

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2015.11.30 出刊 每週一發行

VOL. 364

讓世界發現你 國航飛向六大洲

2015年世界500大最具價值品牌 提供旅人優質旅遊



截至2015年10月，國航航線總數已達到326條，航線網絡覆蓋33個大洲，通航城市160個。
通過星空聯盟，國航機隊總數達到195架，機隊總座位數達到1,328座。



GO!

同業訂位
香港來回機票+
香港迪士尼樂園門票
開票競賽



限時賽 2015年11月18日起至12月16日

快搶訂 同業訂位並開立香港來回機票+香港迪士尼樂園門票排名前50名，送香港迪士尼樂園一日遊

- 備註：
1. 同業須於上述期間使用Sabre系統訂位，並完成開立華航台北-香港機票
 2. 本活動以訂位紀錄之同業為頒獎對象
 3. 得獎名單於活動結束後個別通知
 4. 機票及香港迪士尼樂園門票由本公司釐定日期出發
 5. 中華航空及先啟資訊保留活動最後之變更及修改權利，如有任何變更恕不另行通知

中華航空
CHINA AIRLINES

Sabre

中華航空

榮獲2015台灣企業永續獎 連2年獲獎肯定 持續推動永續作為



撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／華航集團



▼副總統吳敦義（左）、華航總經理張有恆。

TCSA 2015
台灣企業永續獎
Taiwan Corporate Sustainability Awards

中華航空於11/24獲頒「2015 TCSA台灣企業永續獎」4項大獎，包括台灣Top 50企業永續報告獎運輸業金獎、創新成長獎、氣候領袖獎、創意溝通獎，由華航總經理張有恆出席領獎，華航已連續2年獲獎，企業永續作為深獲各界肯定。

華航自2014年起，領先同業發行第一本企業永續報告書，並建置CSR企業永續網站；2015年接力發行第2本報告書，具體由「精進安全管理、創造友善環境、保障員工福利、投身企業公民」4大面向，持續落實企業永續發展方針。

今年以來，華航已舉辦多場相關活動，包括邀請弱勢學童圍爐迎新年、響

應喜憨兒社會福利基金會公益活動及竹圍漁港淨灘等；空服員、機師及地勤人員並自動自發利用休假時間，前往各偏鄉學校推動「圓夢班機」計畫，介紹飛航設施及帶領學童體驗，並勉勵他們追尋夢想永不放棄。華航以永續發展為使命，以「投資人、客戶、員工、夥伴、社會、環境」為主要關注目標，與利害關係人共同追求永續發展、共生共榮。

除台灣企業永續獎之外，華航今年更榮獲民航局103年度金翔獎、第4屆國家產業創新獎之「績優創新企業獎」、《讀者文摘》信譽品牌金獎，並連續3年獲得環保署「企業環保獎」最高榮譽。

華航每週5班直飛金邊 帶您感受吳哥窟魅力



◀（左起）華航台北分公司客運營業部印尼／中南半島主任張為舜、行銷策劃部助理王念申、雄獅旅遊東南亞部經理李明璇、東南亞部線控劉凱杰、東南亞部產品企劃張立鴻。

柬埔寨純樸的自然風光、神祕迷人的遺址，讓所有旅客為之著迷，近期更受到Trip Advisor、Lonely Planet等國際媒體評為「全球必遊的

旅遊地」，再度炒熱吳哥窟旅遊熱潮。雄獅旅遊東南亞部經理李明璇指出，透過華航每週5班直飛金邊優勢，可包裝出多款行程，如「超值金吳5日」，走訪金邊、吳哥窟雙城，一次感受柬埔寨首都的現代皇宮與世界文化遺產的遺址魅力。

行程除了走訪大小吳哥等必訪景點，更安排前往東南亞最大的淡水湖—洞里薩湖，探訪當地水上人家的愜意生活。不僅如此，還推出「漫遊西哈努克」產品，帶旅客前進柬埔寨最優美寧靜的海灘，在此享受海景按摩與下午茶，玩法新鮮多樣。

自即日起至2016/1/31，凡參加華航吳哥窟團體行程者，均可參加連續3個月的抽獎活動。每月將提供2支iPhone 6s玫瑰金及4台自拍機器人等眾多大獎，歡迎同業把握機會。歡迎洽詢：雄獅、百威、誠旺、帆華、山富、可樂、東南、燦星。

溫哥華航線哩程兌換 座艙升等標準調整

華航台北—溫哥華航線自2016年1/12（含）起以747機型執飛，客艙服務將改為12個商務艙／49個豪華經濟艙／314個經濟艙；2016年2/3～2/16則為37個商務艙／24個豪華經濟艙／314個經濟艙。CI032／031台北—溫哥華航線哩程兌換座艙升等標準，將進行調整如下：

即日起，出發日自2016年1/12（含）起，台北—溫哥華來回哩程兌換座艙升等標準調整為：

1. 經濟艙升等商務艙換獎標準：	淡旺季均調整至6萬哩
2. 新增經濟艙升等豪華經濟艙：	淡季2萬哩，旺季2.5萬哩
3. 豪華經濟艙升等商務艙：	淡季2.5萬哩，旺季3萬哩

出發日在2016/1/12（含）以後，但於2015/11/15（含）前已開立原適用機票訂位艙等之機票並已訂妥升等機位艙等，且於訂位紀錄放入核獎號碼之會員，升等獎項則仍維持舊的換獎標準及辦法，若機位尚在後補或訂妥機位，但是尚未於訂位紀錄放入核獎號碼之會員，則必須使用新的換獎標準。

從沖繩、石垣島的陽光海水
到宮崎南國風光、別府溫泉地熱

從廣島、福岡的熱鬧繁華；長崎、神戶的異國情調
到高知歷史遺產與德島四國秘境：

不必搭機、不用拉車

黃金公主號提供最完整的日本遊輪假期

7大航程季節限定，早鳥優惠現正實施中



鳳凰旅遊
02-2537-0011
交觀線2006・品保北0393

巨匠旅遊
02-2581-0988
交觀線2133・品保北1009

百威旅遊
02-2751-3800
交觀線2132・品保北1174

東南旅遊
02-2523-9199
交觀線2027・品保北0150

唯 華 麗 日 本 有 黃 金 公 主 號

2016
基 隆 港 啟 航

早鳥最高省2萬 再送小費

| 尊 | 榮 | 優 | 惠 |

日本七 / 八天行程 4/29 5/08.26
送岸上觀光 【價值7000元起】

沖繩·石垣島4天 \$22,900起
5/05.14.17.20.23 6/02
8/18.25 9/1.8.15.22.29 10/6

沖繩·宮崎·別府7天 4/29 \$49,900起

沖繩·廣島·高知7天 5/08 \$49,900起

石垣·神戶·德島·宮崎8天 5/26 \$55,900起

福岡·釜山·天津4/5/6/7天 6/05 \$29,900起

香港輕鬆遊3/4/5天(機去船回)

〔2人同行 買一送一〕 4/25.26.27 \$20,900起

*此優惠方案不可與其他早鳥優惠方案及送全程小費合併使用
費用不包含全程小費

超 過 10 種 特 色 房 型

公主遊輪精心設計超過10種特色房型，裝潢各異、含不同設施，而所有艙房都堅持採用100%埃及棉製寢具，旅客可依據個人預算與需求，選擇最速配的海上居所，只要口袋夠深，公主遊輪就能讓你的奢華享樂無限上綱。



PRINCESS CRUISES

雄獅旅遊

02-8793-5488

交觀線2016·品保北0541

日本冬景大賞

雪國天堂北海道 | 北陸合掌村 | 京都雪中竹林漫步



北海道

- ★流冰船 冰釣 冬祭典 雪上活動 三大螃蟹 舊道廳 (千歲/千歲) 6日 1/22.29、2/5.11 **44,900**起
- 函館夜景 戲雪 北極星列車 海洋城堡 三大螃蟹 (千歲/千歲) 5日 1/7.8.10.15 **35,500**起
- 熊牧場 戲雪 北極星列車 百萬夜景 海洋城堡 雙纜車 三大螃蟹 (函館/千歲) 5日 12/21.28、1/4 **34,900**起
- 戲雪 迷戀小樽 海洋城堡 白色戀人公園 酒廠巡禮 雙纜車 三大螃蟹 (千歲/千歲) 5日 12/27.31 **34,900**起



東北

- ★嚴美溪 角館 秋田內陸鐵道 田澤湖 松島遊船4日 12/10 **24,900**元
- ★藏王樹冰 最上川雪見舟 松島遊船 天童溫泉4日 2/11 **39,900**元



北陸 預約明年黑部立山雪牆

- ★戲雪 新穗高纜車 合掌村 郡上八幡 三溫泉5日 12/11.15、1/12.16、2/19.26 **28,900**起
- 戲雪 庄川峽遊船 合掌村 牧歌之里 雙溫泉5日 2/19.26 **30,900**起
- 漫步大雪谷 上高地 合掌村 兼六園 金澤21世紀美術館5日 4/15-5/27每週 **40,900**起
- 漫步大雪谷 上高地 合掌村 兼六園 東茶屋街5日 4/19.26、5/14.21.28.31 **40,900**起



關東

- ★迪士尼 戲雪 鎌倉大佛 江之島電車 箱根 台場5日 1/6.9.13.16.19.30 **25,900**起
- ★宮崎駿美術館 迪士尼 戲雪 鬼太郎茶屋 蘆之湖遊船5日 1/22.29、2/16 **32,900**起
- ★輕井澤散策 伊香保古街 小江戸川越 迪士尼5日 1/27.29、2/3.4.6.11.16.19.25 **29,900**起
- 輕井澤散策 清里高原 長瀨馬舟 台場 伊香保古街5日 1/9.15.16 **29,900**起

★為出發日期包括(1/21-2/14)、春節假期(2/6-2/14)行程，長汎假期、桂冠旅遊邀您攜手把握春節9天檔期，共創銷售佳績！

關西

- 奈良鹿公園 嵐山渡月橋 野宮神社 竹林步道 心齋橋4日 12/10.17.24、1/7 **19,900**起
- ★環球影城 清水寺 嵐山渡月橋 大阪城公園 心齋橋5日 12/11.14.18.21.25、1/月每週、2/2.4.8 **26,500**起
- ★和歌山城 貓咪列車 奈良鹿公園 東大寺 章魚燒DIY5日 12/13.17.20.24、1/月每週、2/7.11 **32,500**起
- ★環球影城 陶板名畫庭 奈良鹿公園 泡麵發明館 春日大社5日 1/12.13.14.19.20.25、2/1.19.25 **28,900**起



九州 送小費

- ★湯布院 阿蘇動物王國 熊本城 櫛田神社 長崎夜景 柳川遊船5日 12/13.15.20.24.31、1月每週、2/2 **32,900**起
- ★九十九島 豪斯登堡 柳川遊船 阿蘇動物王國 阿蘇男孩號5日 12/10.17.22.27、1月每週、2/7.12 **32,900**起



沖繩

- ★生命之丘 海博園 美之海水族館 居酒屋水酒暢飲4日 12/10.17.19.24.26.29、1/14.16.28.30 **25,900**起
- ★海博園 美之海水族館 GALA海鹽館 玉泉洞王國村 半酒艇4日 12/7-2/29每週 **16,900**起
- 團體自由行 10人成行 長榮航班 市中心飯店 含早餐4日 12/16.23、3/24 **11,900**起



韓國

- 冰雪樂園 童話村 富平地下街 首爾塔 拌飯秀4日 12/16.30、1/20、2/17 **8,888**起
- ★滑雪 小豬博物館 3D藝術館 汗蒸幕 塗鴉秀5日 12/8.11.18.25、1/5.8、2/2.12.19.26 **16,500**起
- ★滑雪 普羅旺斯村 樂天世界 LINE旗艦店 魔幻彩繪秀5日 12/18、1/1.5.8.12.19、2/2.12 **14,800**起
- ★滑雪 太陽郵輪 雪嶽山公園 愛寶樂園 亂打秀5日 1/11-2/22每週 **17,900**起
- ★滑雪 釜山柿酒隧道 香草之丘 泰迪熊博物館 汗蒸幕5日 12/12.16.19.26.30、1/2.6.9.13.23.30 **14,800**起



台灣國際郵輪協會 建置郵輪人力銀行資料庫

撰文／林蘭芬

培訓專業郵輪導遊、領隊人才 就業媒合平台完善串接

根據CLIA亞洲郵輪趨勢報告統計數據顯示，2015年亞洲郵輪旅客上看220萬人次，每年20%穩定成長，2020年亞洲郵輪旅客將達380萬人次，過去以歐美市場為重的比例，有重心東移之勢。因應郵輪旅遊的全球脈動及服務郵輪旅客需求，台灣國際郵輪協會在交通部觀光局的指導下，除了辦理郵輪接待的教育訓練外，更將完訓學員資料納入郵輪協會的人力銀行做系統化的管理，並提供郵輪業者參考晉用，希望此一具有前瞻性的計畫能滿足後續郵輪專業接待人力的需求。

交通部觀光局業務組專門委員金玉珍

金玉珍指出，有鑑於亞洲郵輪市場快速成長，郵輪產業相關人才及接待人力需求大增，交通部觀光局在考量市場需求、質重於量的要求下，委託台灣國際郵輪協會協助舉辦6梯次導遊領隊人才培訓課程，原本預計培訓480名，在協會全力推動運作下，結訓時共計近700位，除了旅遊業者、導遊領隊外，還有港務公司參加，共同精進郵輪接待之服務品質。台灣國際郵輪協會不僅做到前端的實務操作、登輪參訪，後續更延伸至產學合作及建置完善的郵輪人力資料庫，確實做到求職、求才的就業媒合與對接。未來觀光局也將視市場的需求彈性調整培訓名額及課程梯次，成為推升郵輪觀光產業發展的後盾。



台灣國際郵輪協會理事長吳助豐指出，今年度實施6個梯次的課程，共培訓出近700位郵輪專業人才，是台灣國際郵輪協會跟交通部觀光局共同合作的成果，協會不只把郵輪人才培訓出來，更建置完善的就業媒合平台，提供學員及業者一個求職、求才的管道，以達到提高人力運用的媒合與串接目的。吳助豐也鼓勵郵輪旅遊相關產業的業者、人員踴躍參與專業培訓課程，並善用平台資源，提升競爭力，迎戰國際郵輪市場。



▲前往台灣國際郵輪協會首頁，點選「郵輪協會人力銀行」。



▲點選「申請旅遊同業帳號」。



▲確實填寫完整申請資料。



▲郵輪協會人力銀行提供專業、豐富的人力資源，迎合同業所需。



▲輸入求才條件，篩選符合需求之人才。



▲申請經核准後，即可使用「同業找人」功能。

雲頂香港全新郵輪品牌 星夢郵輪明年11月首航

撰文、攝影／曾瀟蕙

亞洲首個本土高端郵輪品牌打造世界之最 並以南沙、香港、三亞為母港



▲雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰（前排右）及星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗（前排左）主持星夢郵輪揭幕儀式。



▲麗星郵輪高層與主力業者共同參與新品牌發布會，（左起）捷利旅行社董事長吳盈良、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、良友旅行社董事長陳政男、永業旅行社董事長吳助豐、麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發、雲頂香港有限公司銷售、市場推廣及酒店行政副總裁洪茂林、大登旅行社董事長林博宗、新進旅行社總經理方世宗、上順旅遊董事長李南山。

星夢郵輪主攻亞洲高端旅客市場，耗資9.5億美元打造，聚焦家庭、獎勵旅遊及年長客源。

旗下第一艘郵輪「雲頂夢號」將於2016年11月首航，其姊妹郵輪「世界夢號」則將於2017年11月加入。

生於亞洲的麗星郵輪領航無數亞洲人開始體驗、感受、愛上郵輪旅遊這種悠閒的度假模式，今年11月，麗星所屬的雲頂香港有限公司宣佈推出旗下全新郵輪品牌——星夢郵輪，大張旗鼓宣告第1個亞洲本土高端郵輪品牌正式誕生！

延續麗星郵輪的品牌驕傲——「最懂亞洲的郵輪」，星夢郵輪精心打造「世界之最」雙重奏：1.套房數比例傲視全球郵輪，為滿足亞洲市場喜好家庭、親友旅遊，特別打造相連房，提供超過100套可連接的套房，套房面積最小32平方公尺，最大183平方公尺，讓旅客在郵輪上也可享有陸地花園別墅的超凡套房感受。2.星夢郵輪旗下第1艘大型郵輪「雲頂夢號」設有多達1,600個房間，其中超過7成附有私人露台，再度制霸郵輪界。

星夢郵輪「雲頂夢號」Profile

「雲頂夢號」領先亞太區郵輪業界的幾個數字：排水量15萬噸、乘客數3,400名、船員數2,000名、甲板19層、艙房1,600間、餐廳酒吧35家，每位船員服務1.7位乘客，旅客活動空間比例高達每人45噸。未來規劃2晚、5晚及7晚的郵輪之旅，覆蓋越南峴港、下龍灣，香港、三亞、廣州，

而鄰近的深圳、珠海、澳門等地也有機會納入行程。



雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰表示：「3年前，公司決定打造第1艘專為亞洲特別是中國高端郵輪市場量身定制的郵輪——『雲頂夢號』。星夢郵輪致力於服務亞太區，將為追求高質素的旅客提供區內最高水準的服務以及最大的旅客／郵輪空間比例。」

俱樂部會員尊寵服務 4大亮點一圓雲頂夢

星夢郵輪特別推出「雲頂俱樂部」尊寵服務，凡購買套房級別的貴賓都可感受到尊貴專屬禮遇服務，會員享有專屬服務場地像是酒吧、大廳和優先享受服務的權利。和麗星最大不同的特色在於「船中船」的設計理念，所有套房都提供高規格歐式管家服務，除了公共區域外還設有專屬泳池、健身房和用餐區。

雲頂香港特聘在世界最頂級水晶郵輪服務15年豐富經驗的戴卓爾·布朗（Thatcher Brown）為星夢郵輪總裁，他說：「我們志在傳承水晶郵輪名揚業界的6星級服務與標準，並以操流利普通話和英語的雙語前線員工服務亞洲賓客，同時滿足迅速成長的中國郵輪市場的需要。」

布朗介紹新品牌的4大亮點：**亮點1.海上城堡舌尖上的美味**：美食薈萃的「雲頂夢號」擁有超過35個餐廳和酒吧，網羅全球美食，強調戶外用餐氛圍，在星頌樂廊打造可邊享用美食邊欣賞娛樂表演的戶外空間，

還可靈活變身室內空間，不受氣候影響。此外，東南亞大食代和模仿台灣特色的海上夜市統統搬上船啦！為討好年輕族群，還引進新加坡享譽全球的知名夜店Zouk。

亮點2.揪感心、細節服務：身為15噸的世界級大型郵輪，豪華大美無需贅述，「雲頂夢號」追求的是化於無形的究極、細節服務。比如亞洲人喜愛的K歌，星夢提供第1且唯一的大型卡拉OK，用心滿足客戶的需要和熟悉感。

亮點3.超豐富的休閒娛樂：特別推出2個可同時搭載4名乘客和1名船長下潛深度200公尺的高科技潛水艇，讓貴賓在安全無虞下盡情探索繽紛的海底世界。來自世界各地的精彩娛樂表演，並引進一流的現代科技全新娛樂體驗。此外6個滑水道和泳池的水上樂園、驚險刺激的滑索場也不容錯過。

亮點4.第1個中式海上SPA：根據觀察，麗星郵輪旗艦「處女星號」的SPA總是全滿，不敷使用，生於亞洲的星夢郵輪特別把中式按摩、按腳和中醫保健引進海上，這些，就是只有亞洲公司才會想到的細節。

布朗表示，「星夢郵輪最大的優勢就是生於亞洲，從頭到尾都是為亞洲市場量身訂作，也是目前亞洲市場唯一定位為高端市場的豪華郵輪。」百家爭鳴的新郵輪在硬體上比大、新、炫，而最終能夠觸動旅客的還是服務，要做到細緻才可以感動客人，進而產生共鳴。

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
執行主編／李順瑀
採訪編輯／王政
採訪編輯／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林蘭芬
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
Stephanie Lee
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Nigel Lin
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／林書好
文案／溫邦廷

Anne Hsien
Rita Lin
Harry Wen

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
經理／王相淳
業務專員／王政介

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃／薛勻

Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Hsueh Yun

整合行銷部

經理／曾滄威
網路產品經理／成彩瑩
專案經理／劉綵荷
專案企劃／陳毓惠
專案企劃／蔡明潔

Jing Tseng
Julia Cheng
Emily Liu
Joanne Chen
Eve Tsai

12

COVER STORY 封面故事

讓世界發現你 國航飛向六大洲

2015年世界500大最具價值品牌
提供旅人優質旅遊

16

CHINA 神州覽勝

大陸旅遊話題不斷！冬季再迎高峰！
冰雪節慶加持 看好旅遊市場熱度再攀高
絲路主題旅遊 & 國際主題樂園 為大陸旅遊市場迎來絕對旺季！

41

AIRLINES 航空飛訊

Sabre先啟資訊董事長何漢業履新
天合聯盟年終晚宴 台灣區主席由華德麟接任
長榮航空引進波音787夢幻客機

44

JAPAN 和風日本

Touch The Japan台灣最大的日本觀光・文化博覽會
2016/7/8~11新活動日期決定！
逾250個攤位深度推廣日本觀光 B2B商談會帶同業掌握商機



旅奇週刊
TRAVEL RICH



美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



旅奇週刊・河南旅遊
有獎徵答月月好禮

十一月篇

河南旅遊考考您

河南曾是春秋戰國、漢唐盛世的故鄉，擁有厚重的歷史，堪稱當今中華文明的故鄉。



常回家看看！秋高氣爽，踏青最好。請問雄奇壯觀的雲台山風景區在河南哪座城市呢？

A 洛陽 B 鄭州 C 開封 D 焦作

您只需在標題寫上：「旅奇週刊—老家河南 考考您」，寫下心目中的答案，再附上您的住址
郵寄到：110台北市信義區基隆路一段159號4F(旅奇週刊)
或email寄到：event@richmarcom.tw

即有機會獲得特色獎品

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

十一月中獎名單
將在十二月初統一公佈！



巨大 2016 新年紅包

回饋同業搶先 GO

杜拜EASY GO
超值6天4夜 (EY)

限定出發日期: 1/7.21 3/3.10.17.24
NET: **39900**元 含簽證險

杜拜五堡古堡運河
漫遊6天4夜

12/16 成團中!!
NET: **54900**元 含簽證險

藍色土耳其
番紅花城超值10天 (TK)

台北/伊斯坦堡直飛不中停
限定出發日期: 1/3.6.17.24.26.31
AGT本人: **39900**元 含簽證險

藍色土耳其
番紅花城超值11天 (SQ)

買十送一(第11位免費唷!!)
限定出發日期: 1/9.16.23
NET: **459900**元 含簽證險

旅遊者俱樂部產品發表會

西班牙~巴塞隆納小鎮、高第、達利藝術之旅12天 | 主講者: 作家 王儷蓮 12/9 晚上19:00



探索世界的開始，
盡在“巨大旅遊”

2016寒暑假 眾多產品熱賣中- 更多早鳥優惠方案請來電洽詢

電話(02)2562-6319 分機501~515、201~211 | 傳真(02)2562-6339
facebook <http://www.facebook.com/giantour> <http://www.gianttour.com.tw>

让世界发现你 國航飛向六大洲

台北分公司總經理胡建、旅遊達人小禎精彩對談 讓國航完成



▲(左10起)國航台北分公司總經理胡建、澳門航空台灣區總經理史經春、山東航空台灣分公司總經理趙瑜與國航系航空公司同仁合影。

中國國際航空於今年榮膺「世界500最具價值品牌」排行榜之列，旗下擁有深圳航空、澳門航空、大連航空、內蒙航空、北京航空、國航貨運，擁有35個通航國家、89條國際航線、354條客運航線以及168個通航城市。身為全球最大「星空聯盟」的一員，可通達全球195國、1,328個機場，每週有7,700航班飛往全世界。

而國航6大洲新航線自台灣出發經大陸轉機，飛往大洋洲、亞洲、歐洲、非洲、北美洲、南美洲等100多個城市，優化過去舟車勞頓的繁瑣行程，縮短轉機次數及飛行時間，提供旅客出國旅遊更優質的服務。

歐洲 旅遊全涵蓋 自由組合好方便

國航一直雄踞自台北飛往歐洲17個城市最快最方便的傲人優勢，今年更加密了大陸與歐陸之間的航班，由台灣經北京、上海、成都3大城市選擇最適合的航班時間直飛歐洲，不管是東歐、中歐、北歐、還是南歐，去回可以自由組合，旅遊或商務洽談都是首選。

亞洲 古文明探索之旅漸盛行 開通深度文化之旅大門

在亞洲方面，今年度新開航了北京—孟買、北京—伊斯蘭馬巴德—喀拉蚩（巴基斯坦）、北京—可倫坡（斯里蘭卡），都是台灣市場較為陌生的古文明景點，在深度文化探索之旅風氣漸盛的今日，正好提供大家一個更多元的選項。



美洲 躍升至11個航點 獨家飛往加勒比海地區

在美洲方面，除了夏威夷、美西的溫哥華、洛杉磯、與舊金山、美東的休士頓、華盛頓、紐約甘迺迪機場，今年更新增了北京—紐華克、北京—蒙特婁，再由蒙特婁延伸至中美的哈瓦那，成為首條由北京直飛加勒比海地區的航線，也使得美洲航點由8個躍升為11個（北美9個航點、中美、南美各1個航點）。



中國國際航空今年正式完成飛往全球6大洲的航線布局，提供台灣民眾遊遍全世界更多更好的選擇。

為了使旅遊同業、大眾更加了解國航航線的便利性，特地於11/27假寒舍艾美舉辦發表會。

會間，除了亞洲、美洲、非洲的風情舞蹈表演外，亦透過國航台北分公司總經理胡建、旅遊達人小禎的精彩對談，以深入淺出的方式，分享國航的優質產品與服務。

新航線發表會

您的旅遊夢想

撰文·攝影／孔彥蓉
圖片提供／中國國際航空

▶（左起）國航台北分公司總經理胡建、旅遊達人小禎。



必看 航空達人×旅遊達人 對話精彩節錄

胡 國航今年達成了飛向6大洲的願望，非常推薦大家的旅遊目的地呢？

禎 因為我以前在瑞士讀書，所以非常希望再帶家人重遊。

胡 去歐洲旅遊應該是很多朋友的心願，國航航班已經遍及全歐洲17個城市。今年新開航了「北京—明克斯—布達佩斯」讓大家便捷前往東歐旅遊。

禎 我也非常想去非洲，與小孩體驗當地的原始風光，但好像要飛30個小時才能抵達喔！

胡 現在去非洲不用這麼辛苦了！就在一個月前，國航先後開通了北京—約翰尼斯堡、阿迪斯阿貝巴的2條非洲航線。從台灣出發，去回程經北京當天可中轉，只要飛11個小時就可以抵達非洲喔！不僅如此，國航還提供了免費中轉休息室，不僅可以稍作休息，還有淋浴間、上網、簡餐等服務。

禎 服務這麼好！那我要馬上跟姊妹淘討論古巴行了！

胡 國航即將於12/27開航北京—蒙特婁—哈瓦那航線，這條航線也將成為亞洲唯一一條直達加勒比海地區的航線。雖然需要經停北京過夜，但國航提供有1晚免費住宿，可進行市區半日遊。小禎，你真的可以開始收行李，準備跟姊妹淘去古巴吃海鮮大餐，一起尋找海明威筆下的故事了！

禎 哇！胡總，你們公司的服務也太好了吧！感覺好划算喔！

胡 當然啊！我們國航就是要提供給旅客「放心、順心、舒心、動心」的四心服務精神。

禎 說到這個，我好像看到還有個新航點叫「喀拉蚩」？

胡 對，那個航點位於巴基斯坦，也是古印度文明的發源地之一。早在1974年國航首條飛往歐洲的洲際航線，就是「北京—喀拉蚩—巴黎」，而1975年曾開航「北京—喀拉蚩—阿迪斯阿貝巴」航線，所以國航跟此航點淵源深，且早在40年前國航足跡已踏上非洲大陸。

禎 聽起來真是個值得探訪的地方。

胡 是啊！國航完成飛往6大洲版圖，每條航線都有他的故事，這也是國航肩負的使命，絲綢之路上刻印的是我們前進的方向、鄭和寶船的風帆則是我們飛行的標誌。希望小禎乘國航旅遊6大洲後，再與大家分享旅行樂趣。



大洋洲 大洋洲2大國家全到位 紐澳同遊一次達成

在大洋洲方面，除了原有的雪梨、墨爾本之外，今年度新開的北京—奧克蘭，把大洋洲2大國家航點補齊，非常適合民眾來個最熱門的雙國旅行。



非洲 原始風情近咫尺 尋訪世界最美角落

國航就要帶大家直接去探索熱情非洲原始風情了！國航近期開航南非的約翰尼斯堡、衣索比亞的阿迪斯阿貝巴，在市場上更屬於黑馬中的黑馬！

Amadeus

探討未來旅客模式 掌握獲利趨勢 勾勒2030年產業變化 多方解決方案伴您左右

撰文·攝影／王政



▲Amadeus常務總裁Bart Tompkins (左4)、台灣總經理劉家輝 (左3) 與「Amadeus 2015 Travel Industry Forum—The Age of Traveller Power」中的Amadeus演講同仁合影。

總 是為旅遊產業帶來最新資訊與趨勢的Amadeus，於11/17假台北萬豪酒店舉辦「Amadeus 2015 Travel Industry Forum—The Age of Traveller Power」會議，為同業帶來最新的研究報告與未來趨勢，並透過不同的Amadeus解決方案，給予同業最堅強的後盾與選擇。

此次講題特別邀請Amadeus來自全球各部門的專家，為同業闡述未來旅遊產業的趨勢，包括「旅遊與未來旅客」、「與航空公司一起航向未來的旅遊」、「台灣市場動態」。此外，Amadeus也透過創新科技帶來眾多解決方案，範圍囊括「交易型搜尋與及時型搜尋」、「旅館訂房解決方案」、「鐵路解決方案」，全範圍的為同業解決銷售上的問題。

分析6大客群導向 掌握未來先機

此次會議也特別向同業展示「Future Traveller Tribes 2030」中歸類的6大客群，Amadeus透過強大的分析團隊共同研究，期望能讓同業更加了解旅客未來的導向、熟悉旅客的動機，進而掌握未來全球旅遊市場的商機與脈動。

6個客群包括喜愛於社群網絡分享旅遊資訊的「社群資本型 (Social

Capital Seekers)」；喜愛透過隨意、無計畫的模式「親歷文化型 (Cultural Purists)」；較喜愛由業者安排行程的「力求簡便型 (Simplicity Searchers)」；需參加特定活動如商務旅客的「履行義務型 (Obligation Meeters)」；參與公益性質的「重視道德型 (Ethical Traveller)」；以及追求高檔旅程來犒賞長年來辛勞工作的「自我犒賞型 (Reward Hunters)」。

亞太區航空產業成長 2012~2020之間成長5.6%

在會議中，Amadeus也針對航空公司的趨勢進行分析，預計整體在2012~

2020年之間，整體航空產業年複合成長率達到5.6%。但同時間，航空產業也面臨如員工與燃料成本、整併與結盟、新進如LCC的競爭等挑戰外；而旅客越趨多變的需求，加上科技不斷變化、行動裝置越發便利，2016年預估透過可產生70億美金的銷售額等因素，使得超過80%的航空公司已將個人化服務鎖定為未來的重要聚焦服務主軸，因此IT系統將成為航空公司決勝的契機之一。

透過Amadeus的服務，能為航空公司提供訂位、機位庫存、離港控制等系統，為客戶帶來最全面的服務。也因此，目前已有超過55%的亞太區GDS訂位皆來自Amadeus系統。而目前也越來越多航空公司使用Amadeus系統，包括大韓航空、全日空、汶萊航空、韓亞航、泰航等皆已使用Altēa，台籍航空除了長榮外，華航也預計於2016年轉入此系統。

未來，Amadeus也將推出更多元的解決方案，如支援中文字體等更貼心的服務外，同時，也透過收購Navitaire，並與Accenture的結盟合作，全力研發航空公司乘客數位服務。

Amadeus打造多元新服務

1 Amadeus Hotels

Amadeus Hotels透過強大的通路整合、多元的付款方式，以及超過百萬的房源打造最廣泛的旅館來源選擇，為同業的訂房業務贏得更多利益。

2 ALL Fares Plus

透過彈性的選擇機動篩選功能在內的最佳服務；單一畫面可進行多項內容的詢價、比較、訂票等，以及快速訂位可增加銷售流程更迅速的服務，給您最便利的票價選擇。

3 Amadeus Selling Platform Connect

可說是新世代銷售平台的Amadeus Selling Platform Connect，具備了訂位與旅遊票券處理系統應有的一切服功能，還能進一步提高生產力與服務品質，透過多元的服務給予同業自由度與靈活性。

4 Amadeus Offers

因應管理需求與旅行報價的需求，Amadeus推出創新的跨管道解決方案Amadeus Offers，讓使用者能將預定前的作業之旅行資料儲存在一個單一的位置，與旅客透過電子郵件或Amadeus的其他應用程式交換旅行建議詳細資訊或報價提案。

大陸旅遊話題不斷！

冬季再迎高峰

冰雪節慶加持 看好旅遊市場熱度再攀高
絲路主題旅遊&國際主題樂園全新包裝
為大陸旅遊市場迎來絕對旺季！



關鍵

1

台灣赴大陸旅遊成長2.91% 兩岸互動頻繁 有效帶動旅遊市場

隨著兩岸交流越來越密切，旅遊推介會舉辦頻繁，赴大陸旅遊的人次也不斷上升，根據中國國家旅遊局統計，台灣赴大陸旅遊人次達408萬，與去年同期相比成長2.91%，顯示大陸旅遊持續發燒。尤其今年7月起，在免簽的效應下，對旅客而言更省時又省錢，大幅增加大陸旅遊的吸引力。

另外，因應正值陸客來台的旅遊旺季，觀光局從11/21起至105年2/29止，從原每日配合5千人彈性提高至8千人，由一般團及優質團每日各2,500人，調整為每日各4,000人，對In-Bound業者來說也是一大利多，至於未來是否調整成為常態，觀光局表示還需視市場狀況與兩岸協商討論而定。



關鍵

2

上海迪士尼、北京環球相繼開幕 主題樂園成包裝新趨勢

一直以來大陸旅遊客群年齡層偏高，以40歲以上為主，不過在明年春季後，將會有不一樣的改變。深受大小朋友所喜愛的迪士尼樂園，即將於2016年春季在上海開幕，不但是亞洲第3座，更是創下許多第1紀錄，如全球迪士尼最高、最大的奇幻童話城堡、首創以海盜為主題的「寶藏灣」園區、針對中國遊客所特別設計的「12生肖園」等，話題性十足，勢必成為明年大陸旅遊最受矚目的話題。

不僅如此，另一家國際知名主題樂園—環球影城，也決定在北京打造世界最大的環球影城，預計是大阪環球影城的2倍、新加坡環球影城的5倍之大，最快在2019年正式開園。

大陸旅遊將吹起「主題樂園」風，不僅使團體旅遊包裝更新穎，加上一線城市的地理位置優勢，也適合推出機加酒自由行產品，有助於吸引學生、年輕族群，當客群年齡層降低，相對有效帶動整體市場成長。



關鍵

3

大陸新增6大航點 華東旅遊玩法更深度

今年大陸冬春航班將新增6大航點：江蘇揚州、江蘇南通、浙江義烏、江蘇淮安、吉林延吉及新疆喀什。根據分配結果，揚州由華航與國航執飛，南通則由長榮和深航飛航，義烏由虎航和南航執飛，淮安則由立榮和東航服務，延吉由遠航和南航飛航。

此次新開航的航點以華東為主，未來業者在包裝華東產品選擇性增加，雙點進出增添產品的吸引力，明年度的華東旅遊市場值得期待。

新增航點之後，兩岸定期客運航班總班次從每週840班，增為每週890班（每方每週445班），大陸客運航點由55個增至61個，其中武夷山、梅州、宜昌和洛陽仍為包機航點。根據民航局統計，今年前9個月，兩岸共執行旅客航班約5.3萬班次，共運輸旅客約870萬人次。



大陸旅遊

絲路旅遊、高端

冰雪節加持 冬季旅遊

根據統計，截至目前為止，台灣赴大陸遊客達408萬人次，大陸遊客赴台人數為311萬人次，兩岸交流更勝以往，旅遊商機持續增長。面對冬季來臨，如何掌握旅遊趨勢與客群，成為最重要的課題。



2016年



關鍵字



客群、主題樂園

市場熱度再攀新高

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

關鍵 4

台旅會福州辦公室成立 帶動福建旅遊 金廈產品不斷提升

台灣海峽兩岸觀光旅遊協會（台旅會）上海辦事分處福州辦公室於11／18正式揭牌啟用，福州辦公室的成立，將利於深化海峽西岸經濟區與台灣的旅遊交流合作，有效帶動福建省一帶，以及金門、馬祖、澎湖等離島的旅遊市場。

此外，在今年7月合福高鐵的開通下，串連安徽、江西、福建的旅遊精華線路，透過高鐵的全新包裝，廈門至武夷山車程3小時、廈門到婺源3小時45分鐘，廈門到黃山約4小時，無論是從福州或廈門進出，都將進一步豐富福建產品，吸引更多遊客。



關鍵 5

哈爾濱國際冰雪節年底登場 節慶加持 賞雪滑冰元素不可少

時序入冬，大陸最熱鬧、最具看點的莫過於「哈爾濱國際冰雪節」，在這一年一度的冬季節慶帶動下，勢必掀起一波旅遊熱潮。第17屆哈爾濱冰雪大世界擬定於12／25試開園，本屆首次聘請哈工大建築設計研究院和荷蘭設計集團組成的國際設計團隊，將呈現出至今最大規模的世界級冰雪盛會。

哈爾濱冰雪大世界以「冰築絲路雪耀龍疆」為主題，分4大區域：冰築魅力區、絲路探險區、雪耀奧運區和龍江印象區。今年以「一帶一路」為主軸，結合「龍江絲路帶」，展現東西方文化交融共生為主的設計理念。哈爾濱冰雪大世界更強調，今年園區規劃呈現總冰量大、景觀設計精湛、演出節目精彩、活動項目豐富、娛樂項目繁多、惠民力度強、國際化程度高等7大亮點。



關鍵 6

2016年「絲綢之路旅遊年」 絲路產品選擇多 高端旅遊成趨勢

海旅會明年延續「絲綢之路旅遊年」主題，大力推廣絲路的自然風光與文化特色。在絲路主題的包裝之下，重新喚起旅客對古文明的高度興趣，市場上除了透過雙點進出、蘭新高鐵所包裝的經典絲路行程，更進而推出寧夏、甘肅的深度遊，甚至透過「東方快車」高端頂級的玩法，產品選擇比以往更多元。

值得一提的是，大陸許多省份也開始加大推廣絲路線路。今年10月，由開封市、西安市、哈爾濱市等首批33個「一帶一路」沿線城市，共同成立絲綢之路旅遊推廣聯盟，攜手打造絲路旅遊精品線路。

根據統計，2014年開封市、西安市、哈爾濱市、三亞市、白銀市、洛陽市、南京市等首批33個「一帶一路」城市旅遊聯盟發起城市，年接待遊客超13億人次、旅遊總收入超1.3萬億元人民幣，占大陸整體旅遊市場的三分之一。透過旅遊聯盟的合作，將進一步把絲路精品路線推向國際。



山富旅遊

絲路旅遊不再披星戴月 「東方快車」玩法再超越！
 全台獨家總代理 市場上唯一高端旅遊玩家選擇

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、山富旅遊



全球十大豪華列車 洛陽—387公里西安—400公里天水—1130公里蘭州—460公里敦煌—870公里吐魯番

一樣的旅程，您可以選擇更好的方式

東方快車	一般巴士絲路團
1. 火車上享受五星級洗手間與淋浴間	1. 火車上享受五星級洗手間與淋浴間
2. 豪華頭等車廂由滿地可酒莊看窗外戈壁沙漠好風景	2. 巴士上吃小炒或久候餐館用餐
3. 可與友們互動、打麻將、玩遊戲、看電影、講笑聊天	3. 司機是法蘭西高貴貴族出身專業的師傅
4. 專業級的教授講解介紹絲綢之路的歷史親自進入此景中	4. 每天進行遊覽在轉瞬即逝過後
5. 回房躺下享受舒適的午覺實足精神再去玩樂	5. 共計4247公里的絲綢之路 回國後無力
6. 車上用晚餐享受戈壁沙漠上的夕陽這無此生難忘	6. 共計4247公里的絲綢之路 回國後無力
7. 隨隊醫生隨時檢查身體狀況確保你有好的旅遊狀態	7. 共計4247公里的絲綢之路 回國後無力



▲西藏的宗教文化、自然美景，深受台灣旅客喜愛。

之旅。目前推出早鳥優惠5千元，位置有限，歡迎同業把握機會。

西藏產品選擇多元 入住國際5星級酒店

針對西藏，山富旅遊也推出全新產品，運用國航優勢，帶旅客前往西藏前藏林芝、波密的10

日行程，或前後藏全覽的12日，並都特別安排一段青藏鐵路體驗，從拉薩返至西寧。另外還推出「西藏山南日喀則2大聖湖·青藏鐵路、布達拉宮8日」、「西寧青藏鐵路、布達拉宮、日喀則紮什倫布寺8日」等，產品選擇多元。

隨著西藏當地旅遊發展迅速，國際級酒店如雨後春筍般增加，山富旅遊特別安排入住各地頂級酒店，如豪華5星級拉薩香格里拉酒店、拉薩福朋喜來登酒店、聖地天堂洲際酒店等，王啟華指出，尤其拉薩瑞吉度假酒店，超豪華時尚的設計風格、世界最好的管家服務品質，將帶給旅客最完美的度假感受，是來到西藏不可錯過的頂級飯店，一定要前往體驗。另外，12/26將推出同業考察團，同業報名29,900元，歡迎多加洽詢。

山富旅遊在大陸線經營多年，以專業、優質的產品，創新行程規劃，在市場上屢屢打造亮眼的出團成績。山富旅行社副總經理王啟華表示，獨家總代理「東方快車」邁向第4年，市場反應熱烈，短時間內位置銷售一空。看好「一帶一路」絲路旅遊熱潮，山富旅遊搶先取得明年東方快車位置，繼續帶給市場最頂級、玩家級的絲路旅遊產品。

山富旅遊今年榮獲甘肅省旅遊局授權代銷中心，肯定出團實力與產品品質。王啟華指出，透過東方快車，即可輕鬆暢遊長3,247公里的絲綢之路，旅程不再舟車勞頓，也無須披星戴月，更不用擔憂在荒漠中如廁等困擾。

東方快車上提供5星級的硬體設備，包含2節餐車、淋浴間車廂、豪華舒適包廂等，空間寬敞，不同於市場拉車團，旅客更可在火車上打麻將、欣賞鋼琴演奏、卡拉OK歡唱、派對慶生等，享受旅程的每一刻。

東方快車「遊輪式」玩法 品味不凡奢華魅力

搭乘東方快車，就有如「遊輪式」

玩法，列車上提供貼心的行李人員與全陪，甚至有專業的隨行醫生，確保每位旅客的舒適與安全。值得一提的是，東方快車一趟車次台灣配額為64個名額（來回128名額），其他旅客來自美國、加拿大、新加坡、香港等地，整趟旅程擁有最佳品質。東方快車不但改變舊有的旅遊型態，行程更是深度，是一般拉車、飛機都無法安排的。

王啟華強調，2016年旅遊朝向高端發展，東方快車不僅是交通工具，更是一種全新的旅遊模式，唯有透過東方快車，才能提供旅客更完美、舒適的絲路



2016

市場唯一郵輪式 遊絲綢之路玩法

搭東方快車 豪華遊絲路

東方快車豪華絲路12日郵輪式旅遊、洛陽龍門石窟、西安兵馬俑+唐樂宮廷宴、甘肅麥積山石窟+莫高窟、吐魯番烏魯木齊12日

出發日：6/14

◆台灣獨家代理·唯一兩權 ◆暢遊烏魯木齊-吐魯番-敦煌-嘉峪關-天水-西安-洛陽

直客價 **135,900** 起 含稅 8,000

東方快車豪華絲路12日郵輪式旅遊、吐魯番烏魯木齊、甘肅麥積山石窟+莫高窟、西安兵馬俑+唐樂宮廷宴、洛陽龍門石窟12日

出發日：6/19

直客價 **135,900** 起 含稅 8,000



享 3/31前報名付訂 早鳥優惠5000元

銷 榮獲甘肅省旅遊局 授權代辦中心

萬 12/10起·每週四14:30 東方快車專人說明會推薦

愛上西藏

神秘全西藏布達拉宮+青藏鐵路12日

林芝巴松措、澤當桑耶寺、日喀則二大聖湖、西寧青海湖

出發日：4/5, 12, 19, 26

◆去程：成都直飛林芝；回程從西寧飛成都

◆青藏鐵路觀光列車—拉薩/四車

直客價 **89,900** 起

含稅 7,000

西麓山南日喀則、聖湖羊卓雍措、世界文化遺產布達拉宮8日

出發日：12/12, 26、1/2, 5

◆五星瑞吉酒店4晚

直客價 **43,900** 起

含稅 5,000

團航假期 川藏日喀則青藏鐵路8日

出發日：12/19、1/9, 23、2/20

◆升等拉薩洲際酒店 ◆無購物

直客價 **36,900** 起

含稅 4,000



山富旅遊

www.travel4u.com.tw

股票代號 2743

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988·贈約買任險1億800萬元

江山萬里遊PAK

高雄出發！南部鄉親造訪黃山的第一選擇 徽韻黃山全覽秀水千島湖精彩6天 盡賞冬景

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 無購物、無自費，旅遊品質最有保障。
2. 黃山+千島湖，暢遊當地精品線路。
3. 高雄直飛杭州，南台灣旅客出遊最便利。

▼黃山一年四季美景皆異，冬季白雪靄靄，令人嚮往。



▼黃山的雲海美景，是標誌性的景致之一。



高品質住宿 打造精品旅遊行程

產品訴求高品質食宿，特別是在住宿部分，更是嚴選當地一流酒店，包括5星級的黃山國際大酒店、4星黃山北海賓館，以及準5星的黃山奇墅仙境中坤國際大酒店、浙江百瑞國際大酒店、杭州馬可波羅花園酒店等，讓旅客欣賞山水奇景之餘，還能享有飯店舒適的服務及休憩空間，也讓同業在銷售時握有更高的誘因及競爭力。

除了登黃山外，行程還將前往鄰近黃山的古村莊—宏村，如詩如畫的美景而有中國畫裡的鄉村之美名，山明水秀的梓路寺，名留青史，並欣賞《徽韻秀》的表演，重現徽州女人勤儉持家的形象，讓行程更精彩豐富。

還有依黃山豐富資源所規劃建成的IN巷黎陽，一站擁有娛樂、購物、美食，並有濃厚徽文化。此外，還安排有屯溪老街，這條始建於宋代的商業街，至今依然保有古典風雅。而來到西湖，PAK也精心安排「畫舫船遊西湖」，讓旅客從不同角度欣賞西湖之美。猶如人間仙境的千島湖，行程安排旅客乘船遊千島湖東南湖區，並透過黃山尖纜車上下，從高空中欣賞湖面「千島、秀水、金腰帶」的景觀，感受「水秀、島奇、景幽」的特色。

江山萬里遊PAK由京城、福客、飛揚3大菁英業者組成的，以深耕南台灣市場、長年操作陸遊產品之經驗，推出深受台灣市場青睞的黃山之旅—徽韻黃山全覽秀水千島湖精彩6天，以「優質」掛帥，全程無購物、無自費、不上攝影行程，提供旅客完美的冬遊旅程。

「江山萬里遊PAK」獲得黃山旅遊發展股份有限公司、淳安千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司等旅遊單位大力支持，在當地旅遊資源規劃上，最貼近南台灣市場需求，同時在6日的旅遊行程中，規劃進黃山旅遊線路之精華，帶領旅客領略黃山的風光。

高雄—杭州 冬遊黃山2天1夜

江山萬里遊PAK透過高雄—杭州直飛航班，包裝出「徽韻黃山全覽秀水千島湖精彩6天」，南部旅客免於台灣南北往返的舟車勞頓外，豐富的行程內容，

安排於黃山深刻體驗「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」、「天下第一奇山」的境界。

在黃山的部分，有2天1夜的遊程，自北海景區開始，沿途欣賞獅子峰、清涼台、西海大峽谷，帶領旅客完整領略黃山的雲海、日出日落、奇松怪石。而黃山知名的日出之美，也將在此行程中一次體驗，並遊光明頂、氣象站、鰲魚峰、天海景區、玉屏景區。

體恤旅客車程辛勞，PAK特別於雲谷安排纜車上山、玉屏景區規劃以纜車下山。旅客亦可利用搭乘纜車期間，欣賞黃山冬季山景之美，並體驗景區內完善的交通設施。

特別值得一提的是，進入冬季後，黃山會蓋上皚皚白雪，氣溫下降到了零度以下，若遇雲霧或細雨時，則會有冰晶似的霧凇散落於山林的花草樹石上，閃爍著晶瑩剔透的光澤，尤其是雪松之姿，令人嘆為觀止。



▲宏村典型的徽派建築，是不容錯過的著名景點。

徽韻黃山

曠世美景

Huang Shan

徽韻黃山全覽 秀水千島湖精彩 6 天

五嶽歸來不看山 黃山歸來不看嶽

- 杭州 — 畫舫船遊西湖、花港觀魚、濕地博物館、南宋禦街
- 屯溪 — IN巷黎陽、徽州文化博物館、屯溪老街、湖邊古村落
- 黃山 — 雲谷纜車上山、飛來石、排雲亭、北海景區、獅子峰、清涼臺、西海大峽谷、日出、光明頂、氣象站、鰲魚峰、天海景區、玉屏景區(百步雲梯、迎客松、一線天、蓮花峰)、玉屏纜車下山
- 黟縣 — 宏村古民居、賽金花故居、梓路寺
- 千島湖 — 船遊千島湖東南湖區：黃山尖+纜車上下

12/25 \$22,900 1/8.15 \$19,900
2/19.26 \$21,900 3/9.11 \$24,500

高雄直飛 含稅
無購物無自費

詳情請洽南台灣最佳大陸旅遊品牌~威龍中國

|福客 (07)281-3938
(06)238-6622

|京城 (07)226-7138
(06)209-9550

|飛揚 (07)323-1588
(06)265-3536

感謝贊助 黃山旅遊發展股份有限公司、淳安縣千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司

東森旅遊

感受神州無盡魅力 深度遊覽宣城、淮南
雙點進出打造多元旅程 輕鬆領略黃山優美風景

產品包裝優勢

1. 打造神州精彩遊，雙點進出最便利。
2. 深度探訪黃山風景區，全面領略優美風景。
3. 輕鬆延伸淮南、宣城，感受千年文化底蘊。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲東森旅遊安排旅客輕鬆造訪黃山，領略這個著名的優美風景勝地。

東森旅遊因看好赴大陸旅遊市場的龐大需求，多年來積極深耕，提供豐富的商品選擇以滿足同業銷售需求。並致力追求最高品質的商品開發，期盼提供每位旅客輕鬆、享樂、好好玩之旅，讓一次旅遊成為人生美好記憶。

黃山自多年前開航直航航班後，便成為旅客造訪神州的最佳選擇，東森旅遊特別包裝出以黃山為進入點，同時延伸至淮南、宣城精彩商品，期盼協助同業在布局大陸市場時，擁有更新穎的銷售利基。

精彩遨遊黃山 延伸飽覽2城風光

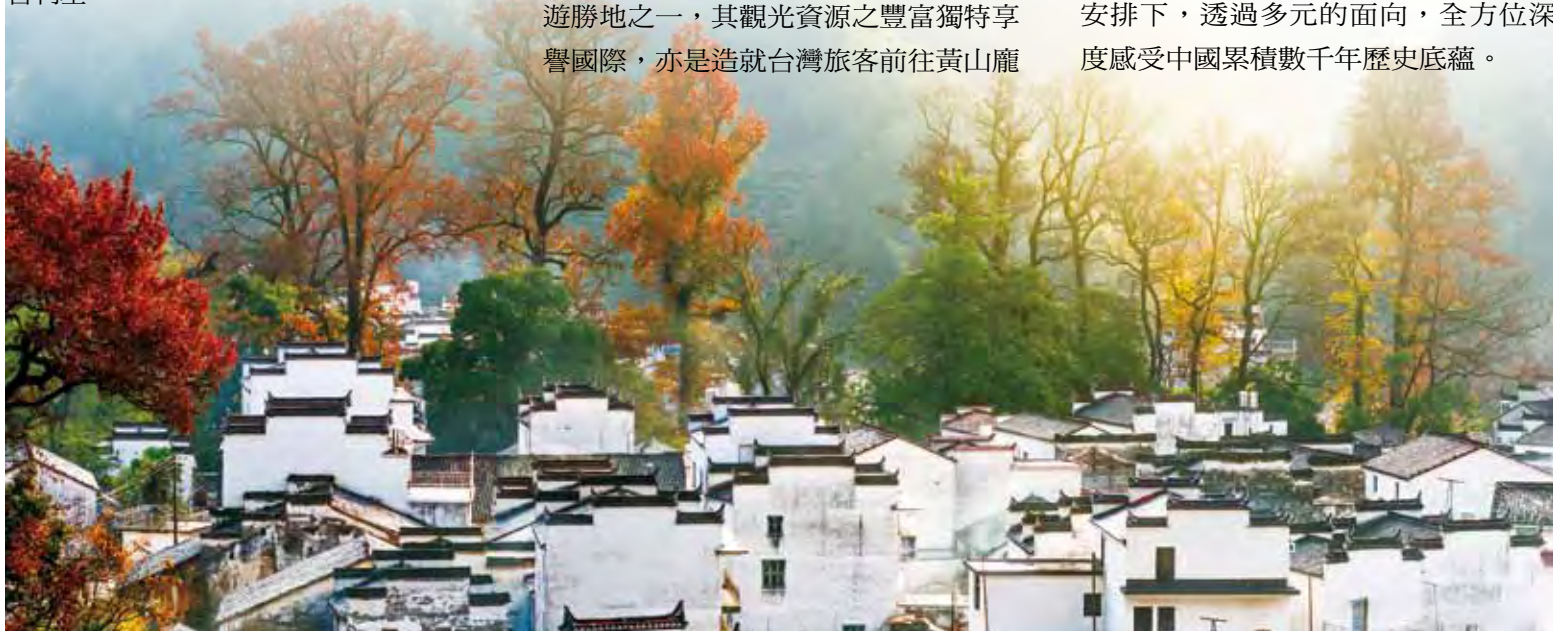
由於看好大陸市場的旺盛需求，東森旅遊特別推出「醉美安徽魅力黃山7日」，行程將帶領旅客一次盡覽安徽精華景點，不論是名列10大名山行列的黃山、三國舊地～合肥、文房四寶之鄉～宣城、能源之都～淮南，以及歷史文化名城壽縣與徽派發源地屯溪。

對於台灣旅客而言，匯聚豐富地理奇觀的黃山，是大陸境內最具代表性的旅遊勝地之一，其觀光資源之豐富獨特享譽國際，亦是造就台灣旅客前往黃山龐

大人潮的主因。透過長榮直航屯溪的航班，東森旅遊帶領旅客當天便造訪身兼聯合國世界文化與自然雙遺產的黃山風景區，同時貼心安排纜車上下，讓旅客能夠深度造訪如北海景區、光明頂、西海景區、排雲亭等黃山的精華風景。

此外，行程也將走訪有「中州咽喉，江南屏障」之稱的淮南，淮南不但是大陸煤炭與華東地區最大供電基地外，更是著名美食豆腐的發源地，也因此，到訪淮南除了欣賞眾多古文化遺址的歷史薰陶外，也能品嚐一下這個擁有近千年歷史的美食。

為了給予旅客更深度的安徽體驗，行程也將造訪文化底蘊深厚的宣城，旅客能漫步在李白曾造訪7次、並留下千古佳句「相看兩不厭，只有敬亭山」的敬亭山森林公園，感受優美且壯闊的視覺饗宴。當然也能親臨4A級景區宣酒文化園，體驗宣酒小窖釀造的製作技藝，或是前往宣紙文化園，見識古代留存至今的精湛製作工藝，以及造訪收藏了近10萬件徽州各種文物的徽州文化藝術館，將最精華的宣城美景一次飽覽。在東森旅遊的貼心安排下，透過多元的面向，全方位深度感受中國累積數千年歷史底蘊。



▲在行程全方位的安排下，旅客將能深度感受安徽的迷人風貌。

醉美 安徽

淮南宣城魅力黃山7日



安徽精華全覽

◆ 黃山 | 中國十大名山之一

盡覽黃山之美，於北海景區、光明頂、西海景區、排雲亭等地在品賞黃山美景

◆ 合肥 | 三國舊地

走訪「三河古鎮」、合肥十景「逍遙津公園」、感受合肥繁華街景「淮河路步行街」

◆ 壽縣 | 歷史文化名城

探訪「壽縣古城牆」及「壽縣博物館」黃楚漢珍寶

◆ 淮南 | 能源之都

悠遊「八公山風景區」及「天寶雙遺文化園」

◆ 宣城 | 文房四寶之鄉

體驗「宣紙」藝術、遊「弘願寺」、「宣酒文化園」、「敬亭山森林公園」

同業價

18,400

(含稅)



過年連休9天

預購黃金席次

2016

猴年彩頁



香港賀歲自由行3日 出發日: 2/6-2/12

net. **9088** (原台幣)

澳門新春自由行3日 出發日: 2/6-2/12

net. **14588** (原台幣)



經典北京、五大文化遺產、紅劇場功夫秀5日(無購物)

出發日: 2/11

net. **18800** (原台幣)

皇城北京、八達嶺長城、龍慶峽冰雕、金面王朝B區、五星白金
品味5日(無購物、無自費) 出發日: 2/4,9,10,11,12

net. **29800** (原台幣)



江南雙古鎮、上海洲際酒店5天(鴻運魚頭鍋、無購物、無自費)

出發日: 2/7,9,10,12

net. **23100** (原台幣)

金猴玩親子遊~江南上蘇杭5天(早去晚回、無購物、無自費、
希爾頓酒店)

出發日: 2/5,6,8、凡於12歲以下小孩,報名此產品即送5天小費,價值\$1,000/人

net. **23100** (原台幣)

江南烏鎮西柵水鄉5日(全程五星酒店、無購物、無自費)

出發日: 2/5,6,7,8,10,12

net. **25100** (原台幣)

晶鑽江南美食5天(萬豪集團酒店、雙秀、無購物、個人耳機)

出發日: 2/5,6,8,9、12/15前報名付訂2人同行,第二人省\$3,000,送小費\$1,000

net. **33300** (原台幣)



太陽島嘉年華、冰屋火鍋、冰雪大世界、動車體驗、香格里拉6日

出發日: 2/6

net. **34800** (原台幣)

典藏東北、伏爾加莊園、冰雪大世界、太陽島雪博會、冰宮火鍋五星8日

出發日: 2/6

net. **32900** (原台幣)



銀色黃山雪景、徽州風情5日(無購物、無自費)

出發日: 2/10

net. **30800** (原台幣)

銀色黃山雪景、臥虎藏龍宏村、最美杭州6日(雙秀、無購物、
無自費) 出發日: 2/7

net. **34300** (原台幣)



山東賀年會、泰山祈福、曲阜五天(無購物、無自費、五星酒店、
子彈動車) 出發日: 2/9

net. **26100** (原台幣)

山東賀年會、雙廬遺產~子彈列車八日(無購物、無自費)

出發日: 2/5

net. **28100** (原台幣)

山東賀年會、徐州漢文化體驗、臺兒莊夜遊古城八日(無購物、
升等青島萊玥鉑爾曼酒店) 出發日: 2/10

net. **25100** (原台幣)

歡樂 過新年!!



- 桂林** 幽美桂林、印象劉三姐6日(5星灘江大瀑布、無購物)
 出發日: 2/4.11 net. **25800**起(含稅)

桂林 醉美桂林、賞雙秀6日(5星香格里拉、無購物、無自費、商務3排車
 含WIFI) 出發日: 2/4.11 net. **29500**起(含稅)

桂林 醉愛桂林、最美相公山、絕美龍脊梯田6日(5星香格里拉、雙秀、
 無購物) 出發日: 2/6 net. **31800**起(含稅)
- 九寨溝** 九寨溝二次入溝、牟尼溝(洲際奢華中國風)雙飛六天(無購物)
 出發日: 2/7 net. **39800**起(含稅)

九寨溝 九寨二次入溝.牟尼溝.九寨天堂3晚(無購物)
 出發日: 2/7.8 net. **37800**起(含稅)
- 雲南** 猴彩頭~麗江玉龍冰川索道、大理洱海遊船、昆明石林八日
 (無購物、無自費) 出發日: 2/5.7/8 net. **26800**起(含稅)
- 張家界** 湖南張家界天門山鳳凰古城煙雨張家界秀8天(5星無購物、
 三排椅+WIFI) 出發日: 2/8 net. **32800**起(含稅)

張家界 武漢張家界天門山鳳凰古城8天(5星無購物、三排椅+WIFI)
 出發日: 2/6 net. **31800**起(含稅)
- 河南** 鄭州少林寺、雲台山、龍門石窟5天(五星無購物)
 出發日: 2/10 net. **26300**起(含稅)

河南 河南鄭州少林寺、龍門石窟、清明上河園、雲台山6天(五星無購物、
 贈艾美酒店下午茶) 出發日: 2/9 net. **35300**起(含稅)
- 西安** 古城西安~兵馬俑、大唐芙蓉園、大明宮國家遺址公園4日(無購物)
 出發日: 2/5 net. **24500**起(含稅)
- 海南** 陽光海南島、熱帶風情5日(含秀、無購物、無自費)
 出發日: 2/7.11 net. **30800**起(含稅)

海南 陽光海南島、沙灘漫步6日(無購物) 出發日: 2/5 net. **25800**起(含稅)
- 廈門** 廈門鼓浪嶼、老院子風情民俗園、雙土樓5日(5星喜來登酒店、
 無購物、無自費) 出發日: 2/6.8.10 net. **23000**起(含稅)
- 南疆** 大漠風情古域南疆9天(喀什單飛, 無自費, 無購物)
 出發日: 2/9 net. **47900**起(含稅)



傳真: (02) 2523-2702
 (02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話: (03) 333-3101 傳真: (03) 334-7890
 台中同業行銷部 電話: (04) 2225-6199 傳真: (04) 2225-3199



◀ (左起) 海峽陽光貴州十佳旅行社入境部主管冉奕、百威旅行社經理李瑞源、喜鴻旅行社儲備幹部蔡律春、復興航空資深業務員黃欣茹、雄獅旅行社團控曾姿凌、易遊網旅行社線控林郁芳、五福旅遊副總經理林美君、康福旅行社經理陳鈺明、西南旅行社副總經理劉裕鴻、雙獅國際旅行社總經理李嘉寅、雙獅國際旅行社經理吳淑慎、復興航空業務副總經理何榮錦、海峽陽光貴州十佳旅行社入境部總監劉勝、中安旅行社副總經理許添丁、復興航空公司專員謝建祥、麗寶旅行社陳俊穎、信安旅行社經理唐一堯、經理謝卓任。

▶ (左起) 復興航空上海代表處貴陽地區經理朱桓毅、業務副總經理何榮錦、貴州省旅遊局長李三旗、貴陽凱賓斯基大酒店總經理赫鴻睿、雙獅國際旅行社總經理李嘉寅、海峽陽光旅行社總經理包璐、貴陽凱賓斯基大酒店市場銷售總監申太敏。



搭復興航空直飛貴陽

黔進5日精品旅遊·8日深度之旅

為推廣貴陽航線，復興航空公司業務副總經理何榮錦率領共12家旅行社業者前往貴州省考察，行間受到貴州省旅遊局局長李三旗等熱烈歡迎，雙方亦期盼透過復興航空每週2班的直航便利性，有效推動台灣與貴州之間的旅遊交流。

如電影世界裡的浩瀚— 萬峰林景區

位於興義市東南方，以氣勢宏大、造型美、峰岩奇特的典型喀斯特盆谷、峰林地貌著稱，從海拔2,000多公尺的興義七捧高原邊沿萬峰湖北岸，黃泥河東岸成扇形展開，西北高，東南低，向萬峰湖、黃泥河傾斜。以海拔1,600公尺左右的高寒土山為界，下至海拔800公尺左右的亞熱帶紅土山，形成一環形山帶，根據峰林型態，分為列陳峰林、寶劍峰林、群龍峰林、羅漢峰林、疊帽峰林等5大類型。

▲喀斯特地形形成山峰連綿的景觀，田地座落其中五顏六色。



▲素有地球上最美裂痕之稱，行走其間綠意盎然，流水波光有如高人隱居之境。

地球上一道美麗的疤痕—馬嶺河峽谷

馬嶺河峽谷位於貴州省黔西南州興義市境內，大約位於興義市區東北6公里處，南盤江支流馬嶺河上，谷長74.8公里，寬50~100公尺，谷深120~280公尺，谷底均低於地面200米，是一條在造山運動中的大裂谷地縫。谷內群瀑飛流，翠竹倒掛，溶洞相連，被譽為「地球上一道美麗的疤痕」，為大陸國家級風景名勝區，國家4A級景區。



▲(左起) 復興航空業務副總經理何榮錦與貴州省旅遊局局長李三旗餐敘後互贈禮品。

貴州省旅遊局局長李三旗表示，在復興航空推出桃園貴州直航之後，能讓在台灣相對較為陌生的貴州旅遊，使台灣的民眾們更加熟悉，貴州多族群風格的熱情好客，絕對能跟著復興航空航班熱騰騰的載到台灣來感動大家，而貴州民眾也能藉此更方便到寶島一遊，雙方能更互相了解，互利共榮。

復興航空業務副總經理何榮錦表示，復興航空由桃園直航貴陽一週共有2班，分別是在週四與週日，便於包裝4、5日精緻遊與8日深度遊的旅遊行程。自從推出此航線之後，每班機載客量明顯上升，以11月份統計，整體載客約75%，由此可見台灣民眾對於貴州之美的嚮往，相信在直航班機更方便後，會讓更多人

有至貴州一遊的渴望。此航線以團體旅客為主，但相信在貴陽市區交通建設日益完善之下，將會帶動更多旅客前往自助旅遊。

目前復興航空與台灣多家知名旅行社合作推出5日貴州精緻旅遊路線，主要目的是增加旅遊產品的精緻度與銷售量，並將貴州之美讓更多台灣民眾看見，對於整體行程而言，還能有效達到精、省、美3大要素，將原本冗長的行程變得更加豐富，也符合現代旅行的習慣條件。



源自歐洲的古老經典奢華— 凱賓斯基大酒店

凱賓斯基酒店是世界上最古老的豪華酒店，最初建立於1897年。酒店集團創建於德國，現旗下酒店遍布歐、亞、非、中東、南美，在北京、柏林、布達佩斯、伊斯坦堡等地，共擁有45處以上的特色酒店。貴陽凱賓斯基大酒店坐落於美麗的森林之城—貴陽市，地處商業中心地帶，位置卓越，交通便利，是市內最具標的性的建築物之一，距龍洞堡國際機場僅15分鐘車程，而最富盛名的甲秀樓也近在咫尺。

►凱賓斯基大酒店一樓大廳，精緻典雅搭配奢華寬廣的歐式風格頗為旅程增添色彩。



▼全亞洲最大瀑布並非浪得虛名，遠觀有如銀絲綫落，近看則氣勢恢宏響震天。

精美暢遊貴州！

撰文·攝影／謝怡君



氣勢磅礴，有如仙人之境— 黃果樹景區

來到貴州絕對不能錯過黃果樹景區，黃果樹瀑布為全亞洲最大的瀑布，包含天星橋景區、天星洞、水上石林。黃果樹瀑布坐落在珠江水系北盤江支流打幫河上游的白水河上，白水河自70多公尺高的懸崖絕壁上飛流直至犀牛潭中，發出隆隆巨響，當地人稱十里之外可聞其聲，如萬馬奔騰，頗有震撼的聽覺效果。

台北—貴陽航班時刻表：

航班	航線	出發時間	抵達時間	航班
GE342	台北—貴陽	12:30	16:00	___4__7
GE341	貴陽—台北	17:00	19:45	___4__7

貴州5日精華一覽

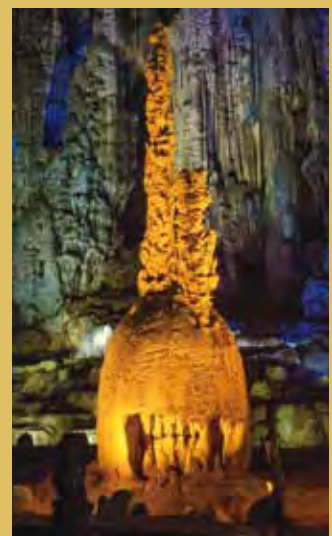
貴州面積約17.6萬平方公里，是一個多民族共居的省份，此次把常態的8日遊精簡成5日遊，以首府貴陽市延伸至興義、萬峰林、西峰林、馬嶺河風景區，可一次遊覽喀斯特盆地、峰林地貌、八卦田園、瀑布群歷史古蹟。貴州旅行的攻略與非去不可的亮點，在此次考察行程中完全呈現，帶大家充份體驗5日遊的豐富度與精緻度。



鬼斧神工，鐘乳石奇觀— 織金洞景區

為大陸10大奇洞之首，貴州省織金縣境內的一個溶洞，其規模廣大，景色壯觀。深度已探明為13.5公里，據說此為世界第一。織金洞裡的各種鐘乳石、石柱、石筍、石窗，千姿百態，造型奇特；還有間歇水塘、地下湖泊。形成一個奇妙的地下世界，各種堆積、結晶達120多種型態，這也是目前所知的世界記錄。

◀千百萬年來自然形成的奇觀，讓人感嘆造物主的奧妙神奇。



▲霸王盔，有如霸王項羽頂戴的將軍頭盔，也有人形容為舉世無雙的三國武將—呂布的头盔。

▼雲煙飄渺，孤峰峭壁，宛如仙境。

中

國

旅

遊

新

發

現

遺落湖北的天堂

旅遊局力薦為中國最佳城市度假勝地 神秘北緯30度上的新興明珠

恩施

撰文·攝影／湯雅茜
圖片提供／恩施大峽谷旅遊開發公司

位於長江中游地區，一個中國淡水湖最多的地方——湖北，因地處洞庭湖以北而得名，這裡不僅具有「千湖之省」的盛名，在地理上因位處國家中心，多年來更是傾盡全力將省會武漢，打造成一個集航空、鐵路、高速公路、水路的綜合性立體交通樞紐。這兒還是一塊充滿神奇，彙聚了眾多世界頂級旅遊資源的度假熱土；三國文化的悠久歷史、少數民族的土家風情、高山峽谷的絕壁千仞、以及磅礴壯麗的長江三峽等，都讓國內外旅遊者趨之若鶩。而過去因地勢難以抵達的湖北省的世外桃源——恩施，隨著高鐵便捷開通後，湖北旅遊局邀請中華兩岸旅遊資訊協會、旅行業品質保障協會，與國內各大旅遊社領導，共同前往踩線考察，現在，終於有機會揭開其神秘絕美的面紗。

►由湖北省旅遊局市場部主任魏宏悟（後排右2），全程陪同由中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢（後排左4）帶領的9家旅行社領導，前往恩施作踩線考察。



▲世界級自然遺產，恩施大峽谷七星寨景區。



▲搭乘峽谷索車上山，可體會身在此山中，雲深不知處滋味。



▲在騰龍洞內欣賞集聲、光、水、電、霧、舞於一體的雷射激光秀。



▲中國最大的洞內原生生態劇場，土家族情景歌舞劇夷水麗川。

湖北省旅遊局副局長徐勇表示，自武漢與台北實現台航以來，兩地旅遊業界充分發揮鄂台交流，先行先試的優勢，兩岸民眾以旅遊為媒增強互動，將距離情感拉近不少；湖北省恩施土家族苗族自治州，是旅遊局開始強力推廣的重點，她屬於新的旅遊聖地，原生態的地質景觀，融大氣山川、文化、養生於一體，加上消暑避暑的絕佳氣候，被譽為中國中部地區一顆璀璨的旅遊明珠，並列為「中國最佳城市旅遊目的地」。



▲（左起）湖北旅遊局副局長徐勇、中華兩岸旅遊資訊協會王啟漢紀念合影。

徐副局長表示：「希望透過此次的考察與推廣，能讓更多人深入體會湖北更深層的美。」他強調，過去大家到湖北，不外乎會走訪武漢、神龍架、長江三峽等地，其實位於湖北西部的恩施州境內，坐擁豐富原始的天然資源，非常適合愛好山川峽谷、重視養生和對風土民情有興趣的旅客，在旅程中一次飽覽體驗。像是：有東方科羅拉多之稱，中國最美40景點之一的恩施大峽谷、世界容量第一特級溶洞——利川騰龍洞、中國最清澈的八百里畫廊清江、中華土司文化的聖殿土司城、有戀愛之城美名的浪漫女兒城、以及品嚐由富含「硒」微量元素土壤種植出的土家族農家菜等，共同打造出一場療癒身心靈、讓人蕩氣迴腸的暢意旅程。

復興航空直航武漢 2.5小時快速抵達湖北

此回踩線考察，由湖北旅遊局與武漢大唐國際旅行社、恩施州康泰國際旅行社共同合作規劃5天4夜的行程，邀請中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢帶領國內旅行同業搭乘復興航空直飛湖北，以武漢作為第一站，並以中高路線模擬設定，思考如何用最完整，且全面考量的方式，深入湖北必訪的新開發景點。湖北省恩施土家族苗族自治州，是省內唯一少數的民族自治州，位於湖北省西南部，西接重慶市，南鄰湖南省，而世界25首著名民歌之一的「龍船調」就誕生於恩施州的利川市，因此又被稱為「龍船調的故鄉」。

恩施州風景，是喀斯特地貌中的精華，地質遺跡中的絕品，世界景觀的奇葩；這裡峰巒疊嶂、江河纏繞，構成了詩畫般的大美江山畫卷，進入恩施，就彷彿進入人間仙境，讓人只消一眼，天堂般景致從今便纏繞心頭，再也念念不忘。除了山水風光，還有眾多奇洞異穴與河流，流域面積大於200平方公里的河流有60多條，既可欣賞山水風光，又可參與水上娛樂，絢麗多彩的恩施風情，絕對是遊山玩水的寶地，值得體驗一番。

▶湖北菜結合了湖南的辣與重慶的麻，麻辣香一吃上癮。



復興航空直飛武漢航班（每週三六）

日期	起迄地點	航班號	飛行時間
第1天	松山／武漢	GE3162	14：00～16：35
	武漢／松山	GE3161	17：35～20：15

復興航空直飛重慶航班（每週四六）

日期	起迄地點	航班號	飛行時間
第1天	松山／重慶	GE320	10：30～13：50
	重慶／松山	GE319	14：50～17：45

※此航段為目前規劃，正確時刻以航空公司公告為準。



▲2年1次的中國國際園林博覽會於武漢舉辦，盛大舉辦至明年4月。



▲世界特級溶洞，為擁有最大內容量的騰龍洞一景。



▲站在峽谷區的雲龍地縫谷底，仰視瀑布，震懾心扉。

洗肺養生8日遊 深度探索北緯30度仙境

這次中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢，偕同旅行業品質保障協會秘書長陳怡全，以及由天隆、正安、安捷、名生、長漢、信安、汎佳、協和、喜美（依筆劃多寡排序）等9家旅行社領導組成的考察團，一同深入湖北這塊位於北緯30度上的神祕原始地帶。

擔任此行負責考察接洽安排的王啟漢表示：「如今興航的直飛+武漢高鐵的便捷，讓過往難以深入瞭解的景點，都有機會一探究竟，恩施州土家、苗、侗等29個民族創造的色彩斑斕民族文化，透過各種精彩的歌舞民歌表演，我們得以感受那濃郁迷人的風情。」王啟漢強調，對於恩施大峽谷的印象，以他過去走訪大陸數百趟的經驗，這裡的絕壁峽谷肯定是獨一無二的，谷中有景，景中還能呼吸大量森林芬多精，而景區內所鋪設的步道，也是他見過最平坦、寬廣好走的，他推薦大家能到此遊覽，享受大自然的洗禮；並且建議以8日遊深度規劃湖北旅程，在過往經典行程中的神農架、武當山和三峽大壩等，加入恩施這些難得一見的世界級風景，同時須考量到山川景點間的移動，盡量選擇方便攜帶的行李，給旅客高品質的服務。

湖北恩施，一塊宛如遺落人間的天堂，過去我們對她不甚熟悉，但未來，這處位於湖北西南部的淨土，有著「天然氧吧」、「世界硒都」美譽的秘境，必能為海內外旅遊者提供更豐富的專案，無論是與武漢都市之旅搭配，或是長江三峽、神農架之旅作結合，甚至加入三國文化、世界遺產之旅、荆楚文化等，多采多姿的線路，想必都將為旅客與玩家提升更多重享受的美妙體驗。

MUST TRY! 4大亮點

1. 壯美驚魂的絕壁長廊，建於崖壁之上

沿著絕壁建造的空中棧道，從遠處眺望，像是一條騰空飛起的龍，纏繞在恩施大峽谷的山壁上。步行在上面往下俯瞰恩施州，海拔1,700公尺的高度，讓人不禁心生懼意，在曲徑通幽中，帶著冒險的刺激感，118個台階，步步驚心，卻也是飽覽峽谷風光的好地點。

2. 此生必訪的一炷香，恩施大峽谷的鎮谷之寶

美國CNN評為中國最美景點之一的一炷香，是一根高達150米的石柱，直徑僅僅只有4米，堪稱世界奇觀。恩施當地人都稱這根石柱叫「一炷香」，傳說這是天神送給當地百姓的禮物，如果百姓有什麼困難都可以向它許願，天神就會下落凡間解決百姓困難。

3. 尚武忠義的土家文化，源遠流長的正宗之美

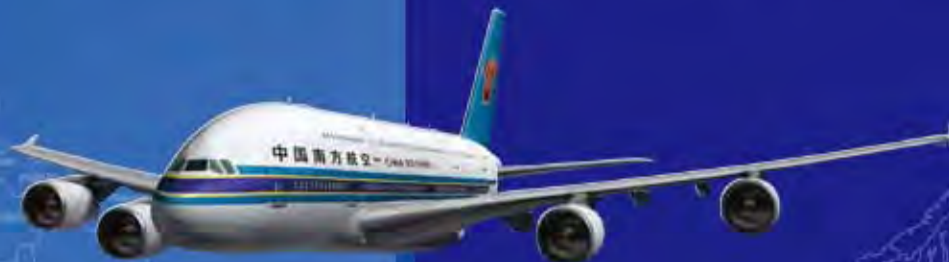
土司城，為過去地方土皇帝的城堡；城內氣勢恢弘，以展示土司威儀與土家族人文化軌跡的門樓為載體。依山而建，風光秀麗，是一處以歷史文化為主體的旅遊勝地，其源遠流長的土家文化，尚武忠義的精神，都能夠在遊覽之中，依稀見到當年的繁盛與正宗之美。

4. 到浪漫的女兒城吃土家族菜，喝摔碗酒

擁有「世界男子不二心，天下女兒第一城」美譽的中國恩施土家女兒城，是國內第8個人造古鎮，被稱作中國的相親之都，集結了吃、住、遊、購、娛於一城的4A級景區。來女兒城一定要吃道地的土家菜，住吊腳樓，喝摔碗酒。在宴席間敬酒後與同桌夥伴把碗摔破於地上的豪邁風格，是土家兒女的風範，一定要體驗。



中國南方航空 12/16 樂遊雙城



羅馬

✦ ROME ✦

永·恆·之·都



基督城

✦ CHRISTCHURCH ✦

燦·爛·花·園



當 義國情調 遇上 南島風情

中國南方航空12/16起開航

義大利羅馬、紐西蘭基督城、每週3班

與您徜徉魅力國度！

台北—基督城 可搭配 雪梨、墨爾本、布里斯本、伯斯、奧克蘭 **17,000** 元起 (未稅)

台北—羅馬 可搭配 巴黎、倫敦、法蘭克福、阿姆斯特丹 **12,000** 元起 (未稅)

起飛城市	航班號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
台北-廣州	CZ3088	14:30	18:35	1234567
廣州-基督城	CZ817	00:50+1	17:10+1	_3_5_7
基督城-廣州	CZ818	22:30	06:30+1	_3_5_7
廣州-台北	CZ3087	11:25+1	18:30+1	1234567

起飛城市	航班號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
台北-廣州	CZ3088	14:30	18:35	1234567
廣州-羅馬	CZ848	21:30	06:18+1	_3_5_7
羅馬-廣州	CZ848	12:30	06:45+1	_3_5_7
廣州-台北	CZ3087	11:25+1	18:30+1	1234567

欲知更多高航特惠票價與航班訊息，請快登入官網或粉絲專頁。

global.csair.com

facebook 中國南方航空-台灣

中國南方航空 CHINA SOUTHERN

東南 (02)2551-7565
山富 (02)2551-8866
五福 (02)2545-1338

大眾 (02)7701-6189
信安 (02)2508-1181
鳳凰 (02)2537-8228

喜泰 (02)7736-6789
西南 (02)6602-6988
全華 (02)2740-2977

恆興 (02)2567-6310
雄獅 (02)8793-9666
大安 (04)2295-2117

廣福 (02)2561-0061
易遊網 (02)2509-3661

搭南航 遊神州



無購物 — 無自費 — 優質嚴選

貴陽



黃果樹瀑布、萬峰湖、馬嶺河雙秀6日

- 布依聖母雙乳峰景區、黃果樹瀑布、弘福寺、甲秀橋、5星酒店晚餐

18,800元起

醉美貴州-鐵金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果樹豪華8日遊

- 黃果樹瀑布風景區、西江千戶苗寨、大小七孔景區
- 中國百老匯的《多彩貴州風》秀

22,800元起

桂林南寧



南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田8日【升等國際5星酒店·賞3秀】

- 南寧進 X 桂林出
- 暢遊中越跨國德天瀑布、龍勝·龍脊梯田
- 3大秀：《山水間》、《印象·劉三姐》、《錦宴》

29,900元起

烏魯木齊



南疆帕米爾高原、龜茲古城庫車、溫宿大峽谷、卡拉庫裡湖7日【喀什單飛】

- 大漠風光：塔克拉瑪干沙漠+蓋孜峽谷
- 喀什：艾提尕爾清真寺、老城區、香妃墓
- 庫車：克孜爾千佛洞

29,900元起

鄭州



中原登封·洛陽·雲台山6日

- 龍門石窟、雲台山風景區、少林寺、皇帝故里景區、黃河遊覽區(含氣墊船)

14,800元起

長春



《5星喜來登》哈爾濱冰雪節長白山萬達小鎮滑雪8日

- 太陽島雪雕含電瓶車+冰雪大世界+吉林賞霧凇
- 長白山北坡
- 伏爾加莊園含冰雪活動、天地長白大型歌舞表演

31,900元起

哈爾濱



《升等5星酒店》哈爾濱冰雪節6日

- 哈爾濱冰雪節+冰雪大世界+太陽島雪雕
- 中國夢幻雪鄉
- 亞布力滑雪2小時+伏爾加莊園含冰雪活動

27,900元起

欲知更多南航特惠票價與航班訊息，請快登入官網或致電專頁。

globalcsair.com

facebook

搜尋 南方航空 會員

可樂旅遊 02-2567-6601 百威 02-2751-5775 雄峰 02-2517-2686 五福 02-2547-1777 山富 02-2551-8866

雄獅 02-8793-5488 喜鴻假期 02-2542-2288 行家 02-2515-9002 愛旅遊 02-6600-7988 麗寶旅遊 02-7736-6999



金龍旅遊

撰文·攝影／孔彥蓉

2015長線、日本斬獲豐碩 旅展推廣直客量增 日本花季、加國極光、歐洲節慶 開春產品熱力登場



▲金龍旅遊團體部總經理林英明。

金龍旅遊團體部總經理林英明表示，2015年整體團體產品營收、人頭數上均有成長。金龍旅遊深耕優質旅遊產品，不僅歐洲、郵輪、日本享譽市場，近期也積極參與以品質掛帥的PAK銷售聯盟，增加公司產品豐富度，同時把關產品的品質。

今年的整體增長而言，以歐洲長線產品增幅最大。以8~10月為例，銷售成績尤為亮眼，除了在同業銷售上穩定增長外，積極赴旅展推廣，直客部分有明顯的漲幅，每次旅展歐洲團約可收客達百人。

展望明年度，金龍旅遊開春產品已蓄勢待發，期盼用一貫的熱誠、專業、創新，提供市場品質、利潤兼具的產

品。出發日1/23、1/30的「全日威尼斯面具嘉年華—新義術南北11天」，將帶領旅客體驗歐洲最奇幻的節慶活動，走進浪漫水鄉，感受嘉年華的繽紛熱鬧；出發日3/9的「加拿大黃刀鎮&白馬市雙北極光之都西岸雙城11天」，走訪雙城有6晚有機會可見到極光，可說是全市場賞極光概率最大的產品。

在日本區塊，除了櫻花季產品外，金龍旅遊還推出特別限定賞花產品，分別有4/24、4/26、5/6、5/9、5/14出發的賞花桃之旅的「南信州、大井川鐵道5日」，以及4/26、5/6、5/9、5/14出發的「足利紫藤花、日光、晴空塔5日」，享受春天來臨的大自然美景。

行家旅遊

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

看好長線發展成熟 2016年產品備齊迎商機 掌握各大航空優勢 行程更優質&豐富精彩



▲行家旅遊總經理吳敏昌。

多款精彩行程，獲得市場肯定。

行家旅遊總經理吳敏昌指出，歐洲旅遊市場越來越成熟，需求也更加旺盛，針對明年長線旅遊，將繼續透過芬蘭航空航線優勢，推出北歐4國12日、北歐5國13~18日、北歐俄羅斯15日等6款以上產品，行程順暢，更能深入

另外，獲國際旅客一致讚賞的伯曼遊輪，自行家旅遊在台灣以獨家總代理推出以來，受到旅客熱烈迴響、好評不斷。2016年行家旅遊將繼續總代理，推出西地中海與北歐波羅的海首都跨海火車之旅產品，伯曼遊輪提供一價全包的All-Inclusive服務，旅客能以最超值價格，體驗西班牙血統的奢華海上假期。

吳敏昌強調，行家旅遊同時取得土耳其航空穩定機位，包裝出雙飛土耳其深度遊，以及巴爾幹半島、克斯蒙波等產品，不僅如此，更透過國航包裝奧捷、義大利；卡達航空的荷德、波斯捷匈；華航包裝的紐西蘭10日及高爾夫球團；阿聯酋航空包裝的杜拜，加上豪華遊艇和水上飛機行程，玩法更豐富，充滿賣點。行家旅遊善用各大航空優勢，打造市場最多元、完整的產品選擇。

行家旅遊向來掌握商機趨勢，運用多年來的資源優勢，率先包裝出

峽灣、北角、格陵蘭等地，進一步豐富產品，選擇性大幅增加。

點心旅遊

用點心，好好玩



土耳其 蕃紅花城 洞穴旅館雙飛風采11日

超人氣全年熱銷

- ◆ 限定團送熱氣球體驗
- ◆ 參觀與門票景點最多，囊括14大名景
- ◆ 世界文化遺產全覽：伊斯坦堡、棉堡、卡帕多奇亞、蕃紅花城、艾菲索斯遺址



克羅埃西亞 斯洛維尼亞、黑山 亞得里亞仙境、跳島之旅12日

克斯蒙第一品牌

- ◆ 3大纜車：盧比安納、扎格雷布、杜布洛尼克
- ◆ 5大遊船：布雷德湖、普利特維斯國家公園、科卡國家公園、科特古城峽灣「汽車渡輪」、跳島之旅「渡輪」
- ◆ 跳島之旅：斯普利特 > 哈瓦爾 > 柯巧拉島
- ◆ 特羅吉爾古城、杜布洛尼克古城、波斯托納鐘乳石洞、海濱美城札達爾、黑山一遊

鼎運旅遊集團
TOUR ONE TRAVEL GROUP
服務熱線：(02)2517-2000

點心旅遊
DELUXE SEED TOUR
(02)7737-3838

台北市南京東路二段178號13樓
www.deluxeseed.com

點點精彩·處處用心



歐式蜜月 珍藏浪漫

德瑞12日Forever Love

極品雙名峰(少女峰+馬特洪峰)、德風四堡城 BMW品味遊趣

法瑞義Enjoy鐵力士山10日

雙高速列車、印象羅浮宮、濃情雙遊船 米其林主廚風味、古堡旅館

一月	January	二月	February	三月	March
日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六
3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一
廿二	廿二	廿二	廿二	廿二	廿二

四月	April	五月	May	六月	June
日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六	日 一 二 三 四 五 六
3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一	廿六 廿七 廿八 廿九 三十 三十一
廿二	廿二	廿二	廿二	廿二	廿二

JET 東南旅遊

同業行銷部

台北 (02)2581-3939

(02)2523-9199

桃園 (03)333-3101

台中 (04)2225-6199





金龍旅遊

2016 HAPPY NEW YEAR

- 台北 (02) 2718-7300
- 台中 (04) 2323-5789
- 彰化 (04) 752-4369
- 嘉義 (05) 227-1312
- 台南 (06) 216-0006
- 高雄 (07) 535-7999

www.dragontr.com.tw

交觀線2128 品保北0121

謹賀 2016



靈猴獻瑞

日	一	二	三	四	五	六
					1 元旦	2 廿三
3 廿四	4 廿五	5 廿六	6 小寒	7 廿八	8 廿九	9 三十
10 初一	11 初二	12 初三	13 初四	14 初五	15 初六	16 初七
17 初八	18 初九	19 初十	20 十一	21 十二	22 十三	23 十四
24 十五	25 十六	26 十七	27 十八	28 十九	29 二十	30 廿一
31 廿二						

日	一	二	三	四	五	六
	1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 立春	5 廿七	6 廿八
7 除夕	8 正月	9 初二	10 初三	11 初四	12 初五	13 初六
14 初七	15 初八	16 初九	17 初十	18 十一	19 十二	20 十三
21 十四	22 十五	23 十六	24 十七	25 十八	26 十九	27 二十
28 廿一	29 廿二					

日	一	二	三	四	五	六
	1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六	5 廿七	6 廿八
7 廿九	8 三十	9 二月	10 初二	11 初三	12 初四	13 初五
14 初六	15 初七	16 初八	17 初九	18 初十	19 十一	20 十二
21 十三	22 十四	23 十五	24 十六	25 十七	26 十八	27 十九
28 廿	29 廿一	30 廿二	31 廿三			

日	一	二	三	四	五	六
					1 廿四	2 廿五
3 廿六	4 廿七	5 廿八	6 廿九	7 三月	8 初二	9 初三
10 初四	11 初五	12 初六	13 初七	14 初八	15 初九	16 初十
17 十一	18 十二	19 十三	20 十四	21 十五	22 十六	23 十七
24 十八	25 十九	26 二十	27 廿一	28 廿二	29 廿三	30 廿四

日	一	二	三	四	五	六
	1 廿五	2 廿六	3 廿七	4 廿八	5 立夏	6 三十
7 初一	8 初二	9 初三	10 初四	11 初五	12 初六	13 初七
14 初八	15 初九	16 初十	17 十一	18 十二	19 十三	20 十四
21 十五	22 十六	23 十七	24 十八	25 十九	26 二十	27 廿一
28 廿二	29 廿三	30 廿四	31 廿五			

日	一	二	三	四	五	六
					1 廿六	2 廿七
3 廿八	4 廿九	5 三十	6 五月	7 初二	8 初三	9 初四
10 初五	11 初六	12 初七	13 初八	14 初九	15 初十	16 十一
17 十二	18 十三	19 十四	20 十五	21 十六	22 十七	23 十八
24 十九	25 二十	26 廿一	27 廿二	28 廿三	29 廿四	30 廿五

日	一	二	三	四	五	六
					1 廿七	2 廿八
3 廿九	4 三十	5 六月	6 初一	7 初二	8 初三	9 初四
10 初五	11 初六	12 初七	13 初八	14 初九	15 初十	16 十一
17 十二	18 十三	19 十四	20 十五	21 十六	22 十七	23 十八
24 十九	25 二十	26 廿一	27 廿二	28 廿三	29 廿四	30 廿五
31 廿六						

日	一	二	三	四	五	六
	1 廿九	2 三十	3 七月	4 初一	5 初二	6 初三
7 初四	8 初五	9 初六	10 初七	11 初八	12 初九	13 初十
14 十一	15 十二	16 十三	17 十四	18 十五	19 十六	20 十七
21 十八	22 十九	23 二十	24 廿一	25 廿二	26 廿三	27 廿四
28 廿五	29 廿六	30 廿七	31 廿八			

日	一	二	三	四	五	六
					1 八月	2 初二
3 初三	4 初四	5 初五	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九
10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四	15 十五	16 十六
17 十七	18 十八	19 十九	20 二十	21 廿一	22 廿二	23 廿三
24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 三十

日	一	二	三	四	五	六
					1 九月	2 初九
3 初二	4 初三	5 初四	6 初五	7 初六	8 初七	9 初八
10 初九	11 初十	12 十一	13 十二	14 十三	15 十四	16 十五
17 十六	18 十七	19 十八	20 十九	21 二十	22 廿一	23 廿二
24 廿三	25 廿四	26 廿五	27 廿六	28 廿七	29 廿八	30 廿九
31 三十						

日	一	二	三	四	五	六
	1 初二	2 初三	3 初四	4 初五	5 初六	6 初七
7 初八	8 初九	9 初十	10 十一	11 十二	12 十三	13 十四
14 十五	15 十六	16 十七	17 十八	18 十九	19 二十	20 廿一
21 廿二	22 廿三	23 廿四	24 廿五	25 廿六	26 廿七	27 廿八
28 廿九	29 三十	30 初一	31 初二			

日	一	二	三	四	五	六
					1 初三	2 初四
3 初五	4 初六	5 初七	6 初八	7 初九	8 初十	9 十一
10 十二	11 十三	12 十四	13 十五	14 十六	15 十七	16 十八
17 十九	18 二十	19 廿一	20 廿二	21 廿三	22 廿四	23 廿五
24 廿六	25 廿七	26 廿八	27 廿九	28 三十	29 初一	30 初二
31 初三						



2016 HAPPY 玉猴騰翔 猴年財源達三江 NEW YEAR

行家旅行社

- 台北 (02) 2516-8000
- 台中 (04) 2328-0155
- 台南 (06) 226-9481
- 高雄 (07) 971-7277
- 桃園 (03) 333-2959
- 新竹 (03) 535-4989

一月 January						
日	一	二	三	四	五	六
					1 元旦	2 廿三
3 廿四	4 廿五	5 廿六	6 小寒	7 廿八	8 廿九	9 三十
10 初一	11 初二	12 初三	13 初四	14 初五	15 初六	16 初七
17 初八	18 初九	19 初十	20 十一	21 十二	22 十三	23 十四
24 十五	25 十六	26 十七	27 十八	28 十九	29 二十	30 廿一

二月 February						
日	一	二	三	四	五	六
					1 廿三	2 廿四
3 廿五	4 立春	5 廿七	6 廿八	7 廿九	8 三十	9 三月
10 初二	11 初三	12 初四	13 初五	14 初六	15 初七	16 初八
17 初九	18 初十	19 十一	20 十二	21 十三	22 十四	23 十五
24 十六	25 十七	26 十八	27 十九	28 二十	29 廿一	30 廿二

三月 March						
日	一	二	三	四	五	六
					1 廿三	2 廿四
3 廿五	4 廿六	5 廿七	6 廿八	7 廿九	8 三十	9 三月
10 初二	11 初三	12 初四	13 初五	14 初六	15 初七	16 初八
17 初九	18 初十	19 十一	20 十二	21 十三	22 十四	23 十五
24 十六	25 十七	26 十八	27 十九	28 二十	29 廿一	30 廿二
31 廿三						

四月 April						
日	一	二	三	四	五	六
					1 廿四	2 廿五
3 廿六	4 廿七	5 廿八	6 廿九	7 三月	8 初二	9 初三
10 初四	11 初五	12 初六	13 初七	14 初八	15 初九	16 初十
17 十一	18 十二	19 十三	20 十四	21 十五	22 十六	23 十七
24 十八	25 十九	26 二十	27 廿一	28 廿二	29 廿三	30 廿四

五月 May						
日	一	二	三	四	五	六
					1 廿五	2 廿六
3 廿七	4 廿八	5 廿九	6 三十	7 四月	8 初一	9 初二
10 初三	11 初四	12 初五	13 初六	14 初七	15 初八	16 初九
17 初十	18 十一	19 十二	20 十三	21 十四	22 十五	23 十六
24 十七	25 十八	26 十九	27 二十	28 廿一	29 廿二	30 廿三
31 廿四						

六月 June						
日	一	二	三	四	五	六
					1 廿六	2 廿七
3 廿八	4 廿九	5 三十	6 五月	7 初二	8 初三	9 初四
10 初五	11 初六	12 初七	13 初八	14 初九	15 初十	16 十一
17 十二	18 十三	19 十四	20 十五	21 十六	22 十七	23 十八
24 十九	25 二十	26 廿一	27 廿二	28 廿三	29 廿四	30 廿五
31 廿六						

七月 July						
日	一	二	三	四	五	六
					1 廿七	2 廿八
3 廿九	4 三十	5 六月	6 初一	7 初二	8 初三	9 初四
10 初五	11 初六	12 初七	13 初八	14 初九	15 初十	16 十一
17 十二	18 十三	19 十四	20 十五	21 十六	22 十七	23 十八
24 十九	25 二十	26 廿一	27 廿二	28 廿三	29 廿四	30 廿五
31 廿六						

八月 August						
日	一	二	三	四	五	六
					1 廿九	2 三十
3 七月	4 初一	5 初二	6 初三	7 初四	8 初五	9 初六
10 初七	11 初八	12 初九	13 初十	14 十一	15 十二	16 十三
17 十四	18 十五	19 十六	20 十七	21 十八	22 十九	23 二十
24 廿一	25 廿二	26 廿三	27 廿四	28 廿五	29 廿六	30 廿七
31 廿八						

九月 September						
日	一	二	三	四	五	六
					1 八月	2 初二
3 初三	4 初四	5 初五	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九
10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四	15 十五	16 十六
17 十七	18 十八	19 十九	20 二十	21 廿一	22 廿二	23 廿三
24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 三十

十月 October						
日	一	二	三	四	五	六
					1 九月	2 初九
3 初二	4 初三	5 初四	6 初五	7 初六	8 初七	9 初八
10 初九	11 初十	12 十一	13 十二	14 十三	15 十四	16 十五
17 十六	18 十七	19 十八	20 十九	21 二十	22 廿一	23 廿二
24 廿三	25 廿四	26 廿五	27 廿六	28 廿七	29 廿八	30 廿九
31 三十						

十一月 November						
日	一	二	三	四	五	六
					1 初二	2 初三
3 初四	4 初五	5 初六	6 初七	7 初八	8 初九	9 初十
10 十一	11 十二	12 十三	13 十四	14 十五	15 十六	16 十七
17 十八	18 十九	19 二十	20 廿一	21 廿二	22 廿三	23 廿四
24 廿五	25 廿六	26 廿七	27 廿八	28 廿九	29 三十	30 初一
31 初二						

十二月 December						
日	一	二	三	四	五	六
					1 初三	2 初四
3 初五	4 初六	5 初七	6 初八	7 初九	8 初十	9 十一
10 十二	11 十三	12 十四	13 十五	14 十六	15 十七	16 十八
17 十九	18 二十	19 廿一	20 廿二	21 廿三	22 廿四	23 廿五
24 廿六	25 廿七	26 廿八	27 廿九	28 三十	29 初一	30 初二
31 初三						

一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May
日 一 二 三 四 五 六 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	日 一 二 三 四 五 六 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	日 一 二 三 四 五 六 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	日 一 二 三 四 五 六 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	日 一 二 三 四 五 六 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October
日 一 二 三 四 五 六 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	日 一 二 三 四 五 六 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	日 一 二 三 四 五 六 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	日 一 二 三 四 五 六 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	日 一 二 三 四 五 六 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

2016 HAPPY NEW YEAR

玉猴騰翔 猴年財源達三江



十一月 November	十二月 December
日 一 二 三 四 五 六 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	日 一 二 三 四 五 六 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

鼎運旅遊集團
TOURONE TRAVEL GROUP
服務熱線：(02)2517-2000

點心旅遊
DELUXE SEED TOURS
(02)7737-3838

台北市南京東路二段178號13樓
www.deluxeseed.com

點點精彩·處處用心



濃情蜜意 爵色風華

七月 July	八月 August	九月 September
日 一 二 三 四 五 六 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	日 一 二 三 四 五 六 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	日 一 二 三 四 五 六 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

奧捷10日
夜泊六晚五星、經典三餐
(宮廷音樂會+幽默黑光劇
+地底鹽礦體驗)、米其林饗宴、
斯洛伐克之旅

十月 October	十一月 November	十二月 December
日 一 二 三 四 五 六 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	日 一 二 三 四 五 六 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	日 一 二 三 四 五 六 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

SET 東南旅遊
同業行銷部
台北 (02)2581-3939
(02)2523-9199
桃園 (03)333-3101
台中 (04)2225-6199





since 1958



DRAGON TOURS
金龍旅遊
金龍永盛旅行社



放眼寰宇 突破創新

www.dragontr.com.tw

★商務旅遊★ ★專案規劃★

提供企業商旅服務 獎勵旅遊、國際商展會議

★團體旅遊★

歐洲·日本·美加
郵輪·河輪
大陸港澳及世界各國
塔克旅遊、國內旅遊

★愛旅網即時確認最低票價
★大陸人士來台觀光、醫美健檢
★商務考察行程安排
★全球遊學



掃描 QR Code
進入金龍旅遊官網

2016 跟著行家
一同環遊世界

北歐系列 - 芬航假期

- 北歐四國首都雙峽灣銅礦之旅12天
- 北歐五國冰島雙峽灣13天
- 北歐五國冰島傑古沙龍湖之旅15天
- 北歐五國北角北大西洋大道16天
- 北歐五國北角格陵蘭18天
- 北歐俄羅斯15天

◆中西歐系列

土航 雙飛瑞士共11天
土航 巴爾幹半島 瓦爾蒙旅13天
國航 奧捷十分貼心10天
國航 義大利 卡布利島10天
卡捷 哥德羊角村花會10天
卡捷 波捷斯甸大東家12天

◆阿拉斯加

2016
冬·雪白大地·幸福陽光之旅10日

◆遊輪

阿拉斯加冰河灣國家公園北上12日
阿拉斯加冰河灣國家公園南下12日
阿拉斯加冰河灣+丹奈利公園景觀火車北上15日
阿拉斯加內灣短航西航團11日
阿拉斯加冰河灣國家公園·落磯山脈15日
皇家加勒北海遊輪-杜拜6河團11日
海洋郵輪號-全球最大遊輪-東/西加勒北海12日
柏曼郵輪 西地中海 酒水全包 10天
柏曼郵輪 北歐波羅的海首都跨海火車之旅12天

◆杜拜

絕佳2016~杜拜·豪華遊船·沙漠衝沙·跨年High翻煙火秀
杜拜~水上飛機·豪華遊船·沙漠衝沙·法拉利賽車·五星7日
入住帆船1晚~杜拜水上飛機·豪華遊船7日
杜拜四大奢華酒店-阿布達比7日

◆紐澳

紐西蘭冰河火車新團10日
紐西蘭南北島五大國家公園冰河船12日
紐西蘭南北島夢幻假期13日
大巔峯~好味建造·遊船船 澳洲全覽三城9日
大巔峯升級版~豪華凡賽斯 澳洲全覽三城9日

◆日本

動感京都立山6大路線~漫步立山·大雪櫻·京都溫泉美食5日
GO GO東京~櫻富士箱根泡湯美食·地海神宮·迪士尼樂園5日
行遍日本皇都關西四城~兩門等平會數美觀神戶臨海夢幻樂園5日
愛戀北海道~泡湯·美食5日
縱貫東北子午線秘境~京丹後王宮VS山陰山嶽·天然文化美景美食7日
自由行者團~東京·大阪·九州·北陸(飛越海峽)

◆中國大陸

世界屋脊青藏鐵路神遊日喀則康定12日
北緯喀拉崑崙草原·星野9/10天湖遊團
蘇美貴州城金河西江苗寨苗寨
大小七孔黃果樹豪華8日
5星★長沙·鳳凰·韶山福家界8日
中原登封洛陽雲台山6日遊
江蘇風情6日遊
泰山嶺州精華5日遊

鼎運旅遊集團

撰文／林蘭芬
圖片提供／本刊圖庫

最憶中國PAK全系列產品深獲好評 為陸遊第1品牌 2016年點心旅遊力推中、南美洲、俄羅斯長程線產品

鼎運旅遊秉持創造優質產品的信念，深耕大陸市場，不斷求新求變與旅遊同業共創商機。鼎運旅遊集團董事長陳怡璇表示，鼎運旅遊堅持以高端定位「最憶中國」全系列產品，多年來與各大陸各省市旅遊局（蕭山、揚州、溫州、天台山、仙居、海寧、河北、呼倫貝爾、廈門同安）保持良好合作關係獲得全力支持。河北省人民政府副省長張傑輝於10/22來台，蒞臨河北推廣中心指導，為品牌形象再添光彩。

此外，鼎運旅遊亦與PAK成員攜手推出全程5星、無購物、無自費產品，涵蓋最憶江南、最憶蕭山、最憶揚州、最憶天台山、最憶仙居、最憶海寧、最憶

河北、最憶內蒙、最憶江西、最憶福廈等優質產品，而寧夏及北疆更深受同業市場肯定。企盼在良性循環之下不斷創造佳績，值得業者踴躍加入操作。

2016年集團中操作長線的點心旅遊，將著重推廣中美洲及南美洲產品，一方面迎合旅客需求，一方面彰顯點心旅遊的豐富資源及優越的包裝能力。點心旅遊線控協理顧淇指出，南美洲產品規劃前往巴西里約的基督像、伊瓜蘇瀑布與印加文化；中美洲產品安排走訪5~6個與台灣有邦交的國家，深入探索馬雅文明。

俄羅斯+貝加爾湖+西伯利亞鐵路的規劃以高端飯店、新景點包裝莫斯科、



▲鼎運旅遊集團董事長陳怡璇。

聖彼德堡，特別前往貝加爾湖搭乘環湖火車欣賞湖景，從旅遊感受著手，培養點心旅遊的忠心客群。

東南旅遊

撰文／王政
圖片提供／本刊圖庫

蜜月就該遊歐洲 多元選擇一次滿足 專案好禮送不完 省1,314元、第2人優惠登場

走過半世紀的東南旅遊，憑藉專業的行程設計、豐富的操作資源為後盾，成為同業的最佳夥伴。其中，長程線團隊更是持續提供市場經典的常規商品，以及添加新穎元素作為突破的創新行程，給予市場更多元的銷售空間。

歐洲對於蜜月客群而言有著無可取代的魅力，貼心的東南旅遊特別針對蜜月旅客打出超優惠的商品選擇，搭配好禮相送等誘因，絕對能輕鬆抓住旅客目光。此外，若旅客在預算方面有限，東南旅遊也推出冬季清倉破盤優惠行程，並保有優渥後退，歡迎同業大力推廣。

此次針對蜜月客群，東南旅遊推出地區性的多元選擇，以「德瑞12日」為例，

行程最大亮點便是特別安排旅客造訪少女峰、馬特洪峰2大山峰，更貼心贈送旅客1,314元優惠、海德堡之吻巧克力，以及德國雙人牌精美小禮品等蜜月好禮。

而「蜜月超推~奧捷10日」中，則是將蜜月客最喜愛的宮廷音樂會、幽默黑光劇、地底鹽礦體驗等3大自費體驗全數囊括，同時行程更打出6晚皆入住5星飯店與斯洛伐克市區觀光，可說相當超值。

東南旅遊也推薦透過國泰航空雙點進出的「微醺義瑞法10日」，除了打出早鳥優惠方案外，更貼心安排3段高速列車，讓旅客無須長途拉車便能飽覽眾多美景，加上走訪少女峰與入住威尼斯島上飯店等亮點，十分吸睛。



▲東南旅遊長程線設計總監黃至璋。

而「冬之響荷比法10日」則是貼心入住法國4晚，深度感受這浪漫之都的魅力。行程更將造訪羅浮宮與楓丹白露宮等雙宮，以及美麗的水上香提伊古堡等，在東南旅遊的安排下，旅客將能深度遊覽各個著名景點。

復興航空

充沛運能打造台澳空中橋樑 北、中、南輕鬆出發 超優票價建構吸睛亮點 夜遊澳門自由行精彩登場

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲復興航空國際業務處業務主任何順濱。



▲針對優美的澳門，復興航空提供北中南皆可輕鬆出發的充沛運力滿足市場需求。

同屬性的商品滿足市場需求，不論是經典的純澳門3天、結合香港與澳門的4天，乃至於串聯港、澳、珠海或深圳的4~5天等，期盼全面滿足同業銷售所需。此外，針對淡季部分，復興航空也曾提供串聯張家界的7天、桂林的6天，或是延伸雷州半島等選擇，打造最完整的商品供應鏈。

純澳需求強勁 夜遊澳門全面登場

何順濱指出，近年來純澳門的需求越來越強勁，原因在於越來越多的大型國際飯店相繼落成，成為吸引旅客造訪的最強誘因，以10/27剛落成的新濠影匯為例，便在近幾次的旅展展現相當大的吸引力，誘使許多旅客爭相詢問。

為此，復興航空除了前年推出的歷史足跡之旅，以及去年的藝文探索之旅外，今年再度與澳門旅遊局攜手合作，同時結合全台北中南業者，聯合推出「夜遊澳門」推廣商品。以台北為例，便聯合百威旅遊、雙獅、協益、龍騰、吉帝、易飛網、易遊網、燦星等8家業者，打造出3天2夜、僅需8,888元起（未稅）的夜遊行程。

行程設定為6人即可成行，除了安排入住如金沙假日等飯店選擇，以及單趟巴士接送外，更貼心安排旅客擁有導遊引導的4小時夜遊，讓旅客可以另一種角度欣賞澳門姿態。此外，行程也包含了目前最具話題性的新濠影匯摩天輪門票，讓旅客能享受俯視澳門美景的樂趣。除了北台灣外，復興航空也與台中10家業者、高雄4家業者攜手推出相關商品，敬請同業踴躍逕洽。

台灣一直是澳門第3大客源市場，以去年為例，入境澳門的台灣旅客總人數便達到95萬多人次，而台灣在澳門過夜的旅客數字佔台灣入境旅客的比例同樣成長，入住酒店的天數也有微幅增長。由此可見，澳門在台灣旅客心中已經逐漸擺脫過境轉運站的印象，轉型為休閒旅遊的目的地。而近幾年澳門新穎飯店不斷開拓，也成為吸引旅客造訪的最大誘因之一。

復興航空國際業務處業務主任何順濱表示，復興航空自1995年12月便致力經營桃園—澳門航線，為台澳天空建起往來的橋樑，也因此多年來吸引眾多長期客群支持；而現今，復興航空已建構出最強勁的台澳空中網絡，並積極與澳門旅遊局、業者推出多元的澳門商品選擇，給予市場銷售上最全面的產品鏈。

充足運力飛航澳門 北中南輕鬆出發

何順濱表示，復興航空在澳門市場投入相當大的飛航運力，期盼為市場建構最綿密的飛航橋樑。以北台灣為例，目前每天便提供台北—澳門Daily 2的運力，明年1/25起，更將恢復為

每天3班，以充足的運力服務市場。而中南部部分，也擁有台中每週3班，以及高雄每週Daily的午班機，搭配每週4班的早班機。機型部分都以A320與A321相互搭配，有時更會調動A330的大機型飛航，為全台北、中、南各地區的旅客，打造前往澳門最便捷的飛航橋樑。

為了提供市場更具競爭力的銷售選擇，復興航空目前針對澳門票價部分，提供14天與30天的選擇，以30天為例，便打出限定艙等3,500元起的稅外價格，若不限艙等則有3,700元的優惠售價；而14天的票價部分，則是限定艙等3,300元起與不限艙等3,500元起，可說是相當具有競爭力。

何順濱表示，復興航空致力發展不



▲復興航空與業者攜手推出夜遊澳門的相關商品，更貼心加贈目前最具話題性的新濠影匯摩天輪門票。

evasion
長榮假期

高品質·心服務 長榮澳門航線20週年

享受澳門無須言語
你只要盡情享受！



澳門 3天2夜(機+酒)
入住澳門頂級酒店

10,900 元起
(未稅)

「入住多家澳門頂級酒店，再贈送早餐、下午茶、水療、貴賓禮遇等好禮」



五福(02)2175-0123
東南(02)2523-5893
燦星(02)8178-3000
大興(02)2562-5151

山 富(02)7734-9656
鴻 毅(02)2505-9212
長汎旅運(02)2513-3111
麗寶旅遊(02)7736-6789

良 友(02)2507-5151
可樂旅遊(02)2522-2032
泰 星(02)2752-7328
遠 達(06)293-9368

歐美亞(02)2514-3947
鳳 凰(02)2537-0048
新 進 0800-047-788
易遊網 412-8001(手機+02)

雄 獅(02)8793-9660
永 業(02)2502-5110
易飛網(02)7725-0800

感受澳門
動容時刻



澳門特別行政區政府旅遊局
公關顧問 02-2546-6086

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

2015 CAPA亞洲航空高峰會

樂桃航空獲頒亞太地區年度最佳低成本航空獎 致力以創新思維及尖端科技突破傳統產業模式

撰文・攝影／李順瑀



▲樂桃航空獲得亞太地區年度最佳低成本航空公司。(左2起)樂桃航空韓國總代理CEO Sun-Ha Jun、日本總公司CEO井上慎一、CAPA評審代表Peter Harbison、樂桃航空台灣總代理萬鈞旅行社董事長詹壽全、香港總代理太平洋航空拓展有限公司總經理薩成偉。



▲(左起)樂桃航空日本總公司CEO井上慎一、台灣總代理萬鈞旅行社國際事務暨行銷副經理劉穎蓓。

成立於1990年的亞太航空中心(CAPA)，為獨立的航空市場情報、分析和數據服務的組織，連續13年頒發各地航空大獎，獎勵航空公司和機場經營者。今年高峰會於11/23~24選在新加坡聖淘沙舉辦，吸引來自全球60多國、共100多家航空公司CEO及專業經理人齊聚一堂，除了頒贈多項經嚴格評選的航空獎項外，亦於會議中分享專業經驗與趨勢分析，針對低成本航空公司快速擴張下的競爭與挑戰、各地新興低成本航空市場的未來等議題作一探討，盼亞太地區的航空業將有更活躍專業的展現，迎頭趕上時下趨勢。

樂桃以LCC領頭羊之姿 朝全方位國際化邁進

11/23當晚的頒獎典禮中，由樂桃航空獲得亞太地區年度最佳低成本航空公司，卡達航空為年度亞太最佳航空公司，年度亞太最佳機場則為杜拜機場；新加坡航空集團總裁吳俊鵬也獲得亞太航空卓越獎，成為今年亞太最佳航空業CEO，而澳航(Qantas Airways)則被選為亞太地區由虧轉盈最快的航空公司。

其中，備受矚目的樂桃航空，由日本總公司CEO井上慎一率領各地區總代理上台受獎，一同分享這份殊榮。他於受

訪時指出，由於日本近年來以觀光發展推動經濟，加上日幣貶值的誘因，單單大陸赴日旅遊人數就增長至4百萬的歷史新高，其他國家前往日本的人數也日漸增多。

因此，作為LCC的領頭羊，樂桃航空也致力讓日本國內外的旅遊更加親民，加上其組成人員來自世界各國，期盼能夠藉此互相激盪、不斷創新，以日本知名品牌無印良品及UNIQLO為榜樣，期許樂桃不單單只是日籍航空，而是將品牌形象建立於國際化的前提之下，以旅客需求及市場脈動為目標，持續積極拓展各項業務。

以優惠票價及優質服務 改變未來旅遊型態

《旅奇週刊》此次也受邀參與本屆盛會，並向井上慎一進行專訪，他表示，樂桃目前擁有13條日本國內航線、9條國際航線，並於3年內將班次增為1天6班，未來也將持續擴增新航線；而為了與傳統航空作一區隔，除了提供優惠的票價及優質的服務外，樂桃也將以創新思維及尖端科技提供新的產品及經營模式，勢必將改變現有的航空業走向及傳統的產業型態。

從日本國內旅遊中可以發現，樂桃儼



▲樂桃航空日本總公司CEO井上慎一與香港總代理開心慶賀獲獎。

然已改變了日本旅客的旅遊型態，例如某些城市之間往返的票價甚至比新幹線還要便宜，讓大家有機會到東京參加馬拉松、去石垣島做瑜珈，長輩也有更多機會探訪孫子女。

井上慎一用「By taking Peach to change lifestyle」來形容，如同樂桃日前台北—羽田首航活動「將愛傳出去」的理念，藉由優勢的票價及航點，讓以往久久才能聯繫的感情更加緊密，出國旅遊更加隨心所欲！

本次獲獎除了特別感謝各地區總代理的共同努力外，也相當感激大家對樂桃航空的支持，尤其營運航線當中占比第二的台灣，對樂桃航空來說，更是相當重視的市場之一。樂桃航空未來也將針對台灣旅客的喜好，如馬拉松、文化之旅等主題旅遊，或針對重遊客的二線城市進行航點的拓展，也希望台灣同業能多多提供意見，讓樂桃航空聽見台灣旅客的心聲。

天合聯盟年終晚宴 感謝同業

台灣區主席由華德麟接任 10家航空成員攜手共推優質產品

撰文·攝影／劉彥廷



◀ (左起) 天合聯盟台灣區主席暨華航台灣地區行銷協理華德麟、義大利航空台灣區業務總經理楊莉莉、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理董國樑、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、達美航空台灣分公司客運區域業務經理張宗豫、印尼航空台灣地區總經理張中良、大韓航空台北分公司總經理金帝範、荷航台灣區總經理溫爾功、廈門航空台灣分公司總經理黃振揚、中國東方航空台灣分公司客運銷售部經理惠楊、越南航空台灣分公司總經理楊進龍。

天合聯盟 (SKY TEAM) 目前在全球共有20家航空成員，是全球成長速度最快、會員數最多的航空聯盟，航網覆蓋179個國家和地區的1,057個航點，尤其在大中華區航網成長迅速，提供旅客最優質的飛行服務。

11/26天合聯盟特別舉辦年終感恩

餐會，由華航、南航、東航、廈航、大韓航空、達美航空、義大利航空、荷蘭航空、印尼航空、越南航空等台灣區總經理和代表出席，並邀請眾多業者共同參與，現場交流氣氛熱絡。

天合聯盟台灣區主席暨華航台灣地區行銷協理華德麟致詞時表示，11月份

甫接任台灣區主席一職，不論過去或未來，天合聯盟將持續攜手合作，帶給同業更多、更好、更便捷的產品。透過此次由天合聯盟台灣區10家航空夥伴共同舉辦的年終餐會，以感謝業者在這一年的支持相挺。

長榮航空引進波音787夢幻客機

致力提供旅客舒適旅程 打造優異空中機隊

撰文·攝影／王政



◀ (左起) 奇異航空集團副總裁兼全球銷售及市場總經理薛克·沙茹、長榮航空董事長張國煒、波音商用飛機集團總裁暨首席執行官雷·康納一同進行簽約儀式。

為了給予旅客最舒適的空中旅程，長榮航空特別於11/24與波音公司、奇異 (GE) 航空集團共同舉行新機簽約儀式，此次簽約將長榮航空將規劃引進26架飛機，包括24架787及2架777-300ER客機。

長榮航空董事長張國煒表示，長榮是

波音777-300ER的起始客戶，至今已導入22架性能優異的長程客機做為主力機隊。而新引進的波音787機型，大量採用輕量化的碳纖維等複合物料，應用範圍涵蓋機身、機翼、發動機的葉片等，使用比例超過總重量的50%，可以大幅降低機身重量，同時較傳統鋁合金機身

不易產生疲勞與腐蝕現象，降低維修成本。

同時以LED照明設備取代螢光燈管，可減少約一半的電量，加上配置奇異公司所生產的最新型GEnx引擎，比起舊型廣體客機可減少20%的燃油消耗與溫室氣體排放，高效能的燃油效率與航程能力，將提升長榮航空的營運效能。而在機艙舒適度方面，波音787夢幻客機大量運用複合材質，更能有效控制艙壓，有助於搭機旅客提高血液含氧量及減輕常見的暈機與不適，讓旅客享有更舒適、優質的空中旅程。

此次引進的26架新機預計自2017年開始陸續交機，於2022年全數交付完畢。787新機交付後，將投入中、長程航線，用以增加航班並逐步汰換舊有之機型，將會與波音777-300ER機型共同成為長榮航空的主力機隊。

Sabre先啟資訊董事長何漢業履新

撰文／張偉浩 圖片提供／Sabre先啟資訊

Sabre先啟資訊董事長何漢業與Sabre先啟資訊代理董事長張志潔於11/25隆重舉辦交接儀式，在中華航空董事長孫洪祥主持下順利完成。

華航董事長孫洪祥表示，何董事長在業界資歷深厚，對於同業各方面需求亦非常瞭解，擔任先啟資訊董事長實至名歸。先啟資訊Sabre Travel Network Taiwan在華航集團中經營效率傑出，同時在旅行同業大力支持下，Sabre於台灣的訂位佔有率也是最高，華航一定百分百的支持並做為先啟資訊Sabre的後盾。感謝代理董事長張志潔的協助，並歡迎新任董事長何漢業就任。

先啟資訊董事長何漢業表示，今年適逢先啟資訊25週年，25年前擔任華航營業部經理時，即協助全台第一家GDS訂位系統Abacus的推廣，今年由全球最大技術供應商Sabre併購Abacus的股權後，相信在技術支援及產品創新上更能提供給旅行同業優質的服務，共創雙贏局面。



▲(左起)先啟資訊代理董事長張志潔、中華航空董事長孫洪祥、先啟資訊董事長何漢業。

搭土航遊巴爾幹半島最順暢

撰文·攝影／孔彥蓉

土耳其航空及Albania Experience攜手舉辦巴爾幹半島說明會。巴爾幹半島擁有阿爾巴尼亞、波士尼亞、保加利亞、克羅埃西亞、希臘、科索沃、馬其頓共和國、蒙地內哥羅、塞爾維亞、斯洛伐尼亞等國家，境內共有40個世界遺產、5處自然奇觀，是一年四季均可造訪的旅遊目的地。透過土耳其航空便捷的航線，經伊斯坦堡中轉，順暢銜接帶給台灣市場操作產品極大的便利性。



▲(左起)ALBANIA EXPERIENCE President Gazmend Haxhia、土耳其航空台灣分公司總經理Kadir Burcin Yilmaz；(左4起)阿爾巴尼亞分公司總經理Sedat Simsek、商務經理Nail Diken。

土航機票促銷專案

旅遊同業人員自2015/11/24~2016/3/31止，凡開立2016/3/31前，由台北出發到除土耳其之外之其他地區(限TK025/TK024)。需全程搭乘土耳其航空單程及來回之個人票含兒童票均可計算。(嬰兒及其他之折扣票種及環球票除外)，經由指定票務中心開立符合上述條件之機票即贈送禮券如下：

1. 經濟艙/P、V、L、T、Q、E艙贈送7-11禮券200元
2. S、H、M、B、Y艙贈送7-11禮券500元。
3. 商務艙/J、K艙贈送7-11禮券1,000元
4. D、C艙贈送7-11禮券2,500元，混艙以低艙等贈送之禮券計。

新航明年7/21開航杜塞道夫

撰文·攝影／張偉浩



▲新加坡航空總經理劉家福(左3)、業務經理蘇淑貞(左4)、業務主任洪江墩(左8)與團隊合影。

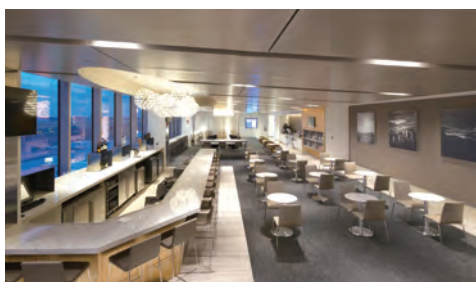
新航舉辦冬季產品說明會調整票價，商務艙新增CHC、AKL30天前預購2個月效期U艙票價；經濟艙新加坡M艙效期改為9個月，歐洲N艙45天前預購票改為30天前，新增紐澳N艙30天預購票。

SIN-DUS使用A350-900執飛，SIN-DUS每週一、四、六，出發時間23:30，抵達時間06:30+1；DUS-SIN每週二、五、日，出發時間11:30，抵達時間06:10+1。

並推出探索新加坡專案SSH只要1元新幣，開票日為即日起至2016/11/20，出發日2016/1/1至2016年底。

聯航SFO、ATL全新貴賓室登場

撰文／張偉浩 圖片提供／聯合航空



▲聯合航空位於亞特蘭大及舊金山的全新機場貴賓室於2015年11月正式開幕。

聯合航空位於亞特蘭大及舊金山機場的全新聯合航空機場貴賓室(United Club)正式開幕，極具現代感設計的貴賓室，將提供令人驚豔的機場全景視野、可供旅客工作或休息的舒適座位、新鮮又健康的餐點及免費飲品，及全區域充電插座。

聯合航空計畫在未來的3年內針對其遍布全球的機場貴賓室進行全面的升級與更新。包含位於紐約/紐華克、芝加哥奧黑爾、洛杉磯、羅德岱堡、達拉斯沃斯堡機場及關島之機場貴賓室都將自2016年開始密集地升級。

台灣虎航12/19開關羽田新航線

撰文／張偉浩 圖片提供／台灣虎航



▲台灣虎航特與日本天然溫泉平和島合作，推出「虎迷Flight方案每人3,300日幣」。

台灣虎航自12/19將再開關桃園—東京羽田新航線，將是唯一同時營運桃園往返成田和羽田2個東京機場的低成本航空。

為體貼旅客在清晨時段搭飛機返台，台灣虎航與日本天然溫泉平和島合作，自12/19東京羽田航線開航後，台灣虎航旅客造訪這座24小時營業的東京都內最大規模的天然溫泉可享優惠，於返台前先享受日式泡湯及SPA洗禮，再輕鬆搭乘免費接駁巴士前往羽田機場。

台灣虎航也將針對桃園—羽田航線作出單程未稅1,888元的促銷優惠價格。

ANA×聯合航空JV OUTING 邁入4年完美里程碑

優化票價結構 放寬行李政策 SME中小企業專案實施中

撰文·攝影／張偉浩



▲聯合航空與ANA團隊與合作同業TC一起合影。



▲(左起)聯合航空業務代表陳一鳴、ANA台北支店營業部陳重宇、聯合航空業務行銷企劃黃瑞挺、ANA台北支店營業部主任顏秀薇、聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀、ANA台北支店營業部副理陳德成、聯合航空業務代表許如婷、ANA台北支店營業部吳亞潔、聯合航空業務經理王玉琪、ANA台北支店營業部副理山下明寬。

晚宴中抽中豐富的獎項



聯合航空與ANA聯手推出共同事業JV (Joint Venture)，從2012年來即將邁入第4個年頭，為了感謝合作同業特別邀請TC到台灣的後花園花蓮進行2天1夜的JV OUTING產品說明會，參加人數多達40位，熱鬧非凡。

JV合作項目包括合作開發航班於銷售業務，使得往返美洲與亞洲的旅客能享有更彈性的班次，票價範圍及產品選擇更多元。可經由舊金山或是東京轉往美國，不但可以直飛／轉機前往美加10大主要城市，還可以延伸至

墨西哥、中南美洲、加勒比海等區域，是同業包裝產品的絕佳選擇。

2014年來整合了票務中心、企業客戶、行李政策，新增JV航線；

2015年更優化了票價結構(來回皆可加購停點、停點費調降、票期增加至3個月)、放寬行李政策(2件行李)，還有最新推出的SME中小企業專案，只要年度差旅達5萬至10萬美金即可申請，享有全程一本票、票價不分淡旺季、退改無須手續費、全程搭乘UA+NH至美國國內線商務艙升等頭等艙。

聯航明年3月以B787-9執飛 ANA親人分享里程更彈性

聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀表示，聯合航空直飛台北—舊金山以來載客率持續保持在9成以上，為了延續這樣的好成績，明年3/28將改由B787-9取代現行的B777-200。特色包括更寬大的頭頂置物櫃、提高10%的溼度、降低60%噪音、減少20%廢氣排放。更特別為台灣旅客量身打造客製化機上設施與服務。

ANA台北支店營業部副理陳德成指出，ANA擁有日本第一個即時空中電視節目服務系統，乘客可以在機上收看即時新聞與運動賽事，讓旅客在飛機上也能與朋友分享無界線。此外，並推出ANA里程兌換使用者登錄，即可與家族2等親分享共同里程數，總哩數達1萬7千哩，便可兌換台北東京來回經濟艙機票。



▲聯合航空與ANA團隊與合作同業TC於馬太鞍溼地合影。

▲ANA台北支店營業部副理山下明寬、陳重宇、聯合航空業務代表陳一鳴、業務行銷企劃黃瑞挺體驗阿美族傳統捕魚技巧。



▲同心協力一起為同業TC捕撈石頭火鍋的食材。



▲聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀對於鮮魚石頭火鍋讚不絕口。



▲聯合航空與ANA團隊與合作同業TC探訪馬太鞍溼地。



Thank You, Taiwan

台灣最大的日本觀光·文化博覽會

Touch The Japan
~觸動新視野 日本再發現~

台灣最大的日本觀光· 2016/7/8~11新活動日

逾250個攤位深度推廣日本觀光 B2B商



安藤俊介
一般社團法人國際觀光文化推進機構 (ITCO) 理事長



▲第2屆Touch The Japan博覽會廣告示意圖，LOGO的設計源自台灣的梅花與日本的櫻花，象徵友好關係。



▲日本煙火秀透過8K巨型螢幕播放，第2屆將再融入日本四季的元素，影像。



▲象徵可以招來幸福的鯉魚旗，將放置在會場入口，讓民眾一到展場就

感念台灣在日本311大地震之際，提供善款、物資、人力援助，以及在2014年共有逾280萬人次的台灣旅客前往日本，對以觀光、貿易立國的日本重建持續付出重大貢獻。

抱持感恩、回饋的心情，一般社團法人國際觀光文化推進機構 (ITCO) 致力於推廣日本的觀光及文化，於2016年東北即將迎向重建5週年之際，在台灣舉辦更大規模的「第2屆Touch The Japan in Taiwan觀光文化博覽會」，深度推廣日本旅遊亮點。這次更與旅行公會總會攜手舉辦，企盼藉由旅行公會總會的力量，敬邀台灣旅行同業共襄盛舉。

年度預算打造最大盛事 邀請大牌藝人鼎力站台

一般社團法人國際觀光文化推進機構 (ITCO) 理事長安藤俊介指出，台灣的旅遊展包括ITF、TTE等，皆相當成熟，不僅參展攤位屢創新高，廣納各國單位，參展人次也逐年攀升，是很成功的典範。

然而，以2015年的ITF為例，日本館展出攤位僅150多個，展出攤位及空間有限。因此，為了讓台灣民眾的目光更加聚焦在日本，讓更多台灣旅客了解日

本的觀光及文化，是ITCO舉辦Touch The Japan最高的旨意。

Touch The Japan第1屆舉辦時僅有日本單位獨立展出，反應相當熱烈，因此安藤俊介抱持滿懷熱情與信心，盛情邀請旅行公會總會攜手舉辦，希望藉由旅行公會總會在台灣的影響力及資源進行招商。旅行公會總會理事長許禔哲指出，今年共計將有逾250個攤位參加，其中50個攤位由台灣的航空公司、旅遊業者及旅遊相關產業參與展出。

安藤俊介表示，第2屆博覽會假台北花博公園爭豔館的場地舉辦，為了容納更多民眾，這次範圍還涵蓋戶外廣場，規模再升級，保留充裕空間供民眾參展。此外，日本的參展單位持續增加當中，展期延至2016年4月以後，方有足夠的時間充分準備，因此新的活動日期將調整為2016/7/8起，為期4天。

其次，Touch The Japan不僅是宣揚日本觀光，更要為台灣民眾帶來精彩的演出！首屆由AKB48為活動站台，壯大聲勢，明年第2屆除了延用8K的巨型螢幕為民眾呈現日本煙火，打造震撼的聲光效果外，還邀請到更重量級的日本藝人明星為活動增添光彩，由於無法提前曝光，這項驚喜要到展出前才能揭曉。

文化博覽會 期決定！

談會帶同業掌握商機

由一般社團法人國際觀光文化推進機構（ITCO）主辦「Touch The Japan 觸動新視野 日本再發現」的日本觀光、文化博覽會，在今年4/17進行為期4天的展期，造成直客與同業市場的熱烈迴響。而明年的展覽也蓄勢待發，預計將於2016/7/8假台北花博公園展出，這次更邀請旅行公會總會共同舉辦，期盼透過觀光及文化的傳遞促進日本與世界的交流，同時帶動日本觀光旅遊產業的發展，並樹立日本與全球國家地區友好的關係。

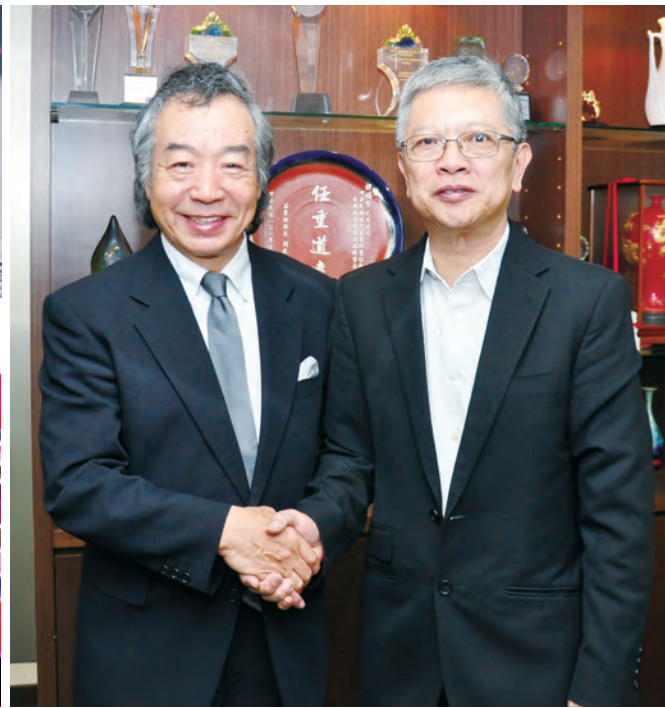
撰文·攝影／林蘭芬 圖片提供／Touch The Japan台灣事務局



▲第1屆由日本超人氣的女子偶像團體AKB48為活動注入滿滿活力，而第2屆的重量級巨星將由誰為活動站台？驚喜敬請期待。



▲能感受到濃厚的日本文化氣息。



▲（左起）一般社團法人國際觀光文化推進機構（ITCO）理事長安藤俊介、旅行公會總會許錫哲。

宣揚9大區域觀光亮點 吸引重遊客赴日目光

日本屬於狹長形的國家，南起沖繩、北至北海道，跨越南北緯20度，因此四季風景各異、自然景觀豐富，舉凡賞櫻、玩水、賞楓、戲雪，每個季節皆有適合當季的旅遊主題。此外，日本傳統文化和祭典活動亦是吸引海外旅客目光的一大亮點。

有鑑於台灣旅客赴日觀光人次逐年提升，2015年預計即可達到350萬人次，安藤俊介希望透過活動的宣傳，達到2016年台灣旅客赴日觀光達400萬人次的目標。他也強調，赴日觀光的300多萬人次當中，重遊客幾乎占了一半以上的比重，希望透過活動的宣傳，提供更多2、3線城市的文化、特色等資訊，吸引喜好日本旅遊的旅客。

為了使第2屆的博覽會能擴大舉辦，安藤俊介由最北端的北海道，到最南端的沖繩，巡回奔波2趟，涵蓋1~3線城市、9個區域，如：北海道、東北、關東、北陸、關西、中國、四國、九州、沖繩，以確實布達參展活動訊息，聽取各方意見，並鼓勵各地區觀光單位踴躍參加，落實宣揚日本觀光新景點的旨意。

安藤俊介指出，曾參與第1屆的城市、

地區單位，對台灣旅遊市場抱持樂觀態度，認為台灣旅遊市場潛力不容小覷，值得持續經營開發。憑藉第1屆成功的舉辦經驗，希望第2屆得以擴大舉辦，參展攤位也從第1屆的169個增加至250個以上，期盼參加民眾也能從第1屆的4萬人次提升至6萬。

日本全國性旅業代表出席 鼓勵同業把握商談佳機

為了表示對台灣旅遊市場及博覽會的重視，除了共有近1千名相關單位及參展人員將來到台灣，安藤俊介表示，全國旅館協會會長、日本溫泉旅館協會會長等全國性旅行相關協會的理事長、會長等代表都將出席，透過會前的B2B商談會進行交流，促進台灣與日本旅行同業掌握商機。

在展出日期定案後，也將進行計劃性的宣傳。為了讓第2屆Touch The Japan的訊息及早曝光，預計在2016

年1月開始將有廣告露出，以回答問題即可參加Touch The Japan招待券的形式，達到吸引台灣旅客目光的效果，而問答题目則以日本的觀光景點、自然景觀、傳統文化做為提問的主軸。

此外，在活動開始的前1個月將會緊鑼密鼓地舉辦記者會、台北市街頭遊行，強化媒體及廣告效益，而預售票開賣後到活動前1週，將採取以報紙做為宣傳重點，並且集中火力，連續性的刊登大版面廣告，加深台灣民眾對Touch The Japan印象。在活動前1天將舉辦媒體預覽，廣邀旅遊相關媒體共襄盛舉，以超越第1屆的總報導數331件為目標。



▲第2屆Touch The Japan博覽會攤位配置圖。

兵庫神鍋高原 享受冬季度假天堂

品味美國鄉村風情 住宿首推BLUE RIDGE HOTEL度假飯店

撰文／何昕穎 圖片提供／向日遊顧問公司·本刊圖庫

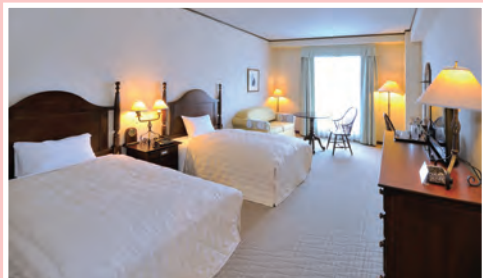


▲神鍋高原的BLUE RIDGE HOTEL外觀相當氣派。

賞雪、滑雪為台灣旅客冬季訪日的熱門選項之一。然而滑雪旅遊商品的包裝並不僅限於北海道、東北地區，如位於兵庫縣北部的神鍋高原，以海拔469公尺的神鍋山為中心，周邊包圍著1,000公尺高的群山，呈現無比壯闊的景色。平時能夠在這片美麗的大自然中享受高爾夫、網球、滑翔傘、溫泉…等休閒活動。冬季時節白雪靄靄的神鍋高原則化身奇幻的銀白色仙境，是關西地區屈指可數的滑雪場，擁有細緻的雪質。設備完善的滑雪練習場，涵蓋適合初學者到滑雪高手的不同等級滑道，深受喜愛滑雪的遊客歡迎。

若想包裝神鍋高原融合滑雪、溫泉、盡享高原度假風情的旅遊商品，推薦同安排入住位於其中的「BLUE RIDGE HOTEL」，以美國度假村為概念打造，擁有92間客房、天然溫泉浴池和寬廣的自助式餐廳。另外值得一提的是其絕佳地理位置，距離竹田城遺跡只須約45分鐘車程，前往日本三景之一的京都天橋立開車也只須約60分鐘，能打造出深度的關西之旅。

BLUE RIDGE HOTEL 魅力重點大公開



充滿美式風情的客房

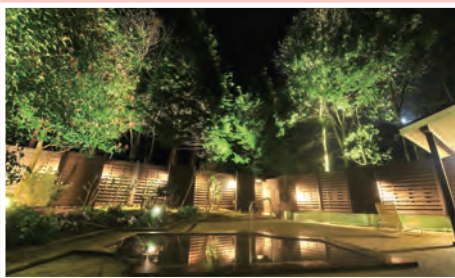
以美國東部BLUE RIDGE山脈的連綿山峰為形象而取名的「BLUE RIDGE HOTEL」，本身風格亦效仿美國度假飯店。寬敞的客房以溫馨的木頭為基調，家具更是從美國直接引進。各種用品齊全，並在房間裡裝飾美國名插畫家「諾曼·洛克威爾」的繪畫作品，格調非凡。房間窗外頭即是神鍋高原壯麗的自然美景。

海外預約住宿價格優惠

住宿一晚含早餐：每人5,000日圓起

住宿一晚含早晚餐：每人8,500日圓起

- 以上價格皆為一間房間內入住2~3名旅客時之單人未含稅價格。
- 例假日、週末前夕價格將稍作調整。
- 晚餐為自助餐。
- 中學生以上成人須另收150日圓之入浴費。



天然溫泉木造大浴場

木頭打造的露天大浴槽，旁邊還有高聳的森林樹木圍繞。在這充滿開放感的大自然空間裡，享受讓皮膚變得光滑的鹼性泉質溫泉美人湯，還有療癒系音樂撥放，感受淨化身心的極致森林浴。

飯店周邊人氣景點串聯

姬路城 *距離飯店約90分鐘車程

姬路城被登錄為世界文化遺產，因其雪白外觀有如白鶴展翅，故又有「白鷺城」的別稱。為保留度極為完整的日式城堡建築。

竹田城跡 *距離飯店約45分鐘車程

竹田城跡為日本百大名城之一，建於15世紀，秋冬時分早晨時常可見濃霧瀰漫，被雲海圍繞的模貌宛如建在空中一般，因此又被稱為「天空之城」。



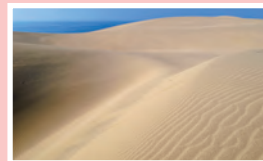
自助式餐廳享受旬之味

在寬敞的餐廳裡提供著日式和西式自助餐，精選當季最味美的食材烹飪成極品料理，讓旅客能夠大飽口福。



鳥取砂丘 *距離飯店約60分鐘車程

鳥取砂丘為日本最大砂丘，東西長約16公里；南北寬約2.4公里。隨著海風與潮汐的影響，分秒變換模樣的砂丘，宛如大自然的藝術品。



立山黑部富山長野岐阜廣域觀光商品提案會

★高雄場 12/1 ★台中場 12/2 ★台北場 12/3

立山黑部阿爾卑斯山脈路線之最新情報、活動及觀光資訊製成之商品提案，結合住宿設施共同參與、和觀光地擔當進行商談。

更多BLUE RIDGE HOTEL飯店相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

九州5都市舉辦旅遊講座齊力推廣

撰文／陳元瑩 攝影／黃千珮



▲講座當天各市代表與參加者合影紀念。

▲5市代表合照（左起）雲仙市役所觀光物產課課長立石壽裕、武雄市營業部部長井上祐次、平戶市長黑田成彥、嬉野市長谷口太一郎、福岡市副市長中園政直。

位於九州西北部的福岡市、武雄市、嬉野市、雲仙市、平戶市5個城市，於11/21在台北舉辦了針對一般民眾的旅遊講座活動，內容以部落客分享到各市旅遊的感想為主，但活動中各市代表也特地來台向參加者親自推廣各市觀光魅力，讓台灣民眾更深切的感受到各地區熱情的歡迎大家到當地旅遊。

各市代表也分別介紹了各市觀光重點，平戶市長黑田成彥表示，特別推薦平戶的山、海美景，而漁師體驗更是不能錯過的活動，一大早與漁夫出海捕魚，親手捕撈鮮魚當早餐；另外，平戶

市內的天主教會群明年有機會成功申請成為世界遺產，屆時希望能有更多遊客前來朝聖。

嬉野市長谷口太一郎表示，其實嬉野除了有美人湯之外，還有元祖忍者村，裡頭的忍者還在11月舉辦的忍者手裡劍大賽中奪下日本第一；接下來即將進入冬季，歡迎大家到嬉野來泡美肌溫泉。

福岡市副市長中園政直表示，來福岡一定要品嚐各種口味的烏龍麵，不論是Q彈口感還是入口即化的軟嫩口感都可以吃得到；另外，明年1/30~2/21登場的「福岡市Welcome Campaign」，上百

家商店將會推出優惠折扣活動，歡迎大家前來享受購物樂。

武雄市營業部部長井上祐次表示，今年是武雄樓門100週年，樓門特別在夜晚會點燈，還有世界必訪之一的武雄圖書館冬季點燈景色也很推薦；武雄的檸檬草茶、大豆和武雄車站的佐賀牛便當等都是到武雄不能錯過的美食。

雲仙市役所觀光物產課課長立石壽裕表示，雲仙有「雲仙溫泉」&「小濱溫泉」2個景色、泉質完全不同的溫泉，富含硫磺的雲仙溫泉位於山上，充滿霧氣、白煙裊裊；小濱溫泉則位在沿海地帶，可泡著全長105公尺、日本最長足湯，邊欣賞夕陽美景。雲仙市所在的島原半島火山區，則被聯合國教科文組織認定為世界地質公園。

另外，5市還為了提供給更多人了解各市的觀光資訊，設立特設網頁，網頁內有部落客的遊記連結及5市的觀光手冊下載，更舉辦了網路抽獎活動，即日起至12/20參加活動就有機會獲得6天5夜自由行程。（活動網址：www.promotions.com.tw/kyusyu_5city/）

JR旅連訪台推鐵道旅遊方案 緩解東京住宿課題

撰文·攝影／林靜瑩



▲JR東日本旅客鐵道（株）鐵道事業本部營業部擔當部長高橋敦司（前排左6）與JR集團協定旅館飯店聯盟會長渡邊宗男（前排中）率領東日本地區民間觀光業者近70位訪台。



▲JR集團協定旅館東日本地域本部、JR指定休憩店聯盟東日本分公司聯合說明會，懇親會高雄場圓滿成功。（攝影／劉彥廷）

首次來台舉辦說明懇親會的JR集團協定旅館飯店聯盟會長渡邊宗男表示，今年訪日海外旅客數可望突破2,000萬人，其中台灣旅客預估可達350萬人。根據統計，2013年至2015年，短短2年時間訪日旅客數激增近900萬人次，但東京飯店客房數卻僅增加約1萬左右，且訪日客主要集中在東京、大阪等地，造成各地區周邊住宿設施不敷使用。針對此一問題，JR東日本旅客鐵道（株）鐵道營業部擔當部長高橋敦司在說明會中亦建議各旅遊同業可

多加利用明年3/26起開通的北海道新幹線，包裝東北青森、岩手等地行程。往返新青森及新函館北斗站間的班次每日提供9,500個座位，將有助於舒緩各大黃金地區的遊客數及住宿問題。另外，利用鐵道周遊廣域東京如群馬、栃木及北陸等地，不但能緩解東京訂房不易問題，也有利於包裝新商品。

另有多樣鐵路通票如新版JR東日本（東北）通票即將於2016/4/1啟用，相較現行的東日本通票便宜3,000日圓，若是海外購買還能享有1,000日圓

優惠。「JR關東3日券」也將自12/19推出新改版的「JR東京廣域3日券」，利用此一票券即可暢玩東京近郊如輕井澤、伊豆、日光等地，並延伸觸角至新潟縣的越後湯澤站。另外，長野新瀉版的通票「北陸拱形通票」亦將於明年4月登場，25,000日圓可在7日內暢遊東京、北陸及關西等地，預計近期內將開始販售。高橋敦司更特別提到近期內將推出結合北海道及東北地區的新鐵道通票，可望將東日本地區的交通串連的更加緊密。

創造旅遊

運用日航+JR北海道+EX BUS 帶您前往道東秘境
流冰散步、破冰船巡航 體驗市場獨有「冰」紛自由行

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 運用日航+JR北海道+EX BUS包裝市場鮮有道東行程。
2. 3~5天多元產品選擇，包裝獨有流冰散步體驗。
3. 新增購物行程，2件23公斤行李讓你買到手軟。



▲運用日航綿密航點，可輕鬆暢遊北海道。



▲特殊的流冰散步，適合大人小孩一起同樂。



每到冬季北海道白雪紛飛、海面結冰，是體驗各項雪上或是冰上活動的絕佳選擇，也是旅客在冬季前往日本的主要誘因。有別於市場上大多以函館、札幌、千歲做為產品主軸，創造旅遊以日航的優勢國內航點，東京中轉前往道東的旭川、釧路、女滿別機場，直搗道東冰雪祕境，體驗冬季限定獨特行程。

創造旅遊企劃部課長陳瑋真表示，由於道東天氣多變化，許多同業在操作道東旅遊，最煩惱的就是交通上的問題，創造旅遊透過JR北海道+東北海道EX BUS+專屬箱型車，完美串聯各大冬季必去景點，在冬天也能週遊道東地區，雪景、破冰船、流冰散步、溫泉一次體驗。

5項產品豐富多元 2人成行說走就走

雖然是冬季自由行產品，創造旅遊皆完善規劃當地住宿與各項交通的銜接，而且只要2人就可以輕鬆成行，2人擁有專屬小客車、6~10人則有豪華箱型車接送，產品囊括了團體操作的便利與自由旅行的寫意。

目前推出5支截然不同的產品，從3天~5天皆有多元選擇。包括3天的「紋別garinko流冰船+網走湖冰上釣魚3日

遊」及「紋別碎冰船&流冰散步3日遊」、4天的「丹頂鶴、流冰散步4日遊」、5天的「紋別碎冰船、流冰散步5日遊」及「網走碎冰船、流冰散步5日遊」，讓旅客享有多元豐富的選擇。

冰釣、碎冰船、流冰散步 專業嚮導細心安排

產品行程內容精彩豐富，像是安排搭乘碎冰船（紋別/網走），體驗碎冰船撞擊冰海的極致震撼，壯闊的聲響永生難忘。還有日本節目《黃金傳說》日本藝人的冰釣活動初上大螢幕就吸睛十足，讓台灣旅客躍躍欲試，而現場精心準備釣竿、魚餌、天麩羅用具，感受獨釣寒江雪的詩意情懷。

此外，還有最受注目的流冰散步活動，是北海道知床半島獨有的特殊活動，創造旅遊將安排專業的嚮導，準備流冰散步專用之保暖防水衣，從頭到腳一體成形，具有良好的保溫效果與防滑鞋底，讓旅客不用遠赴芬蘭就可以輕鬆感受這絕妙的冰上活動。

增添購物行程樂趣 2件23公斤行李最好買

陳瑋真指出，明年產品將延續冰上活動為主軸，還有網走監獄博物館、SL蒸氣火車、阿寒國際丹頂鶴中心等多項景



▲北海道冬季限定的碎冰船。

點，讓旅客體驗除了冰雪景點之外的道東文化、鐵道、生態迷人風情。並且規劃了結合東京與北海道的購物行程，讓旅客除了體驗自然之美，還可以享受購物的樂趣，加上日航2件23公斤的行李優惠，讓旅客赴日血拚不手軟。

另外，為了讓產品更有市場競爭力，在價格與品質兼顧的考量下，產品皆安排住宿平實的飯店搭配知名的溫泉飯店，讓旅客在寒冬享受熱呼呼的溫泉，卸除一整天旅程的疲累。

冬·季·限·定

道東流冰巴士自由行

最愛北海道， 兩人成行，說走就走！

2016好評出發，陸海空各項交通、冬季體驗活動，
一次同遊道東地區，雪景、破冰船、流冰散步、溫泉一次體驗。

全包 日本航空來回機票、東北海濱Express Bus專用車、
SL蒸氣列車（註：每個行程內含項目各有不同）
新增：專用車

必玩 破冰船、流冰散步、冰上的魚、賞雪體驗
（註：每個行程內含項目各有不同）

住宿 道東各地溫泉旅館體驗

2016/1/3~2/28 出發，雙人同遊凍原破冰趣

- 紋別garinko流冰船+網走湖冰上的魚3日遊 **34100**起（未稅）
- 紋別碎冰船、流冰散步5日遊 **40900**起（未稅）
- 網走碎冰船、流冰散步5日遊 **40600**起（未稅）
- 紋別碎冰船&流冰散步3日遊 **31600**起（未稅）
- 丹頂鶴、流冰散步4日遊 **37500**起（未稅）



風采旅遊

掌握日本冬季熱門銷售元素 打造寒假春節旅遊首選 客製化包裝招待旅遊團 主題性規劃產品吸客力十足

產品包裝優勢

1. 選舉期間，北海道產品推出促銷價21,900元起。
2. 直飛山形包機限量9團，立山開山、東京櫻花產品上架。
3. 九州主打新年雙樂園、沖繩自由行多樣飯店選擇。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲北海道的浪漫雪景。

◀（左起）風采旅遊經理陳玉仙、總經理葉建君、副理林忻佑、經理林秀靜。



▲東北山形藏王樹冰。

風采旅遊憑藉著優異的服務理念與豐富的產品規劃，深耕日本旅遊市場多年，得到業界與消費者的一致肯定。並在復興航空一手機位的支持之下，包裝多款北海道、東京、大阪、沖繩產品，加上以華航包裝九州、山形等地區，網羅戲雪、樹冰、樂園、溫泉等日本冬季熱門元素，是同業銷售的最佳保證。

風采旅遊總經理葉建君指出，復興航空積極投入龐大運力布局日本市場，引進A330飛航北海道、東京、大阪，透過Daily2的綿密航班，打造彈性豐富的包裝選擇，並祭出免費行李公斤數提升至30公斤、贈送機上免稅品購物金330元，讓產品更具吸引力，連帶突顯產品銷售的影響力。

節慶雪祭接連迎客 選舉促銷團21,900元起

風采旅遊經理陳玉仙表示，隨著興航於北海道加大運力，除了Daily的航班，再增添千歲進出的航班帶，達到每週10班的運載量，讓業者在操作冬季北海道上更加利多。在「愛戀北海道—破冰船5日」中運用自有全新45人座豪華遊覽車隊，串聯網走破冰船欣賞流冰、雪上摩托車、雪盆戲雪、雪上甜甜圈等多項活動，並安排3大螃蟹吃到飽。

加上一連串節慶雪祭開跑，像是11月

開始的札幌銀白色燈彩節、12月的函館冬季彩燈夢幻慶典、2月的札幌雪祭，增添冬雪的繽紛魅力。此外，針對12月的千歲進出的產品、1/12~1/16選舉期間，將推出促銷價21,900元起的下殺特價，是企業客戶舉辦員工招待團的最好選擇。

而未來也將規劃更多主題性濃厚產品，更貼心符合旅客需求，像是滑雪團、高爾夫球團、棒球團、特定飯店系列團，都將全方位客製化，歡迎同業詢問與合作。

直飛山形限量9團 立山開山、東京櫻花搶先上架

寒假春節期間是台灣旅客出遊的旺季，風采旅遊經理林秀靜指出，為給予旅客豐富層次的感官享受，喜歡樂園的旅客可以選擇「歡樂4都~和歌山彩繪（小玉）電車·環球影城·親子戲雪溫泉5日」，帶領旅客前往環球影城，體驗哈利波特與迷人聖誕氣氛；在六甲山滑雪樂園體驗刺激有趣的雪上活動；搭乘和歌山電車，與超人氣的小玉站長拍照打卡。

或是選擇直飛山形的「東北山形藏王樹冰·飯豐雪樂園·最上川賞雪輕舟5日」產品，觀賞氣勢磅礴的藏王樹冰，並搭乘360度平台箱型纜車從高空俯瞰樹冰群，場面壯觀難以言喻。並安排入

住上山溫泉月岡飯店、天童溫泉瀧之湯等日本百選溫泉旅館，犒賞一整天疲累的身軀。

4/16是立山黑部預計開山的時節，喜歡自然景觀的旅客則不能錯過「大阪·黑部立山·天脈絕壁上高地·白川鄉合掌村·溫泉5日」，行程從大阪進出，不但可以暢遊關西指標性的購物商圈「心齋橋與道頓堀」，還能感受合掌村、上高地等自然景觀，完美結合購物與美景雙享的感動。

此外，東京河津櫻花祭的相關產品，以及針對日本東北的「日本小東北·世界文化遺產~日光東照宮·龍王峽·鬼怒川溫泉螃蟹5日」皆已上架銷售，歡迎同業來電洽詢。

九州雙樂園搶攻親子客群 沖繩機+酒選擇更多元

九州於寒假年節不但氣溫宜人、也較其他地區平價，是日遊高CP值的象徵。風采旅遊副理林忻佑表示，1/21上架的「九州親子同歡雙主題+雙溫泉5日」鎖定寒假親子客群，帶領大小朋友暢遊Hello Kitty合諧戶外樂園與豪斯登堡，是直到3月針對親子旅遊銷售的二選擇。

而沖繩旅遊的消費意識逐漸偏向自由行，除了強調住宿升等、餐食升級的團體「2016沖繩迎新春4日遊」外，還有純粹機+酒的自由行程，搭配多元住宿選擇；加上只要45分鐘就可抵達，是享受日遊的最便利選擇。

LOVE 愛戀北海道

Hokkaido
天天出發!

體驗破冰船之旅/漫步小樽運河/飽覽函館美景



冰雪樂園 函館夜景 浪漫小樽 破冰船 螃蟹溫泉五日

風采全新
自有車隊
全面提升服務品質!



1. 全新自有遊覽車隊
2. 公司自有導遊群
3. 登別:保證住宿馬可波羅飯店(全日本最大戶外泡湯池)
4. 函館:保證住宿平成館(無敵海景泡湯池)
5. 札幌:保證住宿近市區飯店(京王、格蘭、蒙特利)
6. 函館晚餐**免費升等**12道懷石料理

出發日期: 1/19~3/20 (過年期間, 天天出團!)

NET:

30900

起
含稅

風采旅遊
www.pv-travel.com.tw

豐年國際(綜合)旅行社股份有限公司
台北市建國北路一段80號9樓A室
TEL: (02) 2515-0990 FAX: (02) 2509-3690



選擇風采
保證精彩

百威旅遊

2016年遊輪怎麼玩？ 公主遊輪多元商品全面登場 首選阿拉斯加經典航程 歐美、日本、地中海同場加映

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

公主遊輪憑藉著長達半世紀的航行經驗、頂級的船隊，以及多元的航程選擇，儼然已成為最具保證的遊輪領導品牌。在18艘現代化遊輪為基底的優勢下，搭配創新的船舶設計、豐富餐飲選擇、完善的娛樂休閒體驗以及卓越的服務，讓公主遊輪成為聞名國

際的遊輪首選品牌。而最廣受旅客好評的部分，便在於公主遊輪所提供的頂級服務，每位旅客上船後便能親身享受到「既有大船的豪華設施，同時亦兼具小船的精細服務」的完美感受，也因此，使得搭乘過公主遊輪的旅客，總是會回頭繼續選擇該類型的商品，享受尊崇的海上之旅。

百威旅遊多年來操作公主遊輪航程廣受業界好評，除了近幾年口碑極佳的基隆港包船航程外，Fly Cruises亦是旅客出遊的最佳選擇。為此，百威特別推出公主遊輪的全球航程以供同業參考銷售，商品範圍囊括了經典的阿拉斯加、歐洲、北歐、地中海、日本，以及因應公主遊輪50週年所推出的加勒比海航程，都成為近期銷售最為火熱的商品，歡迎同業踴躍選洽。

經典就在阿拉斯加 親身感受日漸消失的美景

百威旅遊美加、遊輪線經理孫美玲表示，提到Fly Cruises，對於旅客而言最經典的航程莫過於震撼與美感兼具的阿拉斯加。以星辰公主號為主軸的「阿拉斯加冰河灣國家公園+西雅圖北上12天」



▲百威旅遊針對公主遊輪航程包裝出多元的商品選擇，協助同業輕鬆帶領旅客來趟舒適、尊崇的海上旅程。



▲針對廣受旅客喜愛的日本航程，公主遊輪特別選用鑽石公主號航行。

為例，除了造訪最經典的冰河灣國家公園外，更將走訪獨步市場的學院府冰河，親身感受峽灣中最大的耶魯冰河與哈佛冰河壯闊景致，體驗最佳的遊輪體驗。

由於旅程就該讓旅客花得更有價值，因此百威選用10萬噸的旗艦遊輪搭載旅客，建構出最尊崇的海上之旅，感受這個因地球暖化逐漸消失的美景。此外，旅客亦可依照自身需求，加價體驗不一樣的旅程，搭配公主遊輪專屬碼頭停靠與陸地景觀火車的延伸，走訪鍾愛的精華景點，規劃出專屬的旅程。

50週年的專屬優惠 直飛度假天堂加勒比海

而因應公主遊輪50週年，百威特別推出「德州休士頓、加勒比海豪華遊輪12天」旅程，搭配長榮航空台北—休士頓的直飛航線，讓旅客能以更便捷的步調，輕鬆造訪蔚藍的加勒比海，沿途也可探訪神祕的馬雅文化遺址、著名的羅丹島、紅木灣、貝里斯等。行程自推出以來，便因為超優惠的售價，以及精彩的行程設定而廣受市場好評，已收客2,000多人，目前僅剩下散位空間，百威

Q 產品包裝優勢

1. 多元商品任君選，輕鬆滿足市場需求。
2. 打造經典阿拉斯加，學院府冰河更具特色。
3. 歡慶50週年，加勒比海航程超優惠。

呼籲同業加緊腳步、共享無限商機。

搶先布局先贏契機 2016年商品開賣

為了提供同業及早布局，百威已將公主遊輪明年4~10月份的遊輪商品全面上架，行程範圍囊括了北歐、地中海、日本、英國等地區，全面滿足各類客群所需。

地中海航程中選用皇家公主號推出長天數17天與短天數11天的商品選擇；經典的北歐部分則是選用2014下水的帝王公主號，行程不但造訪4國首都外，還可走訪波羅的海3小國，並入住聖彼得堡2晚。而英國行程則是選用加勒比海公主號，行程走訪大英列島、愛爾蘭，與英國最北的尼斯湖，不同坊間陸地行程只到倫敦、愛丁堡的常規設計，使得行程甫推出便廣受好評。

日本航程則選用台灣旅客熟悉的鑽石公主號航行，由於該行程從橫濱出發走訪北海道與俄羅斯庫頁島，對於日本客而言相當新穎，因此當地買氣相當踴躍，今年甚至出現一位難求的現象，百威特別呼籲同業及早銷售、以免向隅。

長程線

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

Travel Boutique

巡 典藏·2016 遊波羅的海

譜寫北歐壯闊詩篇

Keep cruising around the world

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

帝王公主號~ 北歐波羅的海VS俄羅斯15天

- 一次暢玩六大國！
瑞典X挪威X德國X芬蘭X愛沙尼亞X俄羅斯
- 住宿兩人一室陽台艙，房內即可賞風光
- 早鳥最高折扣10,000元！
- 含岸上觀光，全程司、領、船上小費

Regal Princess

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

美國·加拿大

(以下同業價)

【感恩血拼團】美東曼哈頓奇緣	52,900起
美加東綺麗名城、尼加拉瀑布12天(紐進多出)	99,900起
原味美西10天-雙樂園·天空步道·17哩海岸	66,888起
舊愛新歡美西10天-雙樂園·雙峽谷	65,888起
夏威夷愛德棧6/7天	39,888起
美加西城市俠客8天-溫哥華·西雅圖	36,888起

美洲遊輪

(以下同業價)

公主遊輪-阿拉斯加冰河灣+學院府12天【優惠價】	118,900起
公主遊輪~阿拉斯加冰河灣+丹奈利公園火車15天【優惠價】	169,000起
紅寶石/皇冠公主號~墨西哥海岸10天	54,900起
(50週年)加勒比海公主號-福藍加勒比海賞家12天【優惠價】	54,900起
德州休士頓嘉年華自由號遊輪12天	74,900起
加勒比海公主號~大不列顛·愛爾蘭15天(傳利物浦)	263,000起

歐洲

早鳥最高折5,000!、再送小費(以下同業價)

荷德比法9天-雙堡·雙遊船·巴黎夜遊·洞窟餐廳·WIFI	59,900起
奧捷10天-雙OUTLET·主題餐廳·布拉格連三晚五星	69,900起
五星奧捷匈12天-溫泉·百水山莊 送小費+WIFI	99,900起
德瑞昂采交響曲10天~少女峰·瑞士火車小輕旅·食尚薈萃2/7	91,900起
德瑞群峰12天~少女峰·冰河三千·黃金列車·飛機餐2/7	110,900起
悠遊大東歐12天-波蘭·匈牙利·溫泉天堂·冰川湖秘境 1/24	101,900起

歐洲遊輪

(以下同業價)

【感恩回饋團】鑽石皇冠號~經典地中海巡航10天	54,900起
(過年團)鑽石皇冠號~經典西地中海之旅11天(陽台艙)2/15	137,900起
歌詩達幸運號~杜拜·阿曼·阿拉伯灣10天(陽台艙)	128,900起
皇家公主號~迷戀愛琴海11天(羅馬上船)	133,000起
帝王公主號~北歐波羅的海vs俄羅斯15天	214,000起
皇家公主號~經典地中海·希臘列島·土耳其17天	243,900起

古文明·南亞

(以下同業價)

印度7天-黃金三角·泰姬瑪哈陵·五星飯店·秋夢皇宮 送小費	39,900起
印度9天-恆河性廟·國內兩段機 送小費	61,900起
土耳其五星12天~五星飯店·熱氣球	51,900起
埃及10天-五星飯店·五星遊輪 送小費	64,900起
杜拜7天-免稅·奢華·購物天堂·直飛	82,900起
杜拜7天-四大飯店·法拉利樂園·4人成行	159,800起

亞洲遊輪

(以下同業價)

2016黃金公主號~香港輕鐵遊3/4/5天(買一送一)	20,900起
2016黃金公主號~沖繩·石垣島輕鐵遊4天(基隆出發)	17,900起
2016黃金公主號~沖繩·四國·九州7天(基隆出發)	45,900起
2016黃金公主號-福岡·釜山·天津 4/5/6/7天	29,900起
藍寶石公主號~馬來西亞5天檳城·蘭卡威·吉隆坡	38,900起
維多利亞號~香港·三亞·下龍灣5天 2/24	32,900起

哈拿旅遊

打造日韓精彩選擇 輕鬆抓住旅客目光
東京、關西輕鬆暢遊 韓國春節商品最精彩

產品包裝優勢

1. 精選日韓商品，輕鬆抓住旅客目光。
2. 韓國春節商品登場，滑雪、購物一次滿足。
3. 關西、東京任選，彈性行程更抓住目光。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲韓國行程中，哈拿旅遊將帶領旅客造訪著名的格雷萬蠟像館。



◀東京商品部分，哈拿旅遊除了贈送上網吃到飽5折優惠外，更貼心贈送東京鐵塔入場券。

▼關西部分特別推出半自由行，讓行程兼具彈性與自主。



堪稱韓國最大旅遊集團的哈拿多樂旅行社，分別在亞洲、美洲、歐洲、大洋洲等區域共設立20多個服務據點，加上擁有1,000多家直營店、5,000多家代理店的雄厚基礎，不但提供多元化的服務給無數顧客；更以充足、豐富的商品選擇，成為同業銷售上的最佳後盾。

而隨著來台設立分公司多年，哈拿旅遊為台灣同業提供全新的旅遊產品選擇，不論是團體行程、自由行，或是演唱會票券、門票的代購等，皆可全面滿足。

近幾年東北亞市場不斷發光發熱，加上航點航線持續的開拓加密，更使得日韓成為旅客出遊的最佳首選。哈拿旅遊課長孫亨太表示，看好市場的旺盛商機與需求，哈拿旅遊特別推出多元的商品選擇，以新穎的行程亮點，搭配專業的規劃與內容設定，期盼協助同業輕鬆迎戰市場，攜手開創龐大商機。

春節就該遊韓國 滑雪、購物、DIY一次滿足

由於身為韓國最大的上市旅行社，使得哈拿旅遊在包裝韓國商品時，總能掌握最精華的內容打造吸睛誘因，協助同

業輕鬆抓住旅客目光。看好春節旅客爭相出遊的龐大需求，哈拿旅遊特別推薦「【嶄新韓國】特一級飯店～小豬博物館、格雷萬蠟像館、LINE主題、滑雪趣5日」，行程最大亮點莫過於獨家贈送參團旅客SM DUTYFREE好禮，包括購物優惠券、精美小禮物，以及VIP專屬優惠卡，讓旅客能在機場免稅店大肆購物。

行程部分除了強調入住特一級飯店3晚，以及1晚滑雪場渡假村，給予旅客最舒適的住宿環境外；更將走訪如亞洲首座HI! PIG博物館、造訪世界著名的蠟像館～格雷萬蠟像館、跟著專業老師來個韓國料理DIY體驗，以及走訪大人小孩皆喜愛的LINE FRIENDS展示館。此外，哈拿旅遊也安排刺激的雪原之旅，讓旅客親身享受滑雪的刺激與樂趣，目前僅剩2/10的出發日期，敬請同業把握機會銷售。

東京輕旅行登場 半自由行遊關西更好玩

除了提供精彩的韓國商品選擇外，哈拿旅遊也已將服務觸角延伸至日本，透過LCC如樂桃航空、虎航的優惠票價，給予同業新穎的商品選擇。

以虎航早去晚回的航班所包裝出「東

京自由行5天」為例，不但貼心提供5家優質飯店以供旅客選擇外，更贈送日本行動上網吃到飽5折

的優惠。此外，行程中哈拿旅遊更加贈東京鐵塔入場券每人1張，讓旅客親身感受並欣賞眾多經典日劇拍攝場景的震撼。

而面對自主性越來越高的旅客，哈拿旅遊也推出運用樂桃航空包裝出的「京都清水寺、嵐山、神戶有馬溫泉、環球影城5天」，行程採半自助的行程設定，全程無導遊及領隊，不需支付小費，並打出1人即可成行的口號，讓旅客輕鬆出發無負擔。

行程除了包含來回機票與4晚住宿外，更贈送大阪Rapi:t特急列車關西機場快線往返交通券、京都+嵐山+神戶有馬溫泉1日行程，以及日本環球影城門票讓旅客輕鬆暢遊，兼具彈性與便利的半自由行程設定，絕對能滿足期望自主、又不想全程做功課的旅客，敬請同業逕洽。

賀譜國際旅行社

金廈武夷山「海陸空」一次輕鬆暢遊 掌握遠航票價優勢 產品多元更超值

撰文·攝影／劉彥廷



▲賀譜國際旅行社董事長嚴從音（右）於武夷山玉女峰前合影。

金廈小三通向來是台灣旅客「輕旅行」的首選，而透過今年7月合福高鐵的開通，讓金廈遊有了全新的玩法。賀譜國際旅行社特別掌握航空、船班、高鐵等優勢，在今年冬季起，推出一系列超值行程，打造市場最精彩的「海陸空」旅程。

賀譜國際旅行社董事長嚴從音表示，透過合福高鐵的便利性，特別推出「武夷山雙鐵陸海空精彩超值5日」，從金廈小三通進出，搭乘合福高鐵前往武夷山，在時速300公里的飆速之下，約3小時車程即可輕鬆抵達，並且高鐵車廂新穎、寬敞舒適，透過寬大的車窗，沿途還可欣賞「中國最美高鐵」的景色。

升等5星逸林希爾頓 行程精彩再贈必看雙秀

為滿足旅客不同預算需求，賀譜國際旅行社同步推出無購物無自費版，以及11,900元起的超值版，行程除了走訪世界自然與文化雙遺產的武夷山，帶旅客漫遊一線天、虎嘯岩、天遊峰，以及九曲溪竹筏等經典路線之外，再贈送「雙秀」：張藝謀執導的《印象大紅袍》和今年7月全新登場360度旋轉室內實景大秀—

《閩南傳奇》，2種截然不同的表演風格，將帶給旅客前所未有的視覺饗宴。《印象大紅袍》展現茶文化和實景演出的震撼與感動，而《閩南傳奇》則是娛樂性十足，音樂與動畫特效精彩奪目，適合小朋友觀看。

即便產品價格超優惠，行程內容仍是

「真材實料」，絕對吃好住好。餐標保證人民幣40元以上，入住酒店更是全程安排4~5星級頂級酒店，如廈門翔鷺大酒店，以及最後一晚升等入住逸林希爾頓酒店。國際5星級的優雅氛圍、挑高華麗的大廳、舒適無比的客房，勢必為旅客打造一趟最浪漫的旅程回憶。

合福高鐵包裝產品亮眼 同時提供卡式台胞證代辦

針對台灣旅客喜愛的土樓建築群，也推出「金廈閩南雙秀、土樓溫泉超值4日」，除了入住5星翔鷺、逸林希爾頓，冬季特別再安排天一溫泉度假村或客都溫泉度假村，增加產品吸引力。除此之外，賀譜國際旅行社計畫運用海峽號或麗娜輪包裝台北港出、平潭島進，並從福州搭高鐵前進武夷山，約1小時即可抵達，打造真正「海陸空」輕鬆暢遊。嚴從音強調，因目前冬季受氣候影響，風浪較大，為了給予旅客最舒適的旅程，將從2016年3月起，正式推出全新特色產品。

在遠東航空的支持下，賀譜國際旅行社取得充裕的機位與超值票價，使金廈小三通整體包裝價格更具優勢，不僅如此，賀譜國際旅行社更推出台北／金門／廈門段的「機加船票」，同業價僅4,200元起含稅，以及卡式台胞證代辦等，提供同業更完整、便利的服務。



▲廈門全新開幕的老院子民俗文化風情園。



▲《閩南傳奇》是世界首創室內360度實景舞台表演。



▲合福高鐵不但快速省時，新穎舒適的車廂更帶給旅客優質的旅程感受。

THE SOUTH BEACH

新加坡 超6星 頂級奢華體驗 風華南岸酒店

亞洲唯一 地標設計酒店



大師聯手 時尚設計

設計鬼才
飛利浦史塔克
×
建築巨擘諾曼福斯特
聯手打造亞洲
唯一代表作

追求卓越 超越巔峰

結合最新尖端科技
無紙化check-in
APP操作房內設備

量身規劃 選擇多元

旅遊主題
特殊多元，粉領市
場、獎勵旅遊、mini
tour、自由行、MICE旅
遊，各種規劃提供旅
客選擇

絕佳設施 頂級享受

43處社交
空間、全天候餐廳空
中花園、游泳池、酒吧宴
會廳、購物商場
健身中心
一應俱全

 **大登旅遊**
MARTIN TRAVEL
www.martin.com.tw

info@martin.com.tw

交觀甲 0997 品保北 0544

台北 (02)2568-3028

台北市松江路146號8樓之3

新加坡風華南岸 多重玩法 時尚嘗鮮

團體旅遊、客製mini tour、自由行、MICE旅遊應有盡有

The South Beach



團體旅遊 極致旅程 六人成行

【極緻之旅】 炫麗極上地標SouthBeach時尚風華南岸4天3夜

- Day1** | 台北-新加坡 *專車接送至The South Beach
- Day2** | 飽覽新加坡【魚尾獅公園→濱海灣花園+超級樹+雙冷室松發肉骨茶午餐→牛車水+佛牙寺+印度廟+逛市集→金沙購物中心+螺旋橋+娛樂城→海鮮晚餐→乘水上計程車觀賞金沙水舞表演→The South Beach】
- Day3** | 全日自由活動【盡情享受The South Beach各項設施及貼心服務】
- Day4** | 新加坡-台北

適用日期：即日起至2016/6/30 **\$32,800** 起含稅

/ 過年期間、端午、連續假期不適用 /



自由行 自遊自在 優惠好禮贈送

【SOUTH BEACH】 適用日期：即日起至2016/3/31 **\$27,500** 起含稅 璀璨「新」舍·昂首未來樂自遊4天3夜 **CI/BR**

- ◆長榮航空或中華航空台北-新加坡經濟艙來回機票
- ◆3晚住宿，含早餐(可不加價需求女仕樓層/全館FREE WIFI)
- ◆克拉碼頭Clarke Quay遊船乙趟或FunVee開頂巴士隨意行1日券(二選一)

【新航假期】 適用日期：即日起至2016/3/31 **\$33,900** 起含稅 璀璨「新」舍·SOUTH BEACH昂首未來樂自遊4天3夜

- ◆新加坡航空台北-新加坡經濟艙來回機票
- ◆樟宜機場到酒店來回專車接送機服務
- ◆3晚住宿，含早餐(可不加價需求女仕樓層/全館FREE WIFI)
- ◆獅城全景通(一卡在手，輕鬆悠遊新加坡)

含獅城全景通



客製 mini tour

量身打造 私人行旅

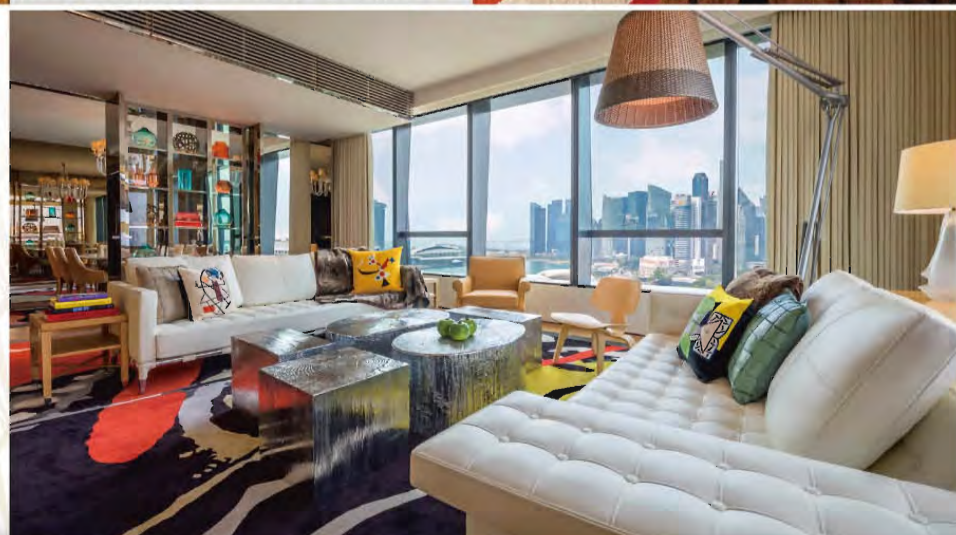
為旅客量身包裝的超值服務，不論是獅城全景通、樂園票券、各大熱門熱點，或世界名廚江振誠餐廳，想玩什麼一次滿足！



MICE 旅遊

高級企業主的最佳選擇

地理位置優越，網羅娛樂、購物、商業等功能，鄰近新達城新加坡國際會議展覽中心，坐擁空中花園泳池、樓高6層的大樓，設有43個社交空間、可客製化名字並能容納600位員工的Ball room，可提供企業主包棟服務，是舉辦MICE旅遊的最佳選擇！



台中 (04)3500-2289

台中市忠明南路303號11樓之4

高雄 (07)951-1858

高雄市民生一路56號3樓之5

新加坡風華南岸酒店駐台銷售辦事處

TEL : 02-2522-3133

E-mail : thesouthbeachtaiwan@gmail.com

尊榮假期（享趣旅行社）擴大營運

成立尊榮國際（綜合）旅行社 2大品牌竭誠提供旅業嶄新格局

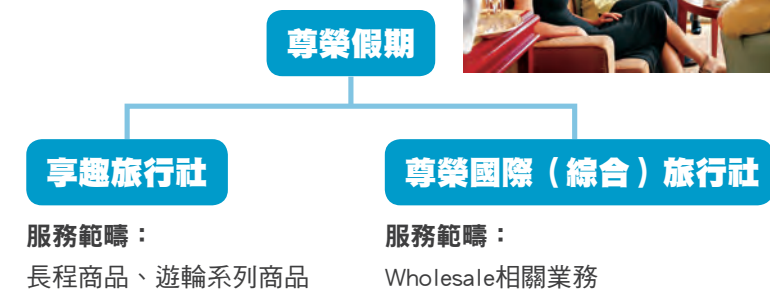
撰文·攝影／王政



▲尊榮假期（享趣旅行社）董事長劉正輝。



▲▶尊榮假期（享趣旅行社）未來將持續提供紐澳長程、各項遊輪的多元商品以供同業參考銷售。



對於操作長程線的同業而言，尊榮假期（享趣旅行社）可說是紐澳線中最具品質保障的黃金招牌。自成立以來，尊榮假期（享趣旅行社）多年來致力提供優質的紐西蘭、澳洲商品以供同業參考銷售，不但成功建立起優異的品牌形象，高品質的產品內容更獲得紐西蘭旅遊局「紐西蘭旅遊專家」的認證，以及連續榮獲品保協會金質獎殊榮的肯定，顯見其操作實力之雄厚。

為了賦予同業更多元的操作空間，以及提供旅客更優質的商品選擇，尊榮假期（享趣旅行社）特別成立「尊榮國際（綜合）旅行社」，期盼在未來能以2大品牌提供市場更全方位的優質服務，協助同業掌握商機。

尊榮假期（享趣旅行社）董事長劉正輝表示，為了持續深耕Wholesale市場，給予同業更具品質、更有保障的銷售選擇；同時提高對於客戶的履約保證，打造更安心的旅程，因而特別成立

「尊榮國際（綜合）旅行社」，期盼除了維持原有享趣旅行社的優質服務外，更能加上全新品牌的雙管齊下，以更大的服務力道，給予市場更新穎、全面的商品選擇。

提高履約保證 打造更安心的旅程

劉正輝表示，成立「尊榮國際（綜合）旅行社」最大的用意便是在於打造更安心的旅程，綜合旅行社對於旅客的履約保證達到4,000萬元；同時，也特別將旅責險提高至300萬元，另外還有20萬元的意外醫療，等於為旅客行程加碼，品質保障也能再上一層樓！

此外，由於行程中難免遇到航空公司因為多項因素而變動航班，為了讓旅客參加行程更有保障，尊榮假期也貼心針對8天以上的旅遊商品，加贈了旅遊平安險，補足履約責任險未能涵蓋的部分，讓團體能夠走得更順暢。

劉正輝指出，透過眾多的保障，除了讓旅客能更安心的參加行程，同時也能讓同業在送客或交團交給「尊榮國際（綜合）旅行社」時，都能更具保障，達成3方皆贏的局面。

2大品牌雙管齊下 建構更全面銷售選擇

劉正輝表示，尊榮假期（享趣旅行社）成立至今已累積10年多豐富經驗，透過台北總公司及台中、台南、高雄分公司的設立，提供當地同業最為迅速、直接的服務。而隨著「尊榮國際（綜合）旅行社」的正式成立，將能提供市場更豐富的選擇。

未來「尊榮國際（綜合）旅行社」將專注於Wholesale相關業務，而尊榮假期將透過2家旅行社以及擴編人員組織，來擴大加深對同業的服務，劉正輝期盼以更細部、全面的分工合作，為同業帶來更大的利潤空間與操作選擇。

同業若需搜尋「享趣旅行社」或「尊榮國際（綜合）旅行社」相關產品，請搜尋關鍵字「尊榮假期」

夜遊 澳門



TO MACAU

自·由·行·三·日

TWD **8,888** 未稅元起



6人成行 再送2大好禮

好禮1 澳門新地標
新濠影滙「影滙之星」摩天輪
(價值港幣100元)

高130米、獨一無二的8字形摩天輪，聳立於新濠影滙兩座大樓之間，每個觀景廂可容納多達10人，盡覽澳門迷人夜景，只要18分鐘。

好禮2 夜遊澳門半日行
含澳門小吃一份

一次遍訪澳門知名景點，民政總署大樓、議事亭前地、仁慈堂、玫瑰堂、大三巴牌坊等... 逛累了再來一碗咖哩魚蛋，澳門之行暢快無比！



詳 · 情 · 請 · 洽

三多 (02)25368656
交觀綜2035 品保北0414
吉帝 (02)25675678
交觀甲6245 品保北1335
百威 (02)27515775
交觀綜2132 品保北1174
易飛網 (02)77250800*5
交觀綜2149 品保北1997
易遊網 (02)25093661
交觀綜2105 品保北1204
龍騰 (02)21810606
交觀綜2139 品保北1845

燦星 (02)27966115
交觀綜2136 品保北1819
雙獅 (02)77063999
交觀綜2171 品保協會2137
大星 (04)23870101
交觀甲0178 品保中0009
大眾 (04)36005770
交觀綜2176-02 品保北0593
泰元 (04)22312555
交觀甲898 品保中0042
信安 (04)23206868
交觀綜2058 品保北0020
喜泰 (04)23291800
交觀綜2042 品保北0539

超悠 (04)23052639
交觀甲7398 品保中0346
華府 (04)23200699*527
交觀甲6375 品保中0159
龍騰 (04)23107388
交觀綜2139 品保北1845
永業 (07)2913355
交觀綜2046 品保北0537
東南 412-8688(手機+02)
交觀綜2027 品保北0150
捷利 (07)3351250
交觀綜2073 品保南0008
雲海 (06)3353000
交觀甲6731 品保南0132



澳門特別行政區政府旅遊局
公關顧問02-2546-6086

汶萊

搭乘包機直達神秘國度

逾500間豪華套房、俱樂部設施完善、占地180公頃 舉辦獎勵旅遊的絕佳選擇

旅業大小事

TRADE TALK



▲帝國酒店銷售總監陳福琴。

春節連休9日，安排好到哪兒享受悠閒的度假時光了嗎？位於南半球的汶萊四季如夏，有別於台灣濕冷的天氣，是旅客年節度假的好選擇。坊間的汶萊產品，搭配過年期間限定的汶萊包機直飛，入住超5星王室貴族般尊榮的帝國酒店，奔向體驗由陽光、海水、頂級飯店打造的頂級假期吧！

汶萊位於馬來西亞砂勞越、沙巴之間，是東南亞盛產石油的國家之一，境內 3/4 土地為雨林覆蓋，自然景觀優美。受到天然資源的加持，汶萊可說是一個富饒卻宛如世外桃源般寧靜的國度，由於市場上沒有班機直飛，即便汶萊的神秘面紗誘人且動人，但礙於航班班次讓台灣旅客僅能望洋興嘆。

飛達旅運行銷業務專員張嘉琳指出，每到過年期間，汶萊航空特別推出汶萊包機，有別於平常台灣飛往香港轉機再到汶萊的形式，汶萊包機採用787夢幻客機直飛汶萊，2/8~2/12僅此一檔，正因市場稀有而更顯珍貴。目前市場上採用汶萊包機包裝行程的業者有雄獅、山富、康福、百威、開喜、享趣等6家，產品推出後銷售反應熱烈，以過往經驗而言，到1月前就會銷售一空，潛力不容小覷。

汶萊產品除了走訪以黃金打造29個圓頂、素有「金蔥頭」之稱的哈山納基亞清真寺，感受濃厚的伊斯蘭教氣息，深入烏魯淡武廊國家公園，近距離欣賞野生動植物生態，享受大自然芬多精的洗禮，在吃好住好的設計理念下，安排旅客入住的超5星帝國酒店更是行程中的最大亮點。

帝國酒店銷售總監陳福琴指出，帝國酒店原本是汶萊蘇丹國王弟弟的行宮，富麗堂皇的皇宮是當地地標，僅接待王室貴族成員，自轉變為酒店後，曾獲評為世界超5星級的渡假酒店，適合講究高端度假品質的旅客前往，體驗帝王般的禮遇。

帝國酒店座落於南中國海海邊，面海而立，占地

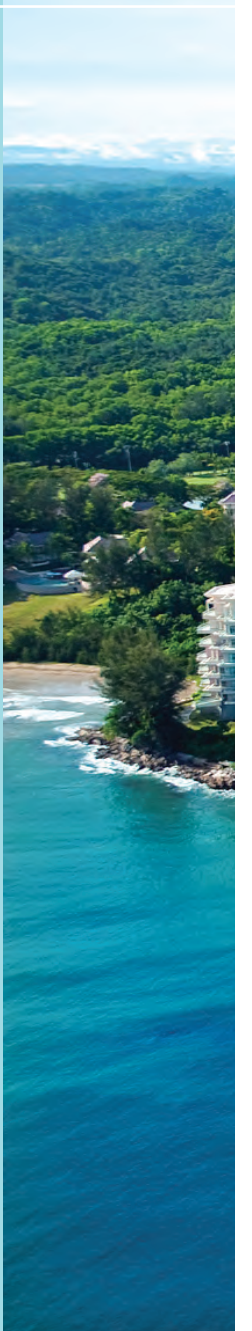
180公頃（約7座大安森林公園大），旅客可從飯店往外眺望海天一線、無邊無際的無敵海景。中庭大廳挑高，樑柱皆採用白色大理石材質，局部細節則以18K及24K黃金點綴，金碧輝煌，與天花板懸吊的水晶燈相互呼應，凸顯帝王氣度，而外觀的玻璃帷幕則可讓旅客安坐於室內，亦可盡情欣賞戶外藍天海景及海上日落。

娛樂設施眾多，滿足各種需求

擁有超5星認證的頭銜可非浪得虛名，帝國酒店的鄉村俱樂部規劃完善設施，項目多元，旅客可體驗SPA、健身房、網球場、籃球場、保齡球場、游泳池、羽球場、壁球場、獨木舟等休閒活動，亦有7座泳池、18洞高爾夫球場、3間可容納近百間的電影院及歌劇院，讓假期放鬆又充實，滿足各客層需求。

此外，帝國酒店擁有逾500間豪華客房，受到各國皇室貴族及政要名流指定住宿，每間房間都有獨立陽台，如：標準客房、華麗套房及豪華別墅等。充裕的客房數以及可容納2,000人的會展空間，是適合舉辦獎勵旅遊及會展活動的首選，歷年來日本安麗、韓國安麗、BMW集團義大利分部等國際知名企業皆在此舉辦活動，亦為汶萊帝國酒店奠定更深厚的國際知名度。

而餐點部份則提供當地和國際美食，更有酒吧、小酒館，讓旅客在身、心、靈及味蕾上皆可獲得最大的滿足。



頂級帝王套房獲殊榮 體驗貴族般尊爵服務

汶萊帝國酒店規劃逾500間客房，訴求豪華的休憩空間及細緻的服務。其中，曾勇奪「世界最優秀總統套房」殊榮的頂級帝王套房，規劃600平方公尺，約為180坪的空間，擁有私人電梯、11公尺長的游泳池、蒸氣浴及桑拿浴，並有10人座位的餐廳、擺設1架鋼琴，在在顯示皇室等級的尊榮體驗。



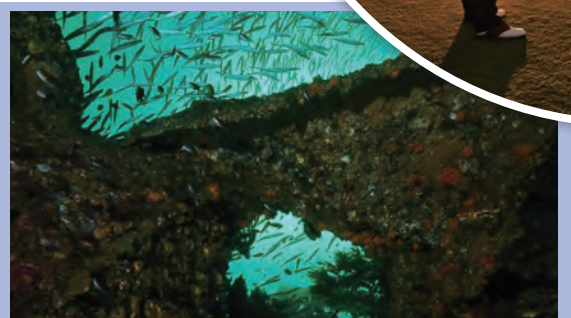
18洞國際規格 碧海藍天下享

汶萊帝國酒店設計的18洞高爾夫球場，屢獲《亞洲高爾夫》月刊的殊榮肯定，早從2006年起，幾乎連年拿下《亞洲高爾夫》月刊大獎，由於具有相當的難度，吸引喜好揮桿的球友趨之若鶩。



媲美馬爾地夫的湛藍海洋 探索奇幻的海底世界

不用遠到馬爾地夫，在汶萊就能體驗相同的湛藍海水！在汶萊浮潛最大的特色，除了海水清澈見底，最具亮點的是目前已開發的35個潛點當中涵蓋多處沉船潛點，沉船殘骸不僅是海底魚群休憩藏身之處，不少遭魚雷擊中的軍艦、貨船更見證了2次世界大戰的歷史，是追求驚險刺激旅客的絕佳選擇。此外海域更孕育了逾400種的珊瑚品種，堪稱奇幻的海底世界。



入住

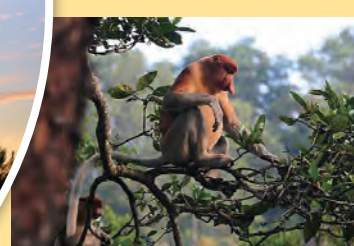
THE EMPIRE HOTEL

撰文／林蘭芬 攝影／曾靜葳
圖片提供／THE EMPIRE HOTEL

體驗東南亞皇室貴族假期



高爾夫球場
揮桿樂趣



烏魯淡武廊國家森林公園 漫步天空步道跨越雨林

汶萊近3/4的國土由熱帶雨林覆蓋，未經商業化的開發及破壞，森林仍保持原始樣貌，物種繁多，值得旅客深入探險。最好的方式是乘坐小艇穿梭於紅樹林及棕櫚樹之間，貼近森林綠意，享受芬多精的洗禮，欣賞野生動物，包括長鼻猴、淡水鱷魚、蜥蜴、翠鳥、水獺、蕨類等動植物生態。抑或是走上跨越樹頂的天空步道，有如漫步雲端，俯瞰腳底綠樹如茵的叢林美景。



鄉村俱樂部規劃完善 動靜皆宜假期更充實

鄉村俱樂部設施豐富，動靜皆宜，舉凡室外的獨木舟、游泳池，室內的健身房、壁球室、羽球場、保齡球、SPA、電影院、歌劇院皆可滿足旅客對休閒活動的需求及想像。



品保協會舉辦旅行購物保障商店歲末聚餐

微信支付登場 方便快捷更安全 拓展商機新選

撰文·攝影／王政



▲（前排左起）品保協會常務監事鄭育麟、顧問黃文柱、理事長許晉睿、常務理事兼旅行購物保障執行委員會主委黃文卿、常務理事翁炳贊與品保理監事同仁及嘉賓合影。

為了感謝旅行購物保障商店業者長久以來的支持與配合，使得陸客來台市場能夠在穩定中不斷成長，品保協會特別於11/27假晶宴會館舉辦歲末餐會，並邀請來自全台的購物店同業一同出席、共同歡慶歲末。

品保協會理事長許晉睿表示，品保協會受觀光局委託擔任督導角色，非常感謝購物店同業長期的支持與配合，因此品保特別首次舉辦歲末餐會以示感謝，

未來也將持續每年舉辦。為了讓購物店同業能夠拓展更多元的商機，同時保障購物店的銷售，品保特別邀請第三方支付～微信支付來為同業介紹新穎選擇。此外，品保目前也積極與網路公司洽談合作，未來提供購物店同業擁有更多元的曝光通路。而明年5月份海峽兩岸旅遊博覽會將於廈門舉辦，歡迎同業與品保一同前往廈門參展，拓展知名度與銷售商機。

微信所屬的騰訊企業為大陸第1大互聯網服務提供者，此次特別與中國信託合作，提供陸客來台時，能順暢使用微信支付。使用者在來台後只要上線便能收取相關活動或折扣優惠，提醒合作商家的最新訊息，藉此吸引旅客造訪；而購物時則能輕鬆使用微信支付輕鬆付款，藉由手機直接付費，透過更便利的模式，提高陸客來台的消費意願。

南航最優惠！2016迎新年 9大航點任您遊

台北—上海、深圳、廣州3個航點只要5,500元起

撰文·攝影／孔彥蓉

在這歲末年終的日子，不妨利用南航綿密的航線、優惠的票價，來趟充電之旅犒賞一下自己整年來的努力吧！南航回饋旅客，兩岸精選直航9個航點促銷優惠，跨年何處去？就找一個城市好好放鬆自己吧！想前往上海、深圳、廣州3個地點只要5,500元起，大連、鄭州、長春只要9,000元起，哈爾濱、瀋陽、貴陽只要10,000元起。

不論是多元繁華的上海、充滿人文古蹟歷史氣息的鄭州、一年四季氣候宜人的貴陽，還是冬季滑雪勝地哈爾濱，南航都先幫您想好囉！精選9個地點任您挑選，即日起至2016/1/16購票請洽南航官網或各大代理。

票價一覽表

始發地	目的地	票價	銷售日	旅行日
台北	上海	5,500	即日起至 2016/1/16	2016/1/4至 2016/1/16
	深圳	5,500		
	廣州	5,500		
	哈爾濱	10,000		
	瀋陽	10,000		
	大連	9,000		
	貴陽	10,000		
	鄭州	9,000		
	長春	9,000		

明珠會員日 禮遇再升級

目前全球累積的明珠會員人數已超過2,000萬人，每個月仍以40萬人的驚人數字成長，是所有民航中會員人數最多的。為了讓旅客的里程能更多元運用，南航更成立「明珠會員俱樂部，Sky Pearl Club」會員里程不僅可以兌換免費機票及升艙外，還能享有更多的會員優惠，南航讓里程等同現金，除了可以兌換機票外，更可以至明珠商城選購。

隨著旅客快速成長，南航將每月28日訂為明珠會員日，每個月為明珠會員們準備驚喜優惠；10/28首次舉辦明珠會員日，總計累積獲獎者高達29,926位，10月份得獎者需至南航官網進入「10月28日會員日免費兌換入口」頁面，即可兌換獎項。針對本月份，於11/28登入會員更可以參加幸運抽獎，禮品包含千張往返機票、里程兌換機票6折起……等您來參與！

僑興旅行社 全方位的GSA展超強企劃力

撰文·攝影／孔彥蓉

中亞絲路傳奇火車明年5／13、9／25出發 滿足深度玩家的夢想之旅



▲（左起）僑興旅行社業務部副總經理楊夢芙、總經理何顯騏、中亞絲路傳奇火車Key Account Sales Verena Gottemann、僑興旅行社董事長蔡榮一。

僑興旅行社董事長蔡榮一表示，僑興旅行社一直以來不斷開創新產品，提供同業操作。在僑興旅行社總經理何顯騏積極走訪柏林旅展等各大展會之下，僑興代理的品牌與項目趨於多元，這次說明會完整介紹「中亞絲路傳奇火車、玫瑰河輪、海夢遊艇、北極破冰船、維京遊輪」產品，期盼透過僑興代理的特殊產品，提供玩家級旅客眾多選擇。

中亞絲路傳奇火車總部的Key Account Sales Verena Gottemann亦特地出席說明會，她表示，台灣是個潛力很大的市場，透過火車舒適的旅行，深入中亞絲路，感受私密度極高且獨特之旅。

5大代理品牌一覽

1.中亞絲路傳奇火車：搭乘Silk Road Express，走訪歐亞大絲路中心的塔什干、撒馬爾罕、布哈拉、西瓦古城。Silk Road Express以私人包車的方式，於舒適整潔的車廂，深入中亞絲路核心，旅程中安排的停靠點，除了盡覽世界遺產外，讓旅客更加貼近當地生活，同時充滿無限驚喜感。明年火車出發日為5／13、9／25，路線規劃為「塔什干—薩赫里沙巴茲—布哈拉—希瓦—薩馬爾罕」。

2.玫瑰河輪：打造「浪漫人生」的旅程，每艘河輪載客約186~200人，「全包式」的服務，非常適合團體旅遊行程的操作，台灣市場主推成為萊茵河、多瑙河、隆河，明年夏季預計推出大人同行12歲以下孩童免費的優惠。

3.海夢遊艇：被譽為「最大的遊艇、最小的遊輪」，富士比雜誌評比2015年最佳小型豪華遊輪，每艘船可接待112位旅客，並有95位服務人員。「Name your cuisine」口號，顯示出船上的高級餐飲服務。

4.北極破冰船：以「探索性、環境保護」為行程定位，每天選擇於不同的地點登陸2次，保證最多時間觀賞極地生態與探險，擁有6~22晚航程可供選擇。

5.維京遊輪：被Cruise Critic評鑑為Best Ocean Ship 5星級船隻，2015全新下水的星辰號為4.8萬噸，可搭載930位貴賓，規劃全陽台房。秉持跟維京河輪同等服務，設有Wifi、岸上觀光全含、酒精飲料於午晚餐時段供應等服務。

免簽即達另一個世界—塞席爾群島

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／大登旅行社

塞席爾旅遊局攜手阿提哈德航空、康斯丹海島酒店集團來台推廣



◀（左起）阿提哈德航空台灣總代理業務協理周順清、航空部業務行銷協理張詩蕾、塞席爾旅遊局中國市場部高級主管李歡歡、度假村康斯丹海島酒店集團區域市場總監曾漪澄、廣州辦事處李嘉文。

▶（左起）度假村康斯丹海島酒店集團廣州辦事處李嘉文、區域市場總監曾漪澄、大登旅行社副總許中光、模里西斯總部銷售經理Armand Amadis、大登旅行社董事長林博宗、行銷部行銷企劃曹巧筑。



位於印度洋西南方的塞席爾群島（The Seychelles Islands），以「這不僅是另一個地方，而是另一個世界」概念行銷，結合阿提哈德航空、康斯丹海島酒店集團（Constance Hotels and Resorts）分別在台北、台中、高雄三地，與台灣旅行社業者進行密切交流，希望藉此可以吸引台灣遊客到塞席爾度假。

塞席爾旅遊局中國市場部高級主管李歡歡表示，塞席爾群島位於印度洋西南方海面上，台灣赴當地旅遊免簽證，便利性極高。塞席爾群島全境50%以上地區被闢為自然保護區，主要的3個大島

分別為馬埃島、普拉蘭島、拉迪格島，首都維多利亞港位於主島馬埃島，在此非常適合包裝跳島之旅。塞席爾因為英國威廉王子和凱特王妃都選擇在此度蜜月聲名大噪，除了高端的度假產品外，亦期盼推廣「負擔得起的旅遊」，讓更多旅客前往造訪。

此次大舉來台舉辦說明會，即希望能夠透過各力量宣傳塞席爾群島，未來除了有同業、媒體考察團計畫外，亦歡迎業者包裝產品，與塞席爾旅遊局攜手推廣。目前台灣沒有直飛塞席爾的班機，旅客若是要到塞席爾旅遊，可搭乘中東籍航空，如阿提哈德從台北—香港

—阿布達比—塞席爾，另可選擇阿聯酋航空前往。

而身為印度洋上最大的度假村集團—度假村康斯丹海島酒店集團（Constance Hotels and Resorts），於塞席爾群島有雷沐莉亞度假酒店（Lemuria）、艾菲莉亞度假酒店（Ephelia）。特別值得一提的是，位於普拉蘭島的雷沐莉亞度假酒店，擁有曾獲選全球最美的海灘之一的Anse Georgette海灘，讓旅客徜徉在熱帶海島的美景中。以大登旅行社為例，8天5夜的塞席爾之旅，以Lemuria包裝，同業售價約99,000萬元、Ephelia則為85,000萬元，歡迎同業逕洽。

旅館公會總會第6屆理監事會議

調整薪資打造友善工作環境廣納服務人力

撰文／林蘭芬 圖片提供／旅館公會總會



▲（前排左起）台中市旅館公會理事長鄭生昌、旅館公會總會副理事長王寶國、理事李張素霞（左4）、（左6起）旅館公會總會理事長徐銀樹、旅館公會總會監事會召集人徐照雄、新北市旅館公會理事長林忠泰、台灣觀光遊樂區協會理事長李吉田。

旅館商業同業公會總會第6屆第6次理監事會議於11/27假天成飯店召開，現場交流氣氛熱絡。

旅館商業同業公會總會理事長徐銀樹指出，台灣的觀光產業在交通部觀光局帶領下，及各公協會成員同心協力，赴台觀光旅客逐年成長，今年可望突破

千萬人次，是旅遊同業期盼的榮景。然而，旅客人次增加，隨之而來的是旅館產業將面臨人力短缺的問題，服務人員的數量沒有跟上產業發展的速度，根據統計數據顯示，餐旅科系學生畢業後真正從事旅館職業的人數僅有2成，加上近年來大陸、日本業者來台挖角，更是加

速台灣旅館服務人員的人力流失。

徐銀樹也表示，旅館產業發展受限於人力缺乏的問題，也即將面臨勞動基準法修法，明年起勞工將改為每週不得超過40小時，人力更是吃緊。

因應新制上路，徐銀樹提出相關因應對策，包括廣納人力資源，迎合旅客市場；提高薪資，打造友善的工作環境；同時亦請求政府單位強力取締非法營業的日租型套房，還給旅館產業健全的發展環境。另有關政府要求旅館業設置無障礙設施，徐銀樹要求政府提供工程補助，及協助如何更新，迎接老年化社會的到來。

為了精進旅館服務品質，徐銀樹也期盼由政府領軍，與日本旅館業者進行台日旅館高峰會議，研討如何面對老年化社會、設施設備更新、人力規劃配置等課題，精進旅館住宿及服務品質，奠定台灣旅館產業發展的基石。

澳旅局舉辦台南說明會

撰文／王政 圖片提供／澳門旅遊局



▲（左起）中華兩岸旅遊協會理事長黃瑞榮、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥、台南市旅行公會理事長蘇榮堯。

澳門旅遊局暨中華兩岸旅遊協會、台南市旅行公會於11/10假台南市富信大飯店舉辦「澳門旅遊說明會」。

台南市旅行公會理事長蘇榮堯指出，澳門旅遊局於9月在台南市舉辦說明會獲得業界極大的迴響，故不到2個月的時間應台南業者之需求，再度來台南舉辦說明會。在說明會中讓業者對澳門有更深一層的瞭解澳門，也讓多了一個可以推薦給消費者的旅遊、度假休閒城市。

釜山、福岡聯手赴高舉辦推廣會

撰文／王政 圖片提供／韓國觀光公社台北支社



▲（前排左2起）釜山廣域市觀光協會會長李泰燮、高雄旅行公會理事長吳盈良、釜山廣域市副市長田溶星、高雄市觀光局副局長葉欣雅、日本福岡市副市長；（後排左3起）雄獅旅遊高雄分公司副總經理方志雄、釜山航空高雄分公司總經理金永宰。

為了吸引更多旅客造訪，釜山市與日本福岡市聯手來台推廣「釜山·福岡Asia GateWay」，並於11/19假高雄舉辦「釜山—福岡聯合觀光推廣會」，同時赴主要旅行社開展Sales Call。值得一提的是，明年10/1~23釜山即將舉辦「One Asia Festival」，活動期間，釜山全域將舉辦如煙花節、國際電影節等釜山代表慶典活動，以及K-POP韓流演唱會、電視劇Concert、韓流明星粉絲簽名會與Talk Concert、Beauty體驗等豐富多彩的活動，屆時可望成為吸引台灣旅客造訪的最大誘因。

雲頂香港舉辦「聖誕愛心熊義賣」

撰文／王政 圖片提供／麗星郵輪



▲（左起）心路基金會執行長宗景宜、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、麗星郵輪寶瓶星號船長Carl John Nilnermark、慈善活動代言人郭彥均、麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧。

雲頂香港與心路基金會攜手合作，於11/26假麗星郵輪「寶瓶星號」舉辦「聖誕愛心熊義賣」，並特別邀請藝人郭彥均擔任活動慈善大使，宣揚關懷社區信息。每年，雲頂香港在麗星郵輪船隊舉辦多個不同類型的慈善活動，對關懷弱勢社群不遺餘力。

麗星郵輪台灣區總經理盧冠群先生表示，在「寶瓶星號」舉辦的這次義賣活動非常有意義，除了為心路基金會籌款外，最重要是在節慶期間與小朋友一同分享普世歡騰的喜悅，為社會各階層帶來溫暖。

東南亞來台優質團簽證上路

撰文／孔彥蓉

交通部觀光局與外交部領事事務局聯手推動之東南亞5國（泰國、印尼、越南、菲律賓及印度）優質團簽證便捷措施，2015/11/1上路以來，經兩局多次對外、對內溝通協調，相關部會大力協助下，由胡志明辦事處發放簽證之健康食品直銷商Total Swiss越南獎勵旅遊



▲交通部觀光局設置有中英文專案頁面，便利業者使用。

團拔得頭籌，泰國優質團也將接續來台。累計至11/24止，已確認6團357名旅客透過本便捷措施取得來台簽證。

越南Total Swiss獎勵旅遊團161名經銷商2015/11/27抵台，28及29日兩日出席Total Swiss公司於林口體育場之2015全球頒獎大會，30日遊覽台北近郊，12/1離台。泰國部分已確認5個優質團196名（包括2團54名高爾夫團）使用本便捷措施取得來台簽證。

東南亞優質團來台簽證便捷措施實施初期以企業獎勵旅遊團和Fly Cruise團（搭乘飛機抵台，續搭乘國際郵輪來回、再搭飛機返國）為主要對象，交通部觀光局期望透過簽證便捷、通路販售與品牌宣傳等三管齊下，吸納東南亞5國新富階層出國客源來台旅遊，提升台灣觀光品質與產值。

甲聯會邀請土航分享業務訊息

撰文／張偉浩 圖片提供／甲聯會



▲土耳其航空業務主任蔡季（左4）、甲聯會會長張莉梅（左5）與團隊合影。

甲聯會於11/26舉辦104年11月份例會，是本屆會長張莉梅帶領之下的最後一次例會。甲聯會會長張莉梅表示，雖然氣溫驟降，但是會場卻擁有超高人氣，近120位同業到場讓會議好不熱鬧，充滿溫暖，感謝今年所有贊助業者與會員的支持，並特別邀請土耳其航空在例會做業務說明會。

土耳其航空業務主任蔡季表示，土航明年7月將增班3班，使得每週達到10個航班，將全部採用B777-300ER型客機，配備有49席商務艙、300席經濟艙，機上有WiFi服務，商務艙旅客可免費使用，經濟艙旅客單程也只要16.99美元，吸引消費者目光。票價方面，自明年1/31以前開票、2/29以前出發飛歐洲的促銷票，經濟艙11,000元起、商務艙6萬元起。

國泰港龍 X Sabre 東南亞促銷抽獎

撰文／張偉浩 圖片提供／Sabre先啟資訊



▲（左起）Sabre先啟資訊業務部營業組曾依潔、國泰航空客運業務督導高法本、業務代表楊麗芳、Sabre先啟資訊業務部營業組經理陳桂森。

國泰航空／港龍航空與Sabre舉辦東南亞航線促銷活動，活動期間為10/19～11/19，旅行期間為11/1～2016/1/31，活動對象為Sabre北區及中區訂位OP，適用航線為國泰航空／港龍航空東南亞航線。

並於11/25進行第2波抽獎，本次獎項豐富多元，只要於活動期間內開立東南亞航線即可參加抽獎，累積開票量之前10名還能加碼抽香港航線雙人來回機票，同業反應相當踴躍。並恭喜本次香港航線雙人來回機票得主—安裕旅行社及昂齊旅行社，得獎名單將公佈於TIP旅遊情報網。

群英會11月例會

撰文·攝影／林蘭芬



▲（左起）正安旅行社總裁紀正德、長安國際運通旅行社總經理陳俊堯、行家旅行社執行長白中仁、水美溫泉會館董事長周水美、群英會會長王采紅、中欣旅行社總經理張玉霞。

由台灣各大旅行業高階決策者所組成的群英會11月份的例會中，特別邀請了水美溫泉會館董事長周水美來為同業講解「溫泉與商圈經營將是台灣觀光永續發展的基石」，同時，也為當月壽星慶生。

多次擔任旅業相關產業重要職務的周水美表示，發展國際觀光旅遊最重要的3大環節就是在地產業化、在地生活化、在地創新化，溫泉是台灣觀光的主流，北投更擁有眾多素質優良的溫泉飯店，藉由溫泉旅遊的推廣，能帶動周圍的經濟發展，進而推向國際。因此溫泉不僅只是觀光旅遊的附屬品，而是一個旅遊觀光的主題及推廣主軸。目前北投溫泉相關產業也積極善用協會或商圈的團體力量加速推廣，讓旅客了解到在地的文化特色，創造更大的市場。

東森新竹加盟店 11/20開幕

撰文／林蘭芬 圖片提供／東森旅遊



▲（左4）東森旅遊新竹加盟店總經理姜智明為開幕儀式剪綵。

為了服務新竹旅客，東森旅遊拓展加盟店版圖，結合在地楓葉旅行社，於新竹最熱鬧的巨城購物中心旁開設加盟門市，在11/20～11/22開幕期間，凡來店填寫問卷就能獲得精美好禮，加入新竹Line店家的前100位民眾再加碼贈送7—11百元禮券。

東森旅遊是全國首家以電視購物為銷售通路的旅行社，也是全台第1個經觀光局核准在全台灣設置加盟店的創始者。東森旅遊自2014年4月在桃園蘆竹設置第1家加盟門市後，已陸續於台南、新竹等地開設加盟門市，而2016年將是加速拓展門市的重要里程碑，各地門市陸續展開，服務在地民眾。

【行程篇】

撰文・攝影／張惠芳

高CP值的海島華麗變奏曲 玩得起的輕奢華

本期於「行程篇」中，將進一步介紹PAK產品的核心景點。將住宿升級5星酒店，定位中高階市場，繼長灘島、巴拉望之後，結合雙島、直飛優勢，上一期報導宿霧太平洋航空「5J玩瘋了」PAK，



宿霧直飛 + 5星 + 雙島



◀「5J玩瘋了」PAK精英考察團在資生堂島遇上無敵好天氣。(左起)聯翔國際旅行社團體部主任林宸楓、安安旅行社董事長鄧莞宜、雙向國際旅行社業務部主任王百春、大都會旅行社團體部曹暄、中聯旅行社經理邱瀚儀、有利旅行社王俊明、菲菲旅行社團控盧晴湘、有利旅行社張曉芬、富立旅行社線控歐少鈞、5J台灣區總代理凱行旅行社業務代表張乃仁、有利旅行社郭立芳、雙向國際旅行社產品部主任江玉玲、有利旅行社王綉佩、富立旅行社總經理黃文卿、中安旅行社線控經理張文綺、雄峰旅行社總經理施懿、喜滿客旅行社經理陳建陽。

▶資生堂島的飯後娛樂一鬥雞。



▼前往資生堂島採用比較大型的螃蟹船，航程平穩舒適。

宿霧太平洋航空旗下最活躍的「5J玩瘋了」PAK，因應12月之後5J推出的宿霧直飛班機，重新包裝升級版的宿霧之旅，在原有的雙島行程之上，將住宿升級獨家入住2晚5星級雷得森酒店Radisson Hotel Cebu，在薄荷島則主打5星級Henann Alona Resort漢娜濱海度假村，使得這個如舊瓶裝新酒的宿霧行程，定位為主打中高階市場的輕奢華、高CP值的產品，有如一曲海島悠閒旅遊的華麗變奏曲！



◀薄荷島蜜蜂農場以食用級花卉入菜，賞心悅目。

▶薄荷島蜜蜂農場內保有菲律賓傳統手工藝的展演區。





▲往來薄荷島的2小時船程選用船體新穎的OceanJet，確保航程安全。



▲薄荷島蜜蜂農場的海岸風光有機餐在歐美背包客之間非常有名，也是必訪之地。圖中為安安董事長鄒莞宜。



▲宿霧市區的SM購物中心就在Radisson飯店附近，方便旅客隨時體驗宿霧都會時尚的風情。

升級傳統路線 優質靈活包裝

除了宿霧市區行程外，產品核心以薄荷島2天1夜、海豚遊蹤+巴里卡薩大斷層浮潛1天、及資生堂島+特殊魚類保護區1天等3條主線為主幹。最近很多旅行社主推的歐斯陸鯨鯊共游行程，則以自費方式供旅客彈性選擇。

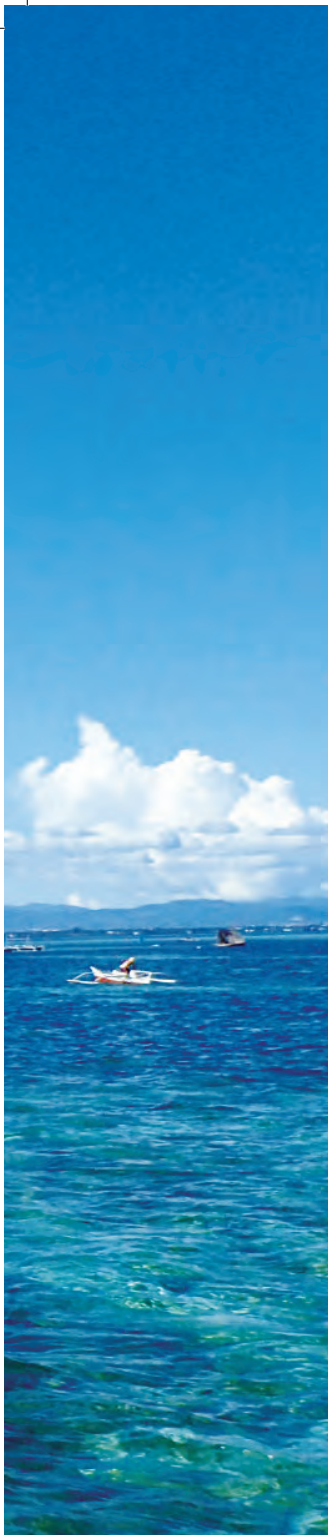
負責Local操作的有利旅行社郭立芳表示，由於歐斯陸距離宿霧市區135公里，單程車程就要3.5至4小時，來回花費8小時，但賞鯨僅短短30分鐘，並不是所有旅客都可接受。

相對的，資生堂島及特殊魚類保護區浮潛的安排，不但航程悠閒、景觀優美、島上的海鮮市集海鮮餐等安排，讓旅客都有極高滿意度，衡量之下，決定還是保留資生堂島，將歐斯陸設定為6人成行的自費安排，以符合二次遊、或者對生態旅遊特別有興趣的旅客需求。

雖然是市場熟知的傳統路線，但是在離島船班、離島餐食、車輛安排...等，PAK都以優於一般團體的升級版為考量。比如往來宿霧及薄荷島2小時船程的共有3家船公司，PAK選用其中等級最好、船隊最新的船公司OceanJet，降低船班故障延誤機率，更提高旅客乘坐時的滿意度。

薄荷島上除了巧克力山、眼鏡猴保護區等固定行程外，Loboc河漂流竹筏也是行程重點，PAK選擇靠近上游的航段，可以欣賞到比較優美的森林景觀，船上的餐食及現場音樂表演，也提高了竹筏上的午餐規格。

此外，雖然搭乘的是紅眼直飛班機，但於凌晨4點抵達飯店後，便可直接入住飯店休息補眠，並於第一天中午及晚間安排在飯店內不同餐廳用餐，方便旅客悠閒休息。這些小地方都是PAK用心的規劃，這些點滴細節的總和，將會成為旅客滿意度的反饋，也是PAK希望達成口碑行銷的終極目標！



▲眼鏡猴 保護區是薄荷島重點行程，不過現在已經不能觸摸，只能遠觀。



▼Loboc河漂流竹筏選擇上游航段，可以欣賞到比較優美的森林景觀



▲離島遊的螃蟹船上還有1對1的貼心按摩服務。

▶在巴里卡薩大斷層必須擁有潛水證照才可深潛，需事先提醒無照旅客無法體驗潛水。



5J直飛優勢 市場百家爭鳴

安安旅行社董事長鄒莞宜從馬新菲律賓Local操作起家，對菲律賓市場知之甚深。她指出，宿霧產品對菲線而言，早已是行之多年的傳統行程，只是過去受限於須經馬尼拉轉機、近年來偶有的直飛包機航班但不穩定、中菲關係因政經因素波動...等原因，以及大部分旅行社以低廉產品為主的影響，一直無法展現亮麗的旅遊風貌。

PAK主力之一的富立旅行社總經理黃文卿則表示，「5J玩瘋了」PAK成員過去操作中高檔的長灘、巴拉望產品，奠定穩定出團的口碑及市場定位，針對宿霧也將貫徹PAK精神，以優質的5星輕奢華定位，主攻中高階市場。而在宿霧太平洋航空12月開通直航班機之後，想必宿霧也將繼長灘島、巴拉望之後，成為市場百家爭鳴的新興熱點。

目前是PAK中心的中聯旅行社經理邱瀚儀則表示，宿霧具有長灘島所沒有的薄荷島、以及豐富的海島景觀，以5天住宿3晚5星等級飯店、直客價含稅簽僅25,800起的包裝，PAK成員對市場競爭力極具信心！

「5J玩瘋了」PAK成員

- 1.富立、雙向國際、中聯、菲菲、喜滿客、聯翔國際、喜美、大都會、安安、信安、天海、中安、雄峰，共13家旅行社陣容堅強。
- 2.3個月更換一次操作中心，目前以中聯為PAK中心。



西班牙

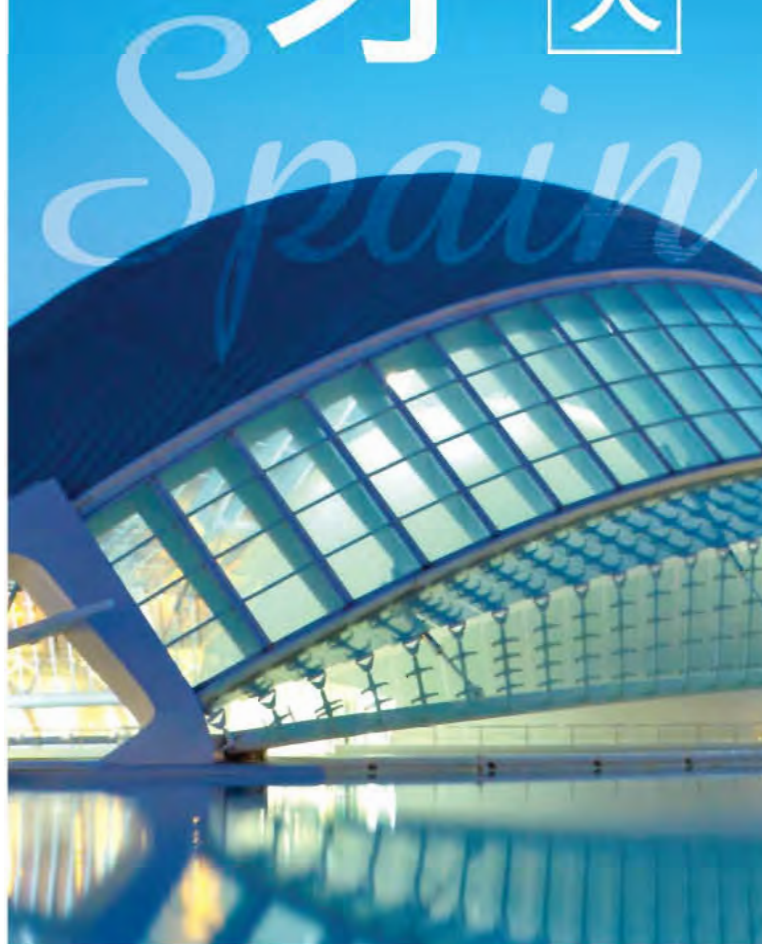
熱情南歐
10天

馬德里進·巴塞隆納出
安排造訪七大世界遺產

NET

49,900起

12/26 1/2.9.16.23.30
2/6.20.27 3/5.12.19



德奧捷斯匈
五國全覽10天

NET **46,900**起

12/10.12.31 1/2.7.9.14.16.21.23.28
2/4.6.11.13.18.20.25.27

西班牙.葡萄牙
伊比利半島11天

NET **61,900**起

12/12.26 2/6 3/5.19

德國
浪漫經典10天

NET **54,900**起

12/22.29 1/19 2/9

德國.瑞士
超值特惠10天

NET **59,900**起

12/22.29 1/19 2/9

